

SERVO-DRIVE

inside



SERVO-DRIVE

- DE | Montageanleitung
- EN | Installation instructions
- ES | Manual de usuario
- PT | Instruções de montagem
- FR | Notice de montage
- IT | Indicazioni di montaggio
- NL | Montagehandleiding
- SV | Monteringsanvisning
- FI | Asennusohje
- NO | Monteringsanvisning
- DA | Monteringsvejledning
- SK | Montážny návod
- BG | Инструкции за експлоатация
- CS | Návod k montáži
- HR | Upute za montažu
- HU | Szerelési útmutató
- PL | Instrukcja montażu
- RO | Instrucțiuni de montare
- SL | Navodila za montažo
- SR | Uputstvo za montažu



Inhaltsverzeichnis

Handhabung der Montageanleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Sicherheit	3
Warnzeichen und Gefahrensymbole	4
Bauliche Veränderungen und Ersatzteile	4
Entsorgung	4
Übersichtsgrafik	5
Funktion	6
Montage	6
Generelle Informationen	7
Wahlschalter Antriebseinheit	7
Hebelverlängerung	7
Demontage Antriebseinheit	8
EG-Konformitätserklärung	9



Handhabung der Montageanleitung

Lesen Sie vor Inbetriebnahme von SERVO-DRIVE die Montageanleitung sowie die Sicherheitshinweise! Wir empfehlen, zur einfacheren Identifizierung der beschriebenen Teile, die Orientierungsgrafik zu verwenden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

SERVO-DRIVE unterstützt das Öffnen und Schließen von Klappen bzw. das Öffnen von Auszugselementen und darf nur unter folgenden Bedingungen verwendet werden:

- In trockenen, geschlossenen Räumen.
- In Verbindung mit einem Blum-Netzgerät.

Sicherheit

SERVO-DRIVE entspricht dem zur Zeit geltenden Stand der Sicherheitstechnik.

Trotzdem verbleiben gewisse Restrisiken bei Nichtbeachtung dieser Montageanleitung. Bitte haben Sie dafür Verständnis, dass die Julius Blum GmbH keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden und Folgeschäden übernehmen kann, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung entstehen.

- Bei der Montage von SERVO-DRIVE sind die nationalen Normen einzuhalten. Dies betrifft speziell die mechanische Sicherheit bewegter Teile und die elektrische Verkabelung.
- Nur eine qualifizierte Fachkraft darf Blum-Komponenten einbauen und austauschen, die Position des Blum-Netzgerätes oder jegliche Verkabelung verändern.
- Das Gerät darf nur an ein Stromnetz angeschlossen werden, dessen Spannung, Stromart und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild (siehe Blum-Netzgerät) übereinstimmen.
- Die Steckdose muss frei zugänglich sein.
- Pro Verteilerkabel darf nur 1 Blum-Netzgerät angeschlossen werden.
- Halten Sie die in der Montageanleitung angegebenen Sicherheitsabstände zum Blum-Netzgerät ein.
- Es ist darauf zu achten, dass in das Blum-Netzgerät und die Antriebseinheit keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Schalten Sie vor jeder Reparatur oder Wartungsarbeit die Steckdose aus, an der das Blum-Netzgerät angeschlossen ist oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie die Antriebseinheit, das Blum-Netzgerät und den SERVO-DRIVE-Schalter nur mit einem nebelfeuchten Tuch, da eindringende Feuchtigkeit und aggressive Putzmittel die Elektronik beschädigen können.
- Greifen Sie während der Öffnungs- bzw. Schließbewegung nicht in den Bereich der Hebel.



- Es dürfen keine beschädigten Teile verwendet werden.
- Scharfe Kanten können zu Beschädigungen der Kabel führen.
- Weder das Blum-Netzgerät noch jegliche Verkabelung darf mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.
- Zerlegen Sie niemals eine Antriebseinheit oder einen SERVO-DRIVE-Schalter.



WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- > Öffnen Sie niemals ein Blum-Netzgerät.
-

Warnzeichen und Gefahrensymbole



WARNUNG

WARNUNG kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS

Dieses HINWEIS-Zeichen weist auf eine Bemerkung hin, die Sie beachten sollten.

Bauliche Veränderungen und Ersatzteile

Bauliche Veränderungen und vom Hersteller nicht zugelassene Ersatzteile beeinträchtigen Sicherheit und Funktion von SERVO-DRIVE und sind daher nicht erlaubt.

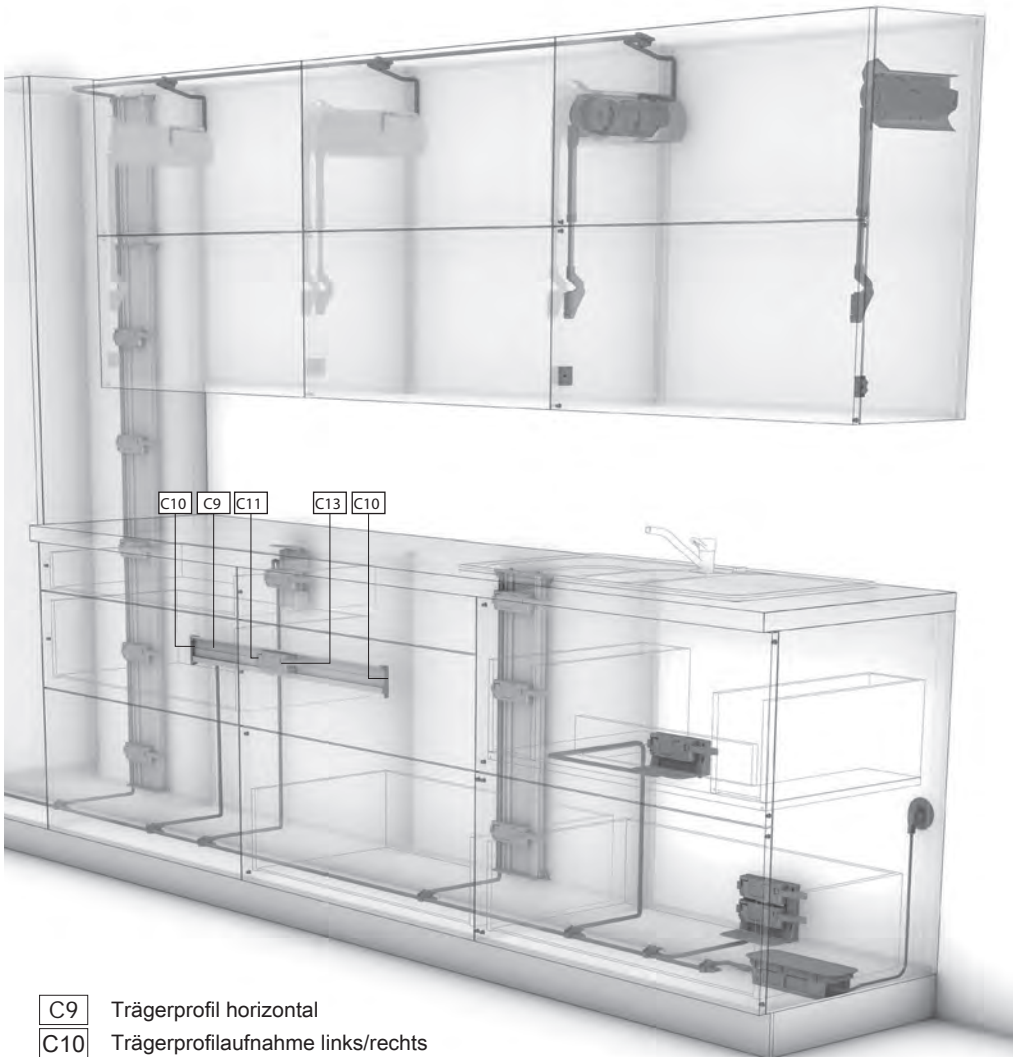
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Julius Blum GmbH.
- Schließen Sie am Blum-Netzgerät keine anderen Geräte als die dafür vorgesehenen Blum-Komponenten an.

Entsorgung

- Entsorgen Sie alle elektronischen Komponenten von SERVO-DRIVE, inklusive Batterien, gemäß den örtlichen Vorschriften in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.



Übersichtsgrafik SERVO-DRIVE



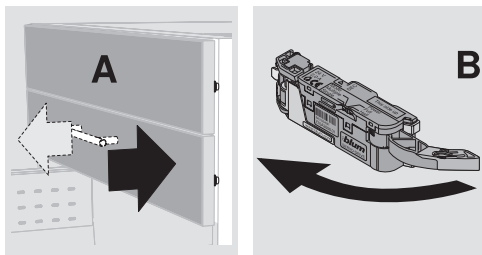
- C9** Trägerprofil horizontal
- C10** Trägerprofilaufnahme links/rechts
- C11** Aufnahmewinkel oben mit Adapter für Antriebseinheit
- C13** Antriebseinheit



Funktion – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektrische Bewegungsunterstützung

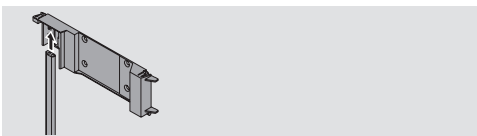
Bei Zug oder Druck an der Front oder dem Griff des Schubkastens (A) schwenkt der Auswurfhebel der Antriebseinheit (B) nach vorne und schiebt das Auszugelement ein kurzes Stück heraus.



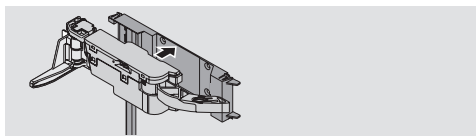
Montage

Trägerprofil horizontal

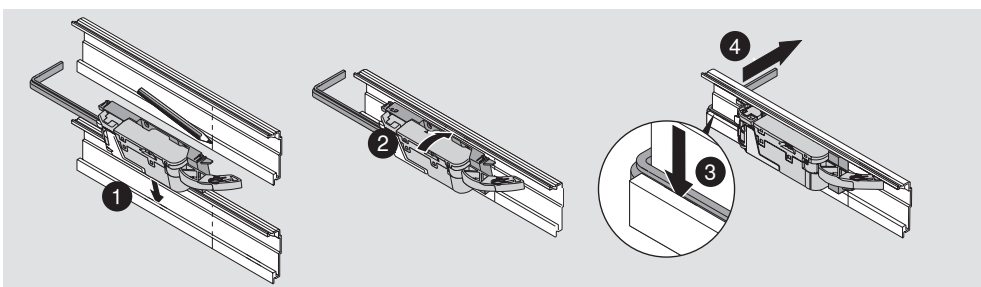
Adapter für Antriebseinheit mit Trägerprofilkabel bestücken



Antriebseinheit auf Adapter für Antriebseinheit montieren

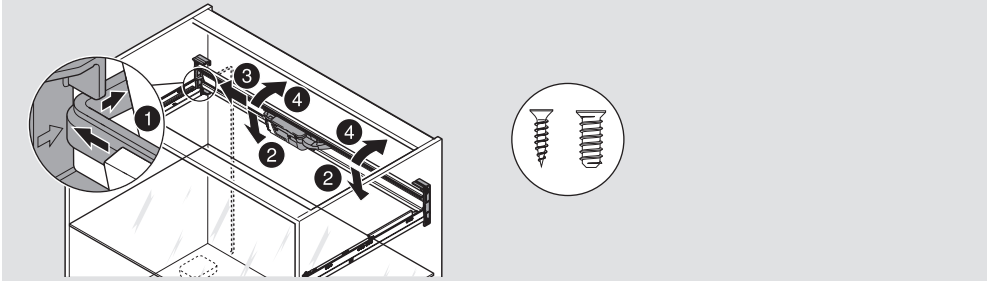


Adapter für Antriebseinheit auf Trägerprofil horizontal montieren



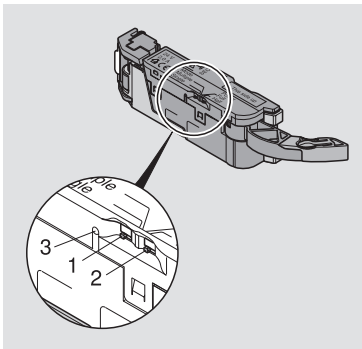


Trägerprofil horizontal in Trägerprofilaufnahme montieren



Generelle Informationen

Wahlschalter Antriebseinheit



Wahlschalter Mode (1)

Single: nur eine Antriebseinheit fährt aus (Standardeinstellung)

Multiple: die auf „Multiple“ eingestellten Antriebseinheiten fahren aus

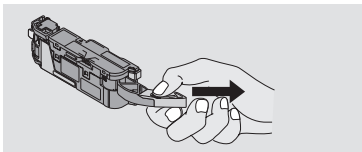
Wahlschalter Power (2)

Full: Standardeinstellung

Half: für kurze Nennlängen (270–300 mm)

Betriebsanzeige (LED) (3)

Hebelverlängerung



Bei einer Korpusbreite von 275-320 mm in Kombination mit einer Stahlrückwand und bis zu einer Korpusbreite von 300 mm in Kombination mit einer Holzrückwand muss die Hebelverlängerung demontiert werden.

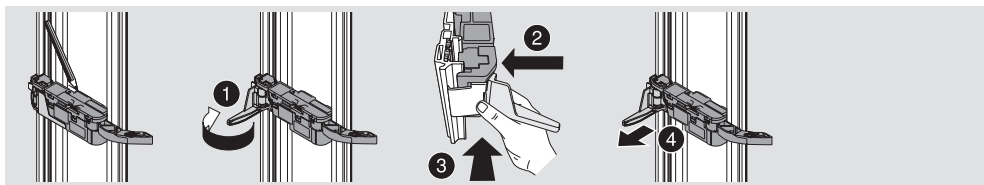


WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- > Schalten Sie vor jeder Reparatur oder Wartungsarbeit die Steckdose aus, an der das Blum-Netzgerät angeschlossen ist oder ziehen Sie den Netzstecker.

Demontage Antriebseinheit





EG-Konformitätserklärung

Wir, die Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
EG-EMV-Richtlinie 2004/108/EG
EG-RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Anforderungen wurden für die Produkte Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x folgende harmonisierte europäische Normen herangezogen:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

zusätzlich bei dem Produkt Z10NE020 und Z10NA200 folgende Norm herangezogen: EN 60950

Obenstehende Produkte wurden geprüft von:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden

Wilhelm-Franke-Straße 66

Zertifikat Nummer: Q 60016365 und Q 60016365

Die CE-Kennzeichnung wurde 09 angebracht.

Für Anwendungen von SERVO-DRIVE für AVENTOS im gewerblichen Bereich muss vor der Inbetriebnahme die Konformität des Möbels mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG bestätigt werden.

Höchst, 27.08.2014

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Leiter Technik

www.blum.com



Table of contents

Using the installation instructions	11
Intended use	11
Safety	11
Warning signs and danger symbols	12
Structural changes and spare parts	12
Disposal	12
Overview drawing	13
Function	14
Installation	14
General information	15
Drive unit selector switch	15
Lever extension	15
Removal	16
EC Declaration of Conformity	17



Using the installation instructions

Please read the installation instructions and safety information before SERVO-DRIVE installation. We recommend that you use the orientation diagram for easier identification of the parts being described.

Intended use

SERVO-DRIVE supports the opening and closing of lift systems and/or the opening of pull-out elements, and may only be used under the following conditions:

- In dry, enclosed rooms.
- In combination with a Blum transformer.

Safety

SERVO-DRIVE complies with current safety standards.

Nevertheless, there are certain risk factors if these installation instructions are not followed. Please be aware that Julius Blum GmbH is not responsible for incidental or consequential damages that may arise due to non-compliance with these installation instructions.

- All national standards must be followed for SERVO-DRIVE assembly. This includes, in particular, those related to the mechanical safety of moving parts and electrical cabling.
- Only qualified technicians may install/replace Blum components, modify the position of the Blum transformer or modify any cabling.
- The device may only be connected to a power supply that corresponds to the type and frequency listed on the serial tag (see Blum transformer).
- The outlet must be freely accessible.
- Only 1 Blum transformer can be connected to each distribution cable.
- Maintain safety distances to the Blum transformer listed in the installation instructions.
- Make sure that moisture cannot penetrate the Blum transformer and drive unit.
- Before starting repair or maintenance work, unplug the Blum transformer to disconnect the power.
- The drive unit, Blum transformer and SERVO-DRIVE switch should only be cleaned with a moist cloth because penetrating moisture and aggressive cleaning materials can damage the electronics.



- Do not touch the area around the lever during the opening and closing motion.
- No damaged parts should be used.
- Sharp edges may damage the cable.
- Neither the Blum transformer nor any cabling should come into contact with moving parts.
- Never take apart a drive unit or a SERVO-DRIVE switch.



WARNING

Danger of electric shock

- > Never open a Blum transformer.
-

Warning signs and danger symbols



WARNING

WARNING indicates a danger that could lead to death or serious injury if not heeded.

NOTE

The NOTE sign indicates information that should be followed.

Structural changes and spare parts

Structural changes and replacement parts not approved by the manufacturer affect the safety and functionality of SERVO-DRIVE and are, therefore, not allowed.

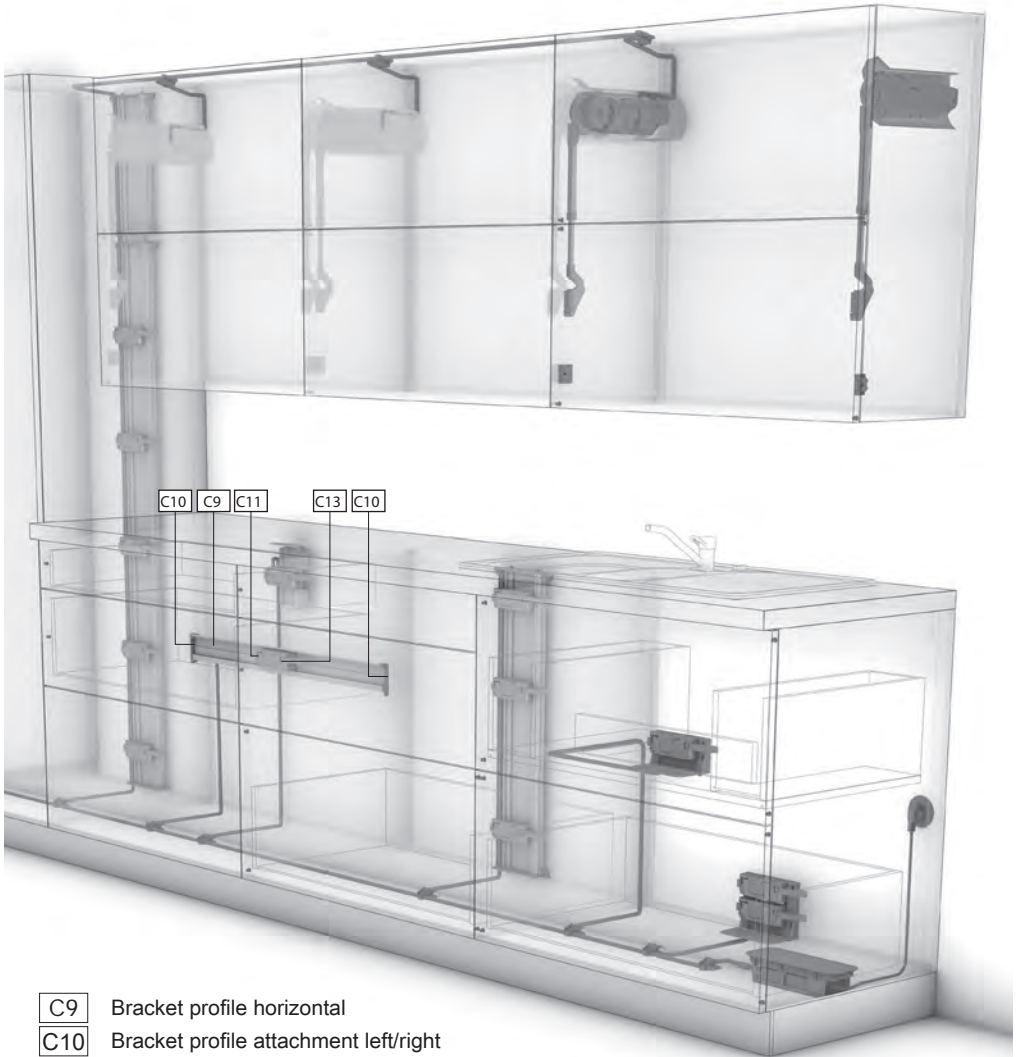
- Only use original replacement parts from Julius Blum GmbH.
- Blum components are the only devices that should be connected to the Blum transformer.

Disposal

- All SERVO-DRIVE electronic components, including the battery, should be disposed of in a separate collection for electrical appliances as per local regulations.



SERVO-DRIVE overview drawing



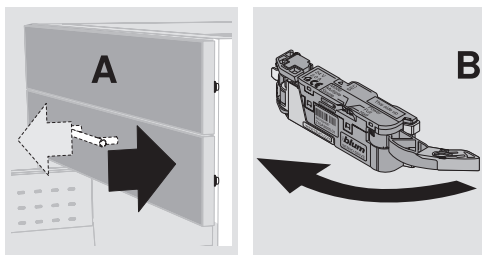
- | | |
|-----|---------------------------------------|
| C9 | Bracket profile horizontal |
| C10 | Bracket profile attachment left/right |
| C11 | Adapter for drive unit |
| C13 | Drive unit |



LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM function

Electrical motion support system

When the front and/or handle of the drawer (A) is pulled or pressed, the eject lever of the drive unit (B) swivels forward and opens the pull-out element a short distance.

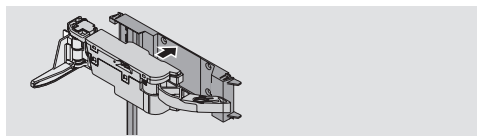
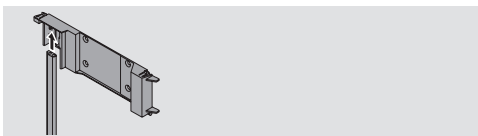


Installation

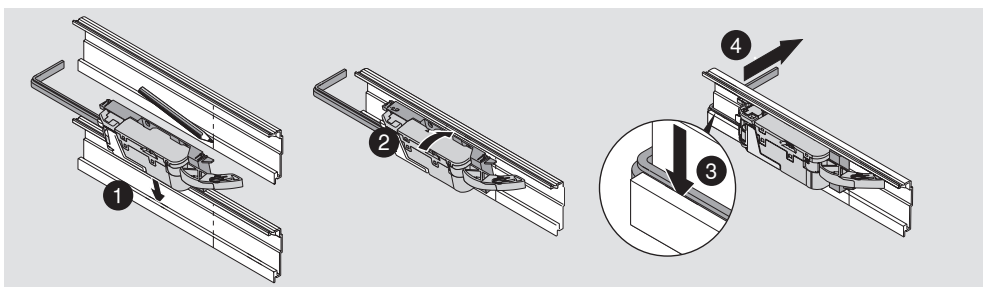
Bracket profile horizontal

Equip drive unit adapter bracket profile cable

Attach drive unit to drive unit adapter

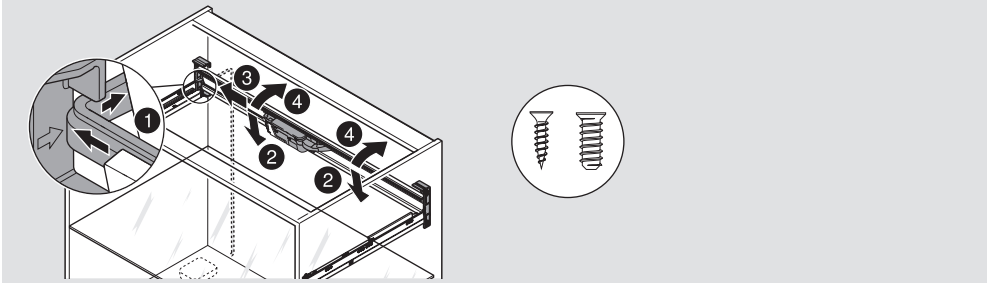


Install drive unit adapter to bracket profile horizontal



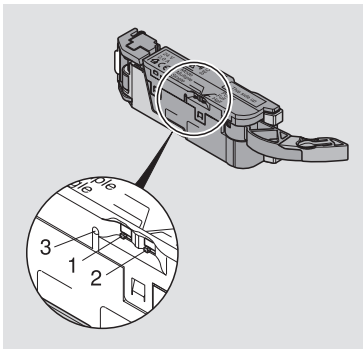


Install bracket profile horizontal in bracket profile attachment



General information

Drive unit selector switch



Selector switch Mode (1)

Single: Only one drive unit moves (standard setting)

Multiple: When set to „Multiple,“ drive units move simultaneously to any drive unit that is activated on same vertical bracket profile. This does not apply on horizontal bracket profile or any L brackets.

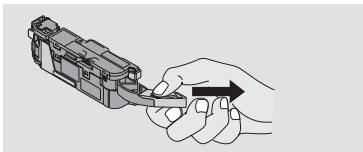
Selector switch Power (2)

Full: Standard setting

Half: For short nominal lengths (270–300 mm)

Operating mode display (LED) (3)

Lever extension



The lever extension must be removed for a cabinet width of 275–320 mm in combination with a steel back and for a cabinet width up to 300 mm in combination with a chipboard back.

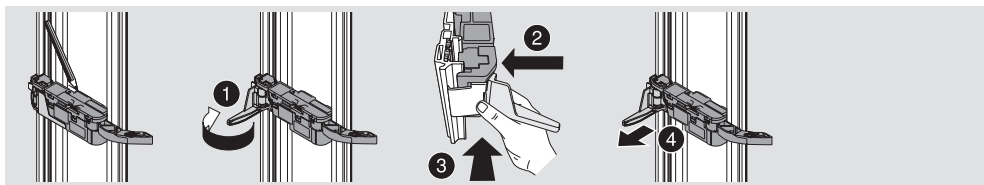


WARNING

Danger of electric shock

- > Before starting repair or maintenance work, unplug the Blum transformer to disconnect the power.

Drive unit removal





EC Declaration of Conformity

Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst, Austria take full responsibility in declaring that the SERVO-DRIVE product (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x) to which this declaration refers, complies with the following EU Directives:

EC Low Voltage Directive 2006/95/EC
EC EMV Directive 2004/108/EC
EC RoHS Directive 2011/65/EC

The following harmonised European standards have been used to ensure proper implementation of the requirements stipulated in the above EC Directives for the products Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x:
EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

The following standard has also been applied for the products Z10NE020 and Z10NA200: EN 60950

The above products have been tested by:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden
Wilhelm-Franke-Straße 66
Certificate number: Q 60016365 and Q 60016365

The CE marking was added in 09.

Prior to initial start-up, SERVO-DRIVE for AVENTOS applications in the commercial sector require approval that the furniture item complies with machine directive 2006/42/EC.

Höchst, 27 August 2014
Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Manager Engineering
www.blum.com



Índice de materias

Uso de las instrucciones de montaje	19
Uso conforme a la normativa	19
Seguridad	19
Señales de advertencia y símbolos de peligro	20
Modificaciones estructurales y piezas de repuesto	20
Reciclaje	20
Gráfico de resumen	21
Función	22
Montaje	22
Información general	23
Selector del equipo de accionamiento	23
Extensión de la palanca	23
Desmontaje del equipo de accionamiento	24
Declaración de conformidad UE	25



Uso de las instrucciones de montaje

Antes de poner SERVO-DRIVE en funcionamiento, lea las instrucciones de montaje y seguridad. Para identificar mejor las piezas descritas, recomendamos el uso de la imagen orientativa.

Uso conforme a la normativa

SERVO-DRIVE para AVENTOS mejora la apertura y el cierre de los compases abatibles, así como la apertura de elementos de extracción y sólo puede usarse en las siguientes circunstancias:

- En recintos secos y cerrados.
- En combinación con un transformador de Blum.

Seguridad

SERVO-DRIVE satisface los requisitos vigentes de los sistemas de seguridad.

No obstante, el incumplimiento de estas instrucciones de montaje puede entrañar ciertos riesgos adicionales. Es preciso tener en cuenta que la empresa Julius Blum GmbH no se hace responsable ni garantiza la cobertura de daños o las consecuencias de éstos, si son el resultado del incumplimiento de las instrucciones de montaje.

- Durante el montaje de SERVO-DRIVE debe observarse la normativa nacional. Esto afecta en especial a la seguridad mecánica de las piezas en movimiento, así como al cableado eléctrico.
- Sólo un servicio técnico cualificado puede instalar o cambiar componentes de Blum, la posición del transformador de Blum o cualquier elemento del cableado.
- El aparato sólo puede conectarse a una red eléctrica cuyo voltaje, tipo de corriente y frecuencia coincidan con las especificaciones de la placa de características (véase el transformador de Blum).
- La toma de corriente debe ser de fácil acceso.
- ¡Sólo se puede conectar un transformador de Blum a cada cable de distribución.
- Mantenga con el transformador de Blum las distancias de seguridad que se detallan en la guía de montaje.
- Hay que tener en cuenta que no puede entrar humedad en el transformador de Blum ni en el equipo de accionamiento.
- Antes de realizar cualquier reparación o tarea de mantenimiento, apague el transformador o desconecte el enchufe del mismo.



- Limpie el equipo de accionamiento, el transformador de Blum y el interruptor de SERVO-DRIVE exclusivamente con un trapo húmedo, ya que la humedad o los productos de limpieza agresivos pueden deteriorar los componentes electrónicos del equipo de accionamiento, del transformador de Blum y del interruptor de SERVO-DRIVE.
- Durante la apertura o el cierre, evite sujetar el área de la palanca.
- No deben utilizarse piezas defectuosas.
- Las esquinas afiladas pueden deteriorar el cable.
- Ni el transformador de Blum ni los cables deben entrar en contacto con elementos móviles.
- Nunca desmonte un equipo de accionamiento o un interruptor de SERVO-DRIVE.



ADVERTENCIA

¡Peligro mortal por descarga eléctrica!

- En ningún caso abra un transformador de Blum defectuoso.

Señales de advertencia y símbolos de peligro



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA señala un peligro que de no evitarse podría conllevar graves lesiones o la muerte.

INDICACIONES

Este símbolo de advertencia hace referencia a una indicación que hay que tener en cuenta.

Modificaciones estructurales y piezas de repuesto

Cualquier modificación estructural o el uso de piezas de repuesto no admitidos por el fabricante atentan contra la seguridad y el funcionamiento de SERVO-DRIVE y, por lo tanto, no están autorizados.

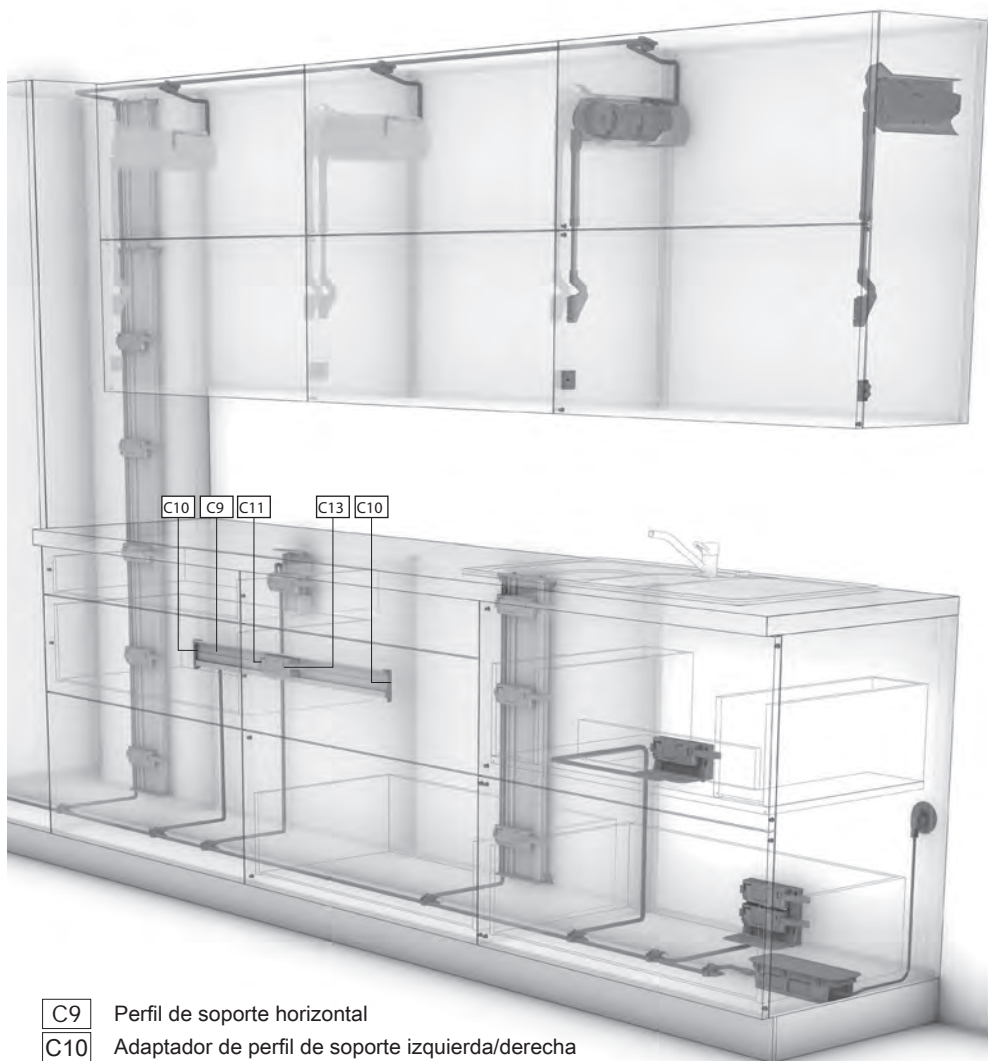
- Utilice sólo piezas de repuesto originales de Julius Blum GmbH.
- No debe conectarse al transformador de Blum ningún otro aparato distinto de los componentes autorizados por Blum.

Reciclaje

- Recicle todos los componentes electrónicos de SERVO-DRIVE en cubos de reciclaje de residuos distintos, incluyendo las baterías, conforme a la normativa local.



Gráfico de resumen SERVO-DRIVE



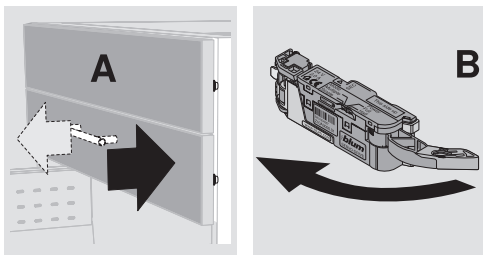
- C9** Perfil de soporte horizontal
- C10** Adaptador de perfil de soporte izquierda/derecha
- C11** Adaptador para el equipo de accionamiento
- C13** Equipo de accionamiento



Función – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Sistema eléctrico de movimiento asistido

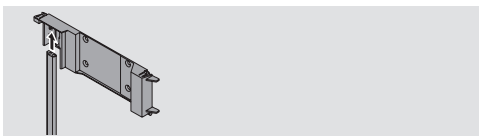
Al tirar o presionar el frente o el tirador del cajón (A), la palanca de expulsión de la unidad de accionamiento (B) se desliza hacia delante y empuja el elemento de extracción un poco hacia fuera.



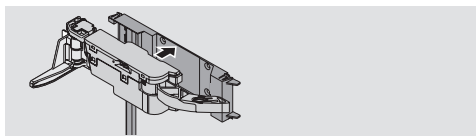
Montaje

Perfil de soporte horizontal

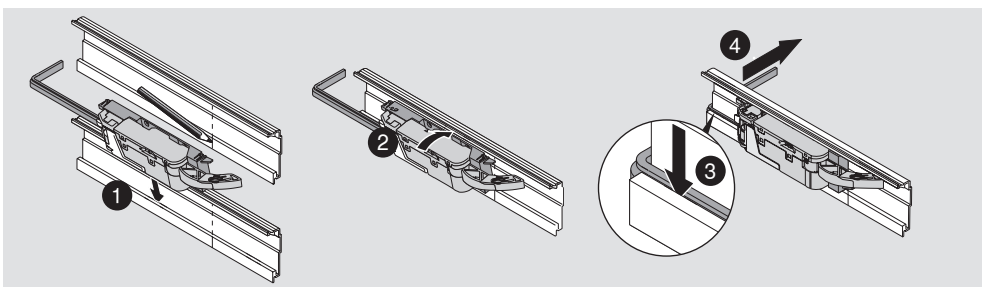
Equipar el adaptador para el equipo de accionamiento con el cable del perfil de soporte



Montar el equipo de accionamiento sobre el adaptador

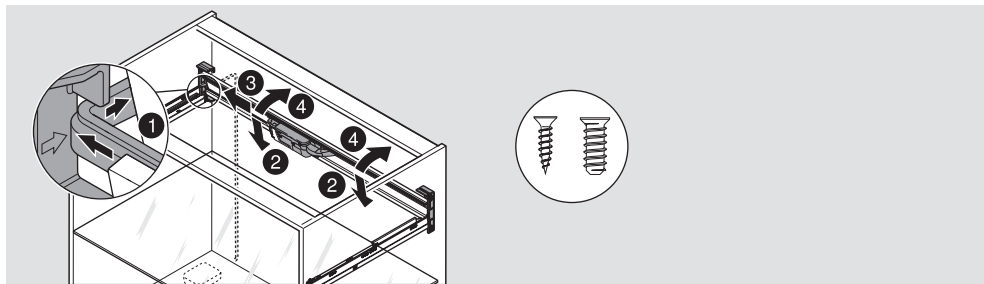


Montar el adaptador para el equipo de accionamiento sobre el perfil de soporte horizontal



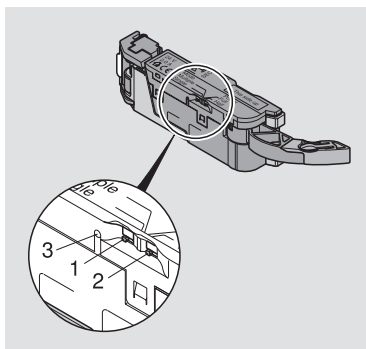


Montar el perfil de soporte horizontal en la fijación del perfil de soporte



Información general

Selector del equipo de accionamiento



Selector Mode (1)

Single: sólo se activa un equipo de accionamiento (configuración estándar)

Multiple: los equipos de accionamiento configurados en la posición „Multiple“ se activan simultáneamente

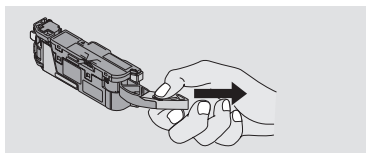
Selector Power(2)

Full: Configuración estándar

Half: para largos nominales cortos (270–300 mm)

Indicador luminoso de operación (LED) (3)

Extensión de la palanca



En anchos de cuerpo de 275-320 mm en combinación con una trasera de acero y en anchos de cuerpo de hasta 300 mm en combinación con una trasera de madera es preciso desmontar la extensión de la palanca del equipo de accionamiento.

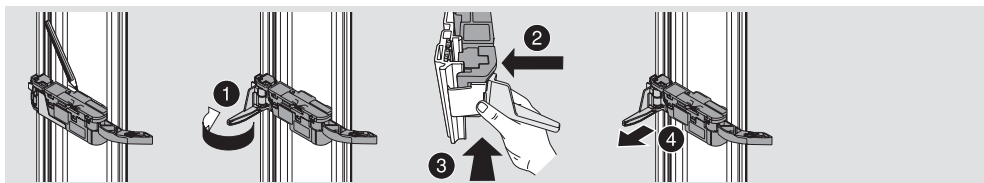


ADVERTENCIA

¡Peligro mortal por descarga eléctrica!

- > Antes de realizar cualquier reparación o tarea de mantenimiento, apague el transformador o desconecte el enchufe del mismo.

Desmontaje del equipo de accionamiento





Declaración de conformidad UE

Nuestra empresa, Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto SERVO-DRIVE (Z1ONE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x) al que se refiere la presente declaración cumple los siguientes requisitos de la CE:

Directiva sobre baja tensión de la CE 2006/95/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
Directiva RoHS 2011/65/CE

Para la correcta puesta en práctica de los requisitos mencionados en las directivas de la CE se han contemplado para los productos Z1ONE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx y Z10C500x las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

en el caso del producto Z1ONE020 y Z10NA200 también se ha tenido en cuenta la siguiente norma:
EN 60950

Los productos arriba mencionados han sido homologados por:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden
Wilhelm-Franke-Straße 66
Número de certificado: Q 60016365 y Q 60016365

Se ha incorporado el distintivo "09" a la denominación CE.

Antes de la puesta en funcionamiento de SERVO-DRIVE para AVENTOS en entornos comerciales se debe confirmar la conformidad del mueble con la directiva de maquinaria 2006/42/CE.

Höchst, 27.08.2014

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Director Técnica
www.blum.com



Índice

Utilização das instruções de montagem	27
Utilização de acordo com as especificações	27
Segurança	27
Sinais de aviso e símbolos de perigo	28
Alterações estruturais e peças de reposição	28
Eliminação de resíduos	28
Gráfico Geral	29
Função	30
Montagem	30
Informações Gerais	31
Seletor do mecanismo de acionamento	31
Extensão da alavanca	31
Desmontagem – Mecanismo de acionamento	32
Declaração de conformidade CE	33



Utilização das instruções de montagem

Antes de colocar o SERVO-DRIVE em funcionamento, leia tanto as instruções de montagem como as indicações de segurança. Recomendamos utilizar o gráfico de orientação para facilitar a identificação das partes descritas.

Utilização de acordo com as especificações

O SERVO-DRIVE auxilia na abertura e fechamento de portas de elevação ou na abertura de elementos extensivos e pode ser utilizado somente sob as seguintes condições:

- Ambientes fechados e secos
- Com uma fonte de alimentação Blum

Segurança

O SERVO-DRIVE corresponde à posição atualmente válida da técnica de segurança. No entanto, permanecem certos riscos residuais diante da não observação destas instruções de montagem. Pedimos a sua compreensão para o fato de que a Julius Blum GmbH não pode assumir quaisquer responsabilidades ou autorização de garantia para danos ou falhas de segurança que possam surgir diante da não observação das instruções de montagem.

- Para a montagem do SERVO-DRIVE, devem ser observadas as normas nacionais. Isto se refere especialmente à segurança mecânica das partes móveis e ao cabeamento elétrico.
- Somente um profissional qualificado deve substituir ou instalar componentes Blum, alterar a posição da fonte de alimentação ou de qualquer cabeamento.
- O aparelho só pode ser conectado a uma rede elétrica, cuja tensão, tipo de corrente e frequência estejam de acordo com as especificações da plaqueta de características (vide fonte de alimentação Blum).
- A tomada deve estar acessível.
- Somente 1 fonte de alimentação Blum deve ser conectada por cabo de distribuição.
- Observe as margens de segurança para a fonte de alimentação Blum, indicadas nas instruções de montagem.
- É importante observar que não pode haver qualquer infiltração de umidade na fonte Blum e no mecanismo de acionamento.
- Antes de qualquer reparo ou trabalho de manutenção, desligue a tomada onde está conectada a fonte ou remova o plugue da rede.



- Limpe o mecanismo de acionamento, a fonte de alimentação Blum e o interruptor SERVO-DRIVE apenas com um pano levemente umedecido, já que a umidade infiltrada e agentes de limpeza agressivos podem danificar o sistema eletrônico.
- Não interfira na área da alavanca durante o movimento de abertura e fechamento.
- Nenhuma peça danificada pode ser utilizada.
- Arestas cortantes podem danificar o cabo.
- Nem a fonte de alimentação Blum, nem qualquer cabeamento deve estar em contato com partes móveis.
- Nunca desmonte um mecanismo de acionamento ou um interruptor SERVO-DRIVE.



AVISO

Risco de vida por choque elétrico!

- Nunca abra uma fonte de alimentação Blum.

Sinais de aviso e símbolos de perigo



AVISO

AVISO indica um perigo que pode levar à morte ou a um ferimento grave, se não houver prevenção.

NOTA

Este sinal de NOTA indica uma observação a que se deve estar atento.

Alterações estruturais e peças de reposição

Alterações estruturais e peças de reposição não autorizadas pela fabricante interferem na segurança e função do SERVO-DRIVE e por isso não são permitidas.

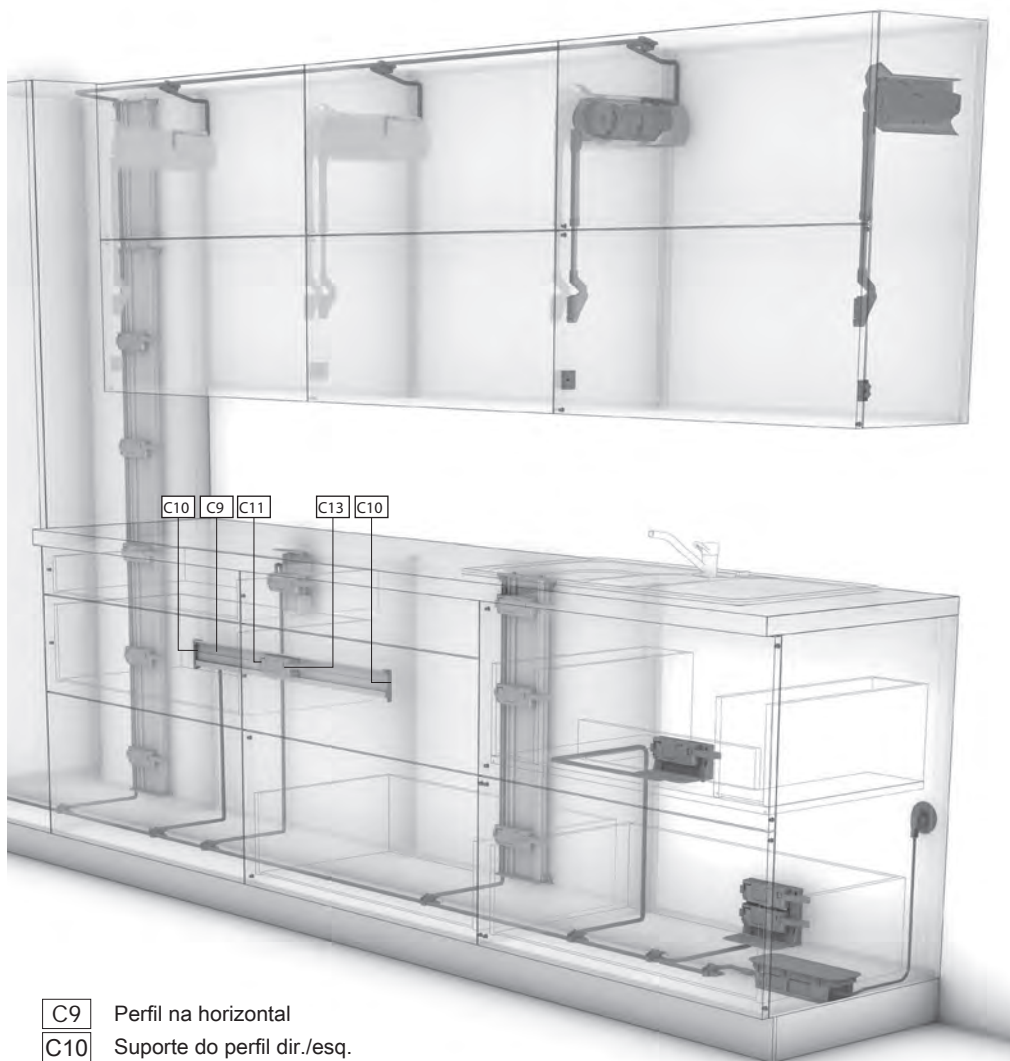
- Utilize somente peças de reposição originais Julius Blum GmbH.
- Não conecte à fonte de alimentação Blum quaisquer outros aparelhos que não sejam os componentes Blum previstos para tanto.

Eliminação de resíduos

- Descarte todos os componentes eletrônicos do SERVO-DRIVE, inclusive baterias, em uma coleta separada para aparelhos elétricos e eletrônicos, de acordo com as instruções locais.



Gráfico Geral – SERVO-DRIVE



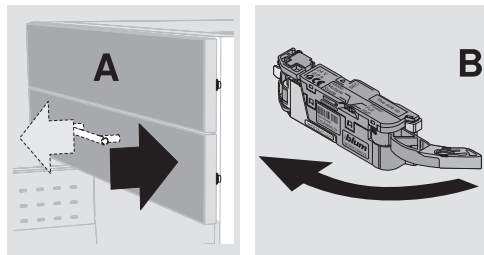
- C9** Perfil na horizontal
- C10** Suporte do perfil dir./esq.
- C11** Adaptador para mecanismo de acionamento
- C13** Mecanismo de acionamento



Função – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Sistema elétrico de movimento

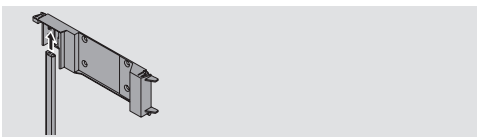
Por meio da tração ou pressão na frente ou no puxador da gaveta (A), a alavanca ejetora do mecanismo de acionamento (B) realiza um movimento oscilatório para a frente, fazendo com que o elemento extensivo deslize um pouco para fora.



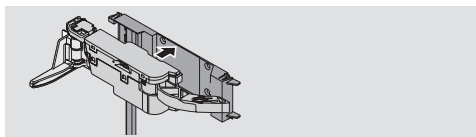
Montagem

Perfil na horizontal

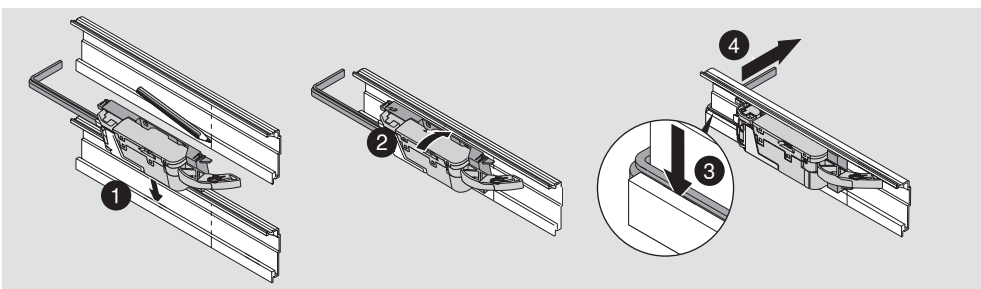
Equipar o adaptador para o mecanismo de acionamento com o cabo do perfil



Montar o mecanismo de acionamento em seu adaptador

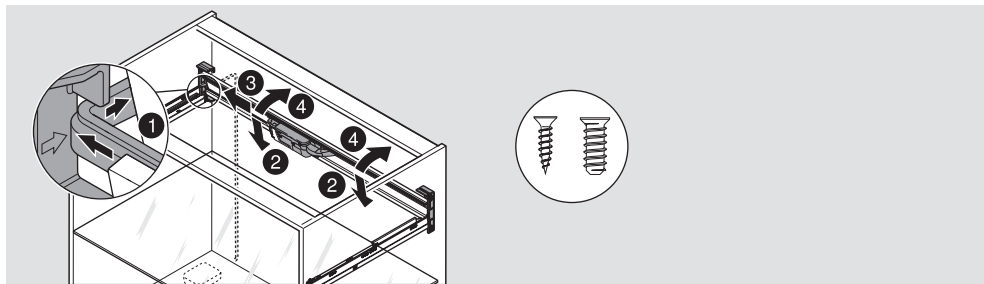


Montar o adaptador do mecanismo de acionamento sobre o perfil horizontal



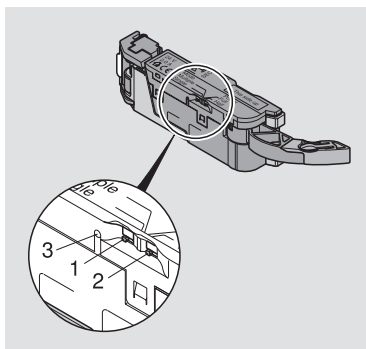


Montar o perfil horizontal no suporte



Informações Gerais

Seletor do mecanismo de acionamento



Seletor Mode (1)

Single: somente um mecanismo é acionado (ajuste Standard)

Multiple: os mecanismos ajustados para „Multiple“ são acionados

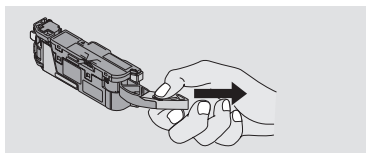
Seletor Power (2)

Full: ajuste Standard

Half: para comprimentos nominais curtos (270–300 mm)

Indicação de operação (LED) (3)

Extensão da alavanca



Em uma largura de gabinete de 275–320 mm, combinada com uma traseira em aço, e até uma largura de gabinete de 300 mm, combinada com uma traseira em madeira, deve-se desmontar a extensão da alavanca.

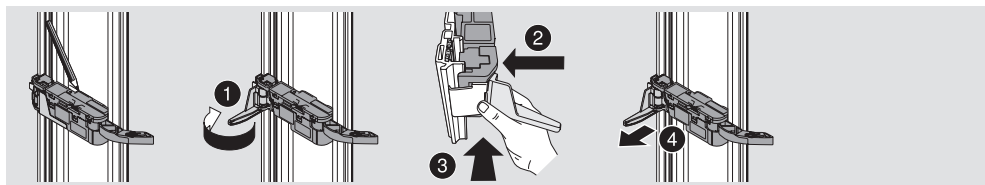


AVISO

Risco de vida por choque elétrico!

- > Antes de qualquer reparo ou trabalho de manutenção, desligue a tomada onde está conectada a fonte ou remova o plugue da rede.

Desmontagem – Mecanismo de acionamento





Declaração de conformidade CE

Nós, a Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973, Höchst, declaramos, em total responsabilidade, que o produto SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), referente a esta declaração, corresponde às seguintes diretizes CE:

Diretriz para baixa tensão CE 2006/95/EG
Diretriz CE-EMC 2004/108/EG
Diretriz CE-RoHS 2011/65/EG

Para a implantação adequada das exigências mencionadas nas diretizes CE foram empregadas as seguintes normas europeias harmonizadas para os produtos Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

adicionalmente para os produtos Z10NE020 e Z10NA200, a seguinte norma: EN 60950

Os produtos mencionados acima foram testados por:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Centro de Inspeção para Segurança de Produto Dresden

Wilhelm-Franke-Straße 66

Certificado Número: Q 60016365 e Q 60016365

A identificação do CE foi afixada em 09.

Para aplicações do SERVO-DRIVE para AVENTOS no setor comercial deve-se confirmar, antes da colocação em funcionamento, a conformidade do móvel com a diretiz de máquinas 2006/42/EG.

Höchst, 14/07/2014

Gerhard E. Blum, Diretor Administrativo

www.blum.com



Sommaire

Utilisation de la notice de montage	35
Utilisation conforme à la destination	35
Sécurité	35
Pictogrammes d'avertissement et symboles de danger	36
Modifications techniques et pièces de rechange	36
Élimination	36
Schéma	37
Fonction	38
Montage	38
Informations générales	39
Sélecteur de l'unité motrice	39
Prolongateur de bras	39
Démontage	40
Déclaration de conformité CE	41



Utilisation de la notice de montage

Avant la mise en service de SERVO-DRIVE, lire attentivement la notice de montage et les consignes de sécurité ! Nous recommandons l'utilisation du schéma d'orientation afin d'identifier aisément les pièces décrites.

Utilisation conforme à la destination

SERVO-DRIVE apporte son assistance à l'ouverture et à la fermeture de portes relevables et l'ouverture de coulissants et ne peut être utilisé que dans les conditions suivantes :

- dans des pièces sèches et fermées.
- en liaison avec une alimentation Blum

Sécurité

SERVO-DRIVE correspond aux normes de sécurité actuellement en vigueur. Cependant, certains risques résiduels demeurent en cas de non-respect de la présente notice de montage. Nous faisons appel à votre compréhension en cas de refus de la société Julius Blum GmbH de toute responsabilité et du rejet d'un appel à la garantie pour les dommages et dégâts consécutifs au non-respect de la notice de montage.

- Lors du montage de SERVO-DRIVE, respecter les normes nationales. Cela concerne particulièrement la sécurité mécanique des pièces en mouvement et le câblage électrique.
- Seul un spécialiste qualifié est autorisé à installer ou remplacer des composants Blum, à modifier la position de l'alimentation Blum ou de tout câblage.
- L'appareil ne doit être raccordé qu'à un réseau électrique dont la tension, la nature de courant et la fréquence correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique (voir alimentation Blum).
- La prise de courant doit librement être accessible.
- Une seule alimentation Blum peut être raccordée par câble de distribution.
- Respectez les distances de sécurité indiquées dans la notice de montage pour l'alimentation Blum.
- Veiller à ce que l'humidité ne puisse pénétrer dans l'alimentation Blum et l'unité motrice.
- Avant toute réparation ou opération de maintenance, déconnectez la prise de courant de l'alimentation Blum ou retirez la fiche d'alimentation.
- Ne nettoyez l'unité motrice, l'alimentation Blum et le bouton radio SERVO-DRIVE qu'avec un chiffon très légèrement humide. L'humidité et des produits d'entretien agressifs peuvent endommager le système électronique.



- N'intervenez pas manuellement dans la zone d'action du levier durant le mouvement d'ouverture ou de fermeture.
- N'utiliser aucune pièce endommagée.
- Des arêtes acérées peuvent endommager les câbles.
- Ni l'alimentation Blum, ni aucun câblage ne doit entrer en contact avec des pièces mobiles.
- Ne démontez jamais une unité motrice ou le bouton radio SERVO-DRIVE.



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution !

- > N'ouvrez jamais une alimentation Blum..

Pictogrammes d'avertissement et symboles de danger



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT désigne un risque pouvant entraîner la mort ou de graves blessures s'il n'est pas évité.

REMARQUE

Le pictogramme REMARQUE renvoie à une indication dont vous devez tenir compte.

Modifications techniques et pièces de rechange

Les modifications techniques et pièces de rechanges non agréées par le constructeur restreignent la sécurité et le fonctionnement de SERVO-DRIVE et ne sont donc pas autorisées.

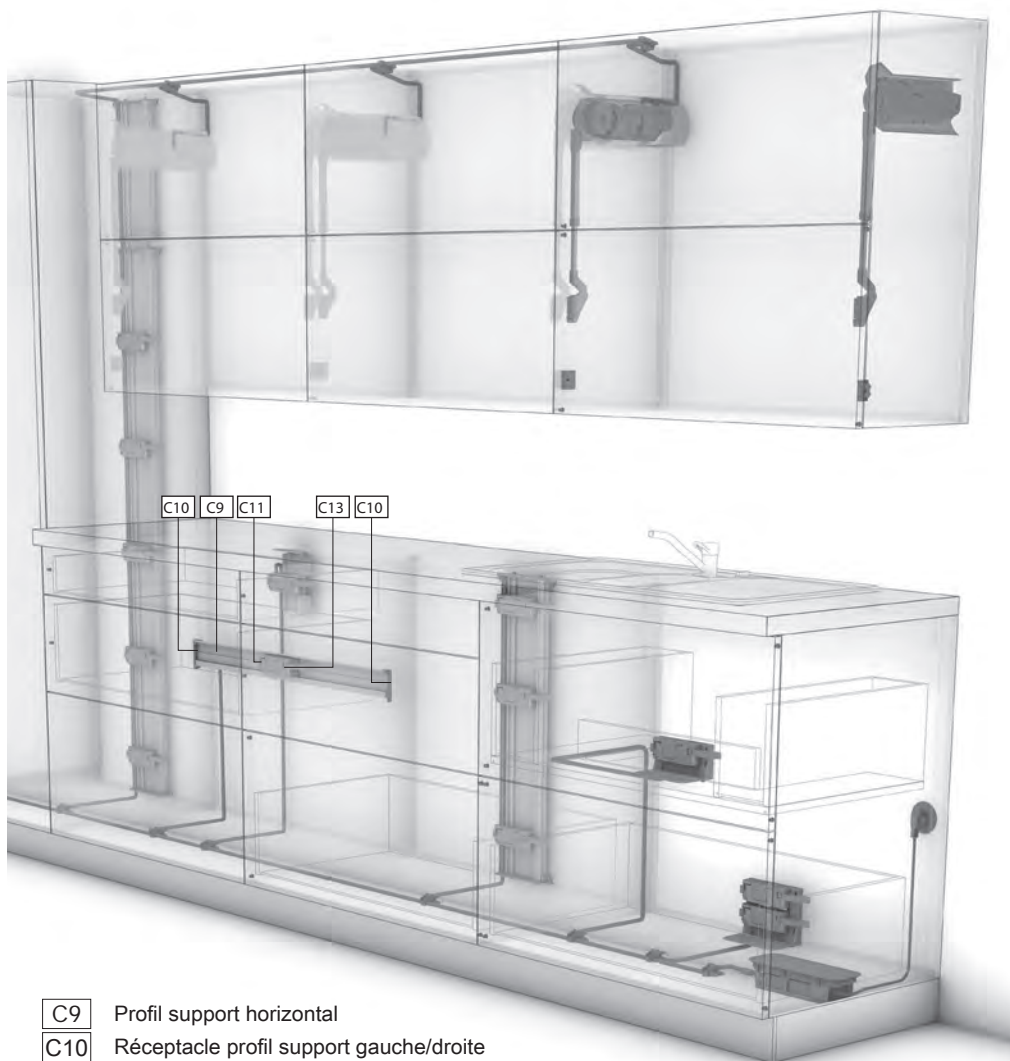
- N'utilisez que des pièces de rechange originales de la société Julius Blum GmbH.
- Ne raccordez à l'alimentation Blum que les composants prévus, à l'exception de tout autre appareil.

Élimination

- Procédez à l'élimination de tous les composants électroniques de SERVO-DRIVE, y compris les piles, conformément aux directives locales dans les centres de récupération pour appareils électriques et électroniques.



Schéma SERVO-DRIVE



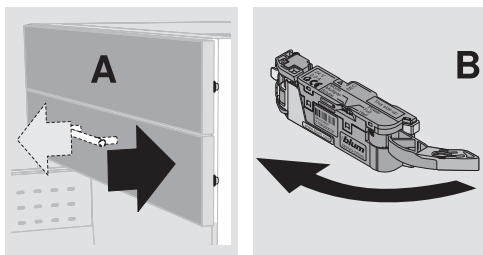
- C9** Profil support horizontal
- C10** Réceptacle profil support gauche/droite
- C11** Adaptateur pour unité motrice
- C13** Unité motrice



Fonction – LÉGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Aide électrique au mouvement

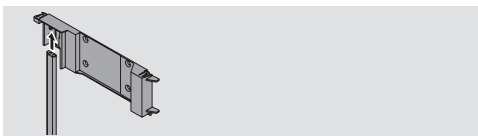
En tirant ou en appuyant sur la face ou sur la poignée du tiroir (A), le bras d'éjection de l'unité motrice (B) pivote vers l'avant et pousse l'élément coulissant légèrement vers l'extérieur.



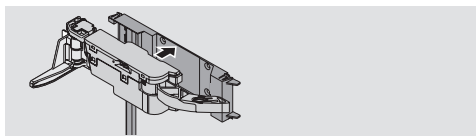
Montage

Profil support horizontal

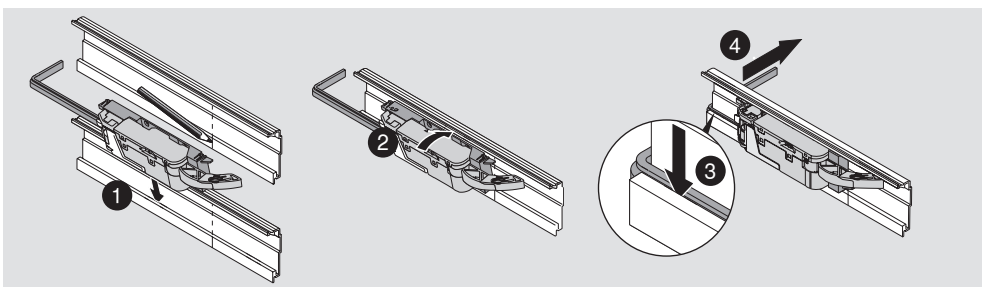
Adaptateur pour unité motrice équipée d'un câble profil support



Montage de l'unité motrice sur l'adaptateur pour unité motrice

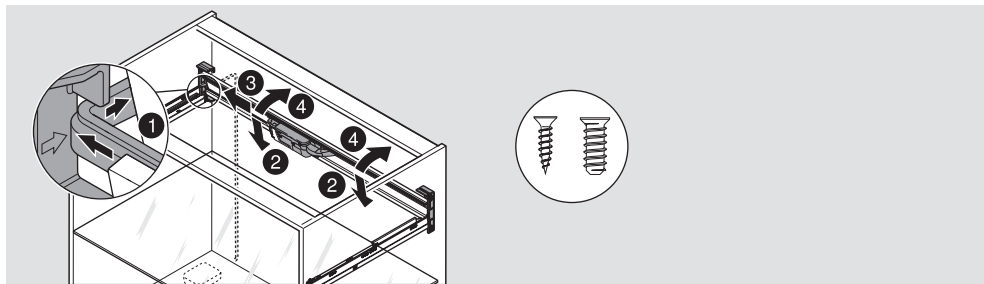


Montage de l'adaptateur pour unité motrice sur le profil support horizontal



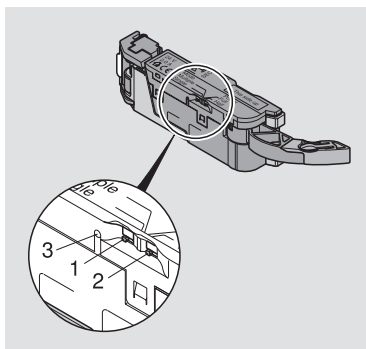


Montage du profil support horizontal dans le réceptacle profil support



Informations générales

Sélecteur unité motrice



Sélecteur de mode (1)

Single : une seule unité motrice est déclenchée (réglage standard)

Multiple : les unités motrices réglées sur „Multiple“ se déclenchent

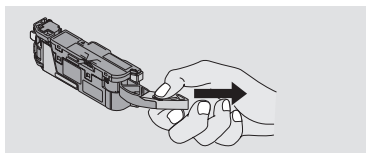
Sélecteur de puissance (2)

Full : réglage standard

Half : pour courtes longueurs nominales (270–300 mm)

Indicateur de fonctionnement (DEL) (3)

Prolongateur de bras



Pour une largeur de corps de meuble de 275-320 mm en combinaison avec un dos en acier, et pour une largeur de corps de meuble jusqu'à 300 mm en combinaison avec un dos en bois, le prolongateur de bras de l'unité motrice doit être démonté.

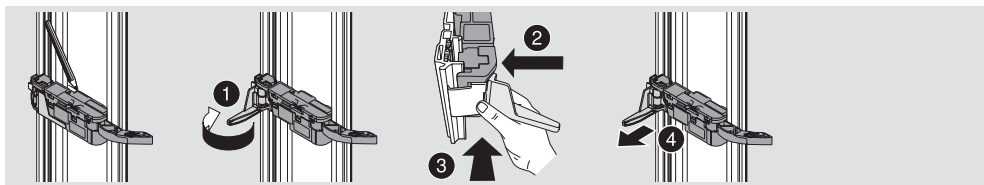


AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution !

- > Avant toute réparation ou opération de maintenance, déconnectez la prise de courant de l'alimentation Blum ou retirez la fiche d'alimentation.

Démontage de l'unité motrice





Déclaration de conformité CE

Nous, soussigné, Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst déclarons, sous notre unique responsabilité, que le produit SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), auquel se rapporte la présente déclaration, respecte les directives CE suivantes:

Directive Basse tension CE 2006/95/CE
Directive CEM CE 2004/108/CE
Directive RoHS CE 2011/65/CE

Pour satisfaire et appliquer la transposition adéquate des directives européennes pour les produits Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x, les normes européennes harmonisées suivantes ont été prises en considération:
EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

et, en complément pour les produits Z10NE020 et Z10NA200, la norme suivante: EN 60950

Les produits précités ont été vérifiés par:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Organisme de contrôle pour la sécurité des produits, Dresde
Wilhelm-Franke-Straße 66
Numéro de certificat: Q 60016365 et Q 60016365

Le marquage CE 09 a été appliqué.

Pour les applications de SERVO-DRIVE pour AVENTOS dans le secteur industriel et commercial, la conformité du meuble avec la Directive Machines 2006/42/CE doit avoir été confirmée avant la mise en service.

Höchst, 27.08.2014
Ing.Dipl. (FH) Hermann Weissenhorn, Directeur Technique
www.blum.com



Indice

Utilizzo delle indicazioni di montaggio	43
Utilizzo a norma	43
Sicurezza	43
Segnali di avvertenza e simboli di pericolo	44
Modifiche costruttive e pezzi di ricambio	44
Smaltimento	44
Grafica di orientamento	45
Funzionamento	46
Montaggio	46
Informazioni generali	47
Interruttori dell'unità motrice	47
Prolungamento della leva di espulsione	47
Smontaggio dell'unità motrice	48
Dichiarazione di conformità CE	49



Utilizzo delle indicazioni di montaggio

Prima della messa in funzione di SERVO-DRIVE leggere le indicazioni di montaggio e le avvertenze di sicurezza! Per facilitare l'identificazione dei componenti descritti, consigliamo di utilizzare la grafica di orientamento.

Utilizzo a norma

SERVO-DRIVE supporta l'apertura e la chiusura di ante a ribalta e l'apertura di cassette e cassettoni, e deve essere utilizzato esclusivamente nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi e asciutti
- in collegamento con un trasformatore Blum.

Sicurezza

SERVO-DRIVE corrisponde allo stato attuale della tecnica di sicurezza.

Ciò nonostante, rimangono determinati rischi residui in caso di non osservanza di queste indicazioni di montaggio. Vi preghiamo di comprendere che la Julius Blum GmbH non può assumersi alcuna responsabilità o garanzia per danni diretti o indiretti derivanti dalla non osservanza delle istruzioni di montaggio.

- Per il montaggio di SERVO-DRIVE è necessario osservare le norme nazionali, specialmente per quanto riguarda la sicurezza meccanica delle parti in movimento e del cablaggio elettrico.
- Solo il personale qualificato è autorizzato a montare e sostituire i componenti Blum, a modificare la posizione del trasformatore Blum o di qualsiasi altro cablaggio.
- L'apparecchio deve essere collegato a una rete elettrica la cui tensione, tipo di corrente e frequenza siano conformi alle indicazioni riportate sulla targhetta (vedere trasformatore Blum).
- La presa deve essere facilmente accessibile.
- Ad ogni cavo di distribuzione può essere collegato 1 solo trasformatore Blum.
- Osservare le distanze di sicurezza dal trasformatore Blum indicate nelle indicazioni di montaggio.
- Proteggere il trasformatore Blum e l'unità motrice dall'umidità.
- Staccare la spina o disattivare la presa cui è collegato il trasformatore Blum prima di ogni lavoro di riparazione o manutenzione.
- Pulire l'unità motrice, il trasformatore Blum e l'interruttore SERVO-DRIVE esclusivamente con un panno leggermente umido, in quanto infiltrazioni di umidità e detersivi aggressivi possono danneggiarne l'elettronica.



- Durante il movimento di apertura e chiusura non allungare le mani nell'area della leva.
- Non devono essere utilizzate parti danneggiate.
- Gli spigoli vivi possono danneggiare i cavi.
- Né il trasformatore Blum né qualsiasi altro cablaggio devono entrare in contatto con i componenti mobili.
- Non smontare mai l'unità motrice o l'interruttore SERVO-DRIVE.



AVVERTENZA

Pericolo di vita per folgorazione!

- > Non aprire mai il trasformatore Blum.

Segnali di avvertenza e simboli di pericolo



AVVERTENZA

Il segnale di AVVERTENZA indica un pericolo che, se non evitato, può comportare lesioni gravi o morte.

INDICAZIONE

Questo segnale di INDICAZIONE indica la presenza di una indicazione che si deve seguire.

Modifiche costruttive e pezzi di ricambio

Modifiche costruttive e pezzi di ricambio non ammessi dal produttore pregiudicano la sicurezza e il funzionamento di SERVO-DRIVE e perciò non sono ammessi.

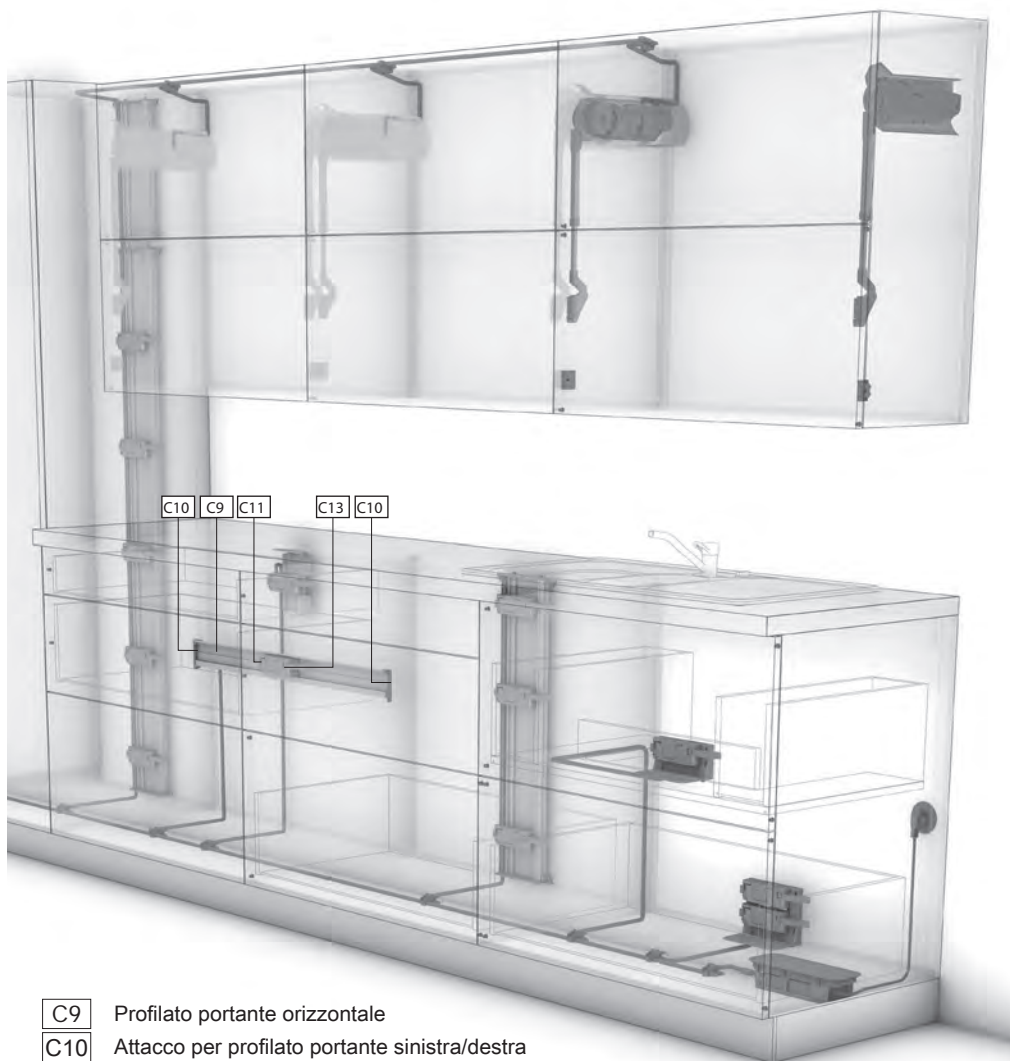
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali Julius Blum GmbH.
- Non collegare al trasformatore Blum alcun altro apparecchio se non i componenti Blum previsti.

Smaltimento

- Smaltire tutti i componenti elettronici di SERVO-DRIVE, incluse le batterie, in conformità alle norme locali in un punto di raccolta differenziata per apparecchi elettrici ed elettronici.



Grafica di orientamento SERVO-DRIVE



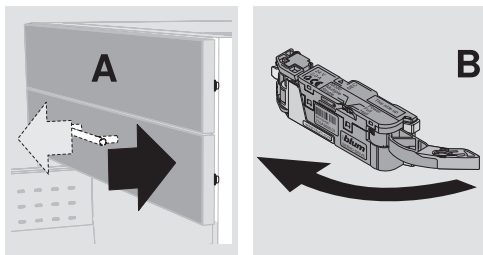
- C9** Profilo portante orizzontale
- C10** Attacco per profilato portante sinistra/destra
- C11** Adattatore per unità motrice
- C13** Unità motrice



Funzionamento – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Supporto elettrico per il controllo del movimento

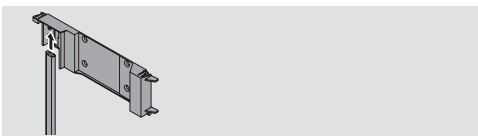
Tirando o premendo il frontale o la maniglia del cassetto o del cassettone (A), la leva d'espulsione dell'unità motrice (B) si muove in avanti e spinge fuori di un piccolo tratto il cassetto o il cassettone.



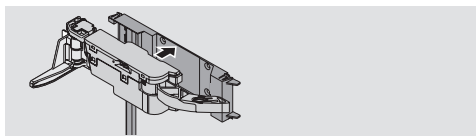
Montaggio

Profilato portante orizzontale

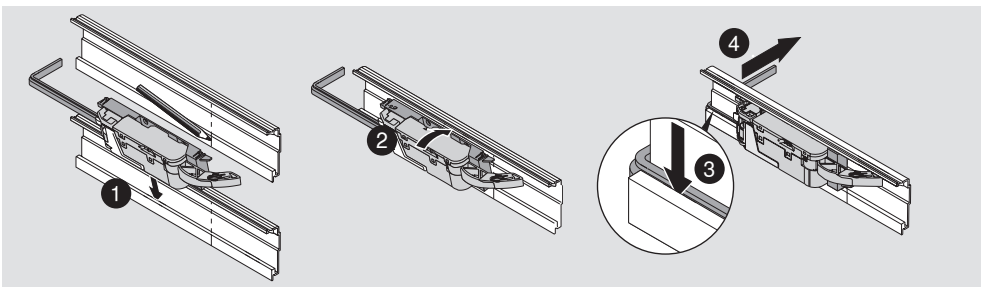
Attrezzare l'adattatore per unità motrice con il cavo per profilato portante



Montare l'unità motrice sull'adattatore

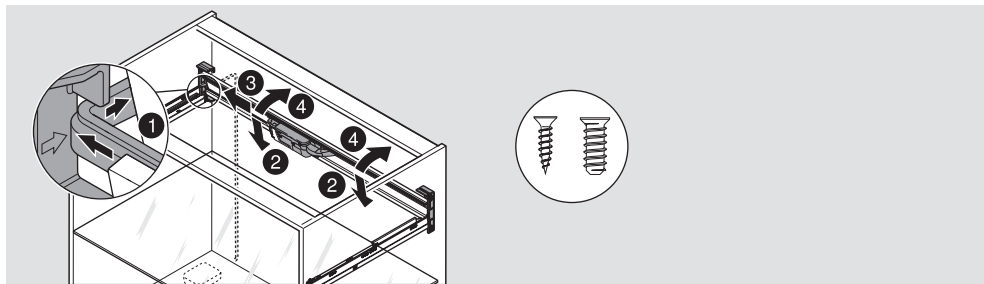


Montare l'adattatore per unità motrice sul profilato portante orizzontale



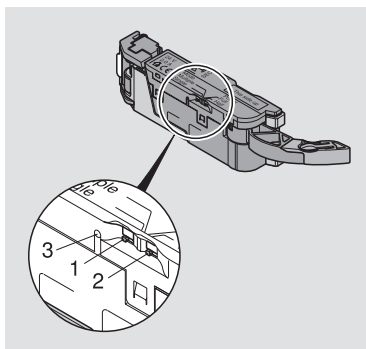


Montare il profilato portante orizzontale nell'apposito attacco



Informazioni generali

Interruttori dell'unità motrice



Interruttore Mode (1)

Single: viene azionata una sola unità motrice (impostazione standard)

Multiple: vengono azionate le unità motrici impostate su "Multiple"

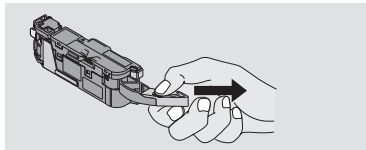
Interruttore Power (2)

Full: impostazione standard

Half: per lunghezze nominali corte (270-300 mm)

Indicatore di funzionamento (LED) (3)

Prolungamento della leva d'espulsione



Con una larghezza del corpo mobile di 275-320 mm in combinazione con uno schienale in acciaio e fino ad una larghezza del corpo mobile di 300 mm in combinazione con uno schienale in legno è necessario smontare il prolungamento leva.

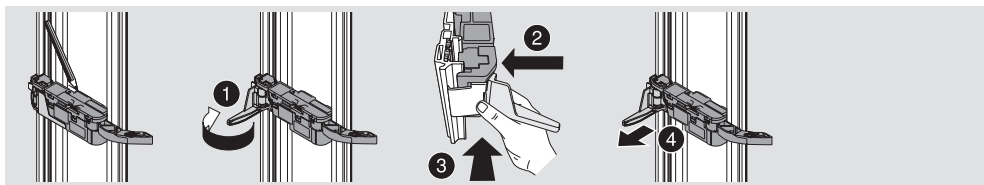


AVVERTENZA

Pericolo di vita per folgorazione!

- > Staccare la spina o disattivare la presa cui è collegato il trasformatore Blum prima di ogni lavoro di riparazione o manutenzione.

Smontaggio dell'unità motrice





Dichiarazione di conformità CE

Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst dichiara sotto propria esclusiva responsabilità che il prodotto SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), a cui si riferisce questa dichiarazione, soddisfa le seguenti direttive CE:

Direttiva Bassa Tensione CE 2006/95/CE
Direttiva CEM CE 2004/108/CE
Direttiva RoHS CE 2011/65/CE

Per un'applicazione corretta dei requisiti citati nelle direttive CE, per i prodotti Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x sono state considerate le seguenti norme europee armonizzate: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

Per il prodotto Z10NE020 e Z10NA200.xx è stata considerata anche la seguente norma: EN 60950

I suddetti prodotti sono stati controllati da:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Ente di sorveglianza tecnica per la sicurezza dei prodotti di Dresda

Wilhelm-Franke-Straße 66

Certificato numero: Q 60016365 e Q 60016365

Il contrassegno CE è stato applicato nel 2009.

Per le applicazioni di SERVO-DRIVE per AVENTOS nell'ambito commerciale prima della messa in funzione deve essere confermata la Dichiarazione di conformità del mobile con la Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Höchst, 27.08.2014

Ing. Hermann Weissenhorn, responsabile area tecnica

www.blum.com



Inhoudsopgave

Gebruik van de montagehandleiding	51
Gebruik volgens de bepalingen	51
Veiligheid	51
Waarschuwingen en gevarensymbolen	52
Wijzigingen aan het product en reserveonderdelen	52
Afvalsortering	52
Afbeelding	53
Functie	54
Montage	54
Algemene informatie	55
Keuzeschakelaar uitwerper	55
Hefboomverlenging	55
Demontage aandrijving	56
EG-conformiteitsverklaring	57



Gebruik van de montagehandleiding

Lees vóór de ingebruikname van SERVO-DRIVE zowel de montagehandleiding als de veiligheidsvoorschriften! Voor een eenvoudige identificatie van de beschreven onderdelen raden wij aan de onderdelentekening te gebruiken.

Gebruik volgens de bepalingen

SERVO-DRIVE ondersteunt het openen en het sluiten van klapdeuren en het openen van ladesystemen en mag enkel onder de volgende voorwaarden gebruikt worden:

- In droge, gesloten ruimten.
- In combinatie met AVENTOS klapdeuren of met ladesystemen van Julius Blum GmbH binnen de toegelaten technische gegevens.
- In verbinding met een Blum transfo.

Veiligheid

SERVO-DRIVE voldoet aan de momenteel geldende standaard voor veiligheidstechniek. Niettemin blijven er bepaalde risico's bij het niet in acht nemen van de montagehandleiding. Wij vragen begrip voor het feit dat Blum GmbH niet aansprakelijk is of garantie kan geven voor schade of daaruit voortvloeiende schade, indien de bedieningshandleiding niet in acht wordt genomen.

- Bij de montage van SERVO-DRIVE moet u de nationale normen in acht nemen. Dit geldt in het bijzonder voor de mechanische veiligheid van de bewegende delen en de elektrische bekabeling.
- Enkel geschoolde vakmannen mogen de Blum componenten inbouwen of verwisselen, de positie van een Blum transfo of de bekabeling veranderen.
- Het systeem mag alleen aan een stroomnet worden aangesloten waarvan de spanning, stroomsoort en frequentie met de gegevens op het etiket (zie Blum transfo) overeenstemmen.
- De contactdoos moet vrij bereikbaar zijn.
- Per verdeelkabel kan slechts 1 Blum transfo aangesloten worden.
- Houd u aan de veiligheidsafstanden tot de Blum transfo aan die in de montagehandleiding worden aangegeven.
- Let er op dat er geen vochtigheid in de Blum transfo en de uitwerper kan indringen.
- Schakel vóór elke herstelling of onderhoudswerk de contactdoos uit waarop de Blum transfo is aangesloten of haal deze uit het stopcontact.



- Reinig de aandrijving, de Blum transfo en de SERVO-DRIVE schakelaar met een licht vochtig doekje.
- Grijp tijdens het openen of sluiten niet naar de hefboom.
- Er mogen geen beschadigde onderdelen worden gebruikt.
- Scherpe kanten kunnen de kabel beschadigen.
- De Blum transfo en de bekabeling mogen niet in contact komen met de bewegende onderdelen.
- Demonteer nooit de aandrijving of een SERVO-DRIVE schakelaar.



WAARSCHUWING

Levensgevaar door stroomstoot!

- > NOOIT een Blum transfo openen.

Waarschuwingen en gevarensymbolen



WAARSCHUWING

WAARSCHUWING staat symbool voor gevaar die de dood of een ernstig letsel kan bevatten as deze niet vermeden wordt.

OPMERKING

Dit OPMERKING-teken wijst op een opmerking die u in acht dient te nemen.

Wijzigingen aan het product en reserveonderdelen

Wijzigingen aan het product en het gebruik van reserveonderdelen die niet door de fabrikant worden toegelaten doen afbreuk aan de veiligheid en de werking van SERVO-DRIVE en zijn daarom niet toegestaan.

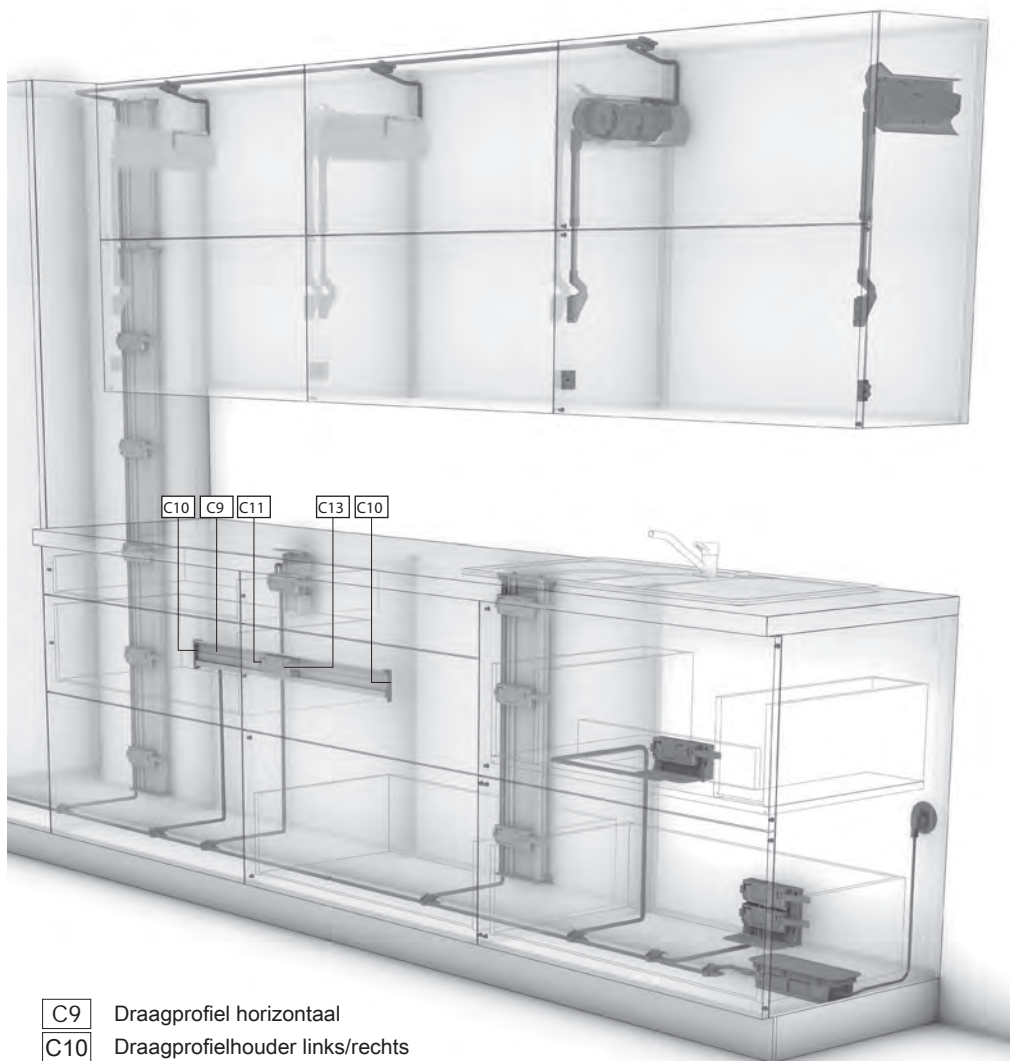
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen van Julius Blum GmbH.
- Sluit aan de Blum transfo geen ander toestel dan de hiervoor voorziene Blum componenten.

Sortering

- Sorteert alle elektronische componenten van de SERVO-DRIVE voor AVENTOS, inclusief batterijen, volgens de plaatselijke voorschriften voor elektrische toestellen.



Afbeelding SERVO-DRIVE



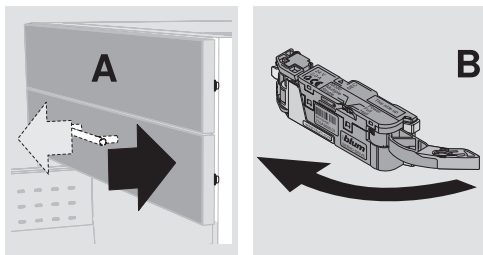
- | | |
|-----|---------------------------------|
| C9 | Draagprofiel horizontaal |
| C10 | Draagprofielhouder links/rechts |
| C11 | Adapter voor aandrijving |
| C13 | Aandrijving |



Functie – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektrische openingsondersteuning

Door aan het front te trekken of op het front of de greep van de lade te duwen (A) zwenkt de arm van de uitwerper (B) naar voren en schuift de lade een stuk uit het meubel.

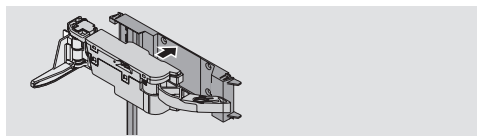
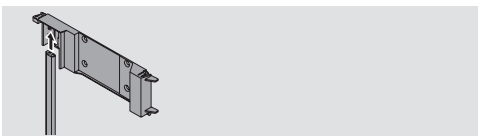


Montage

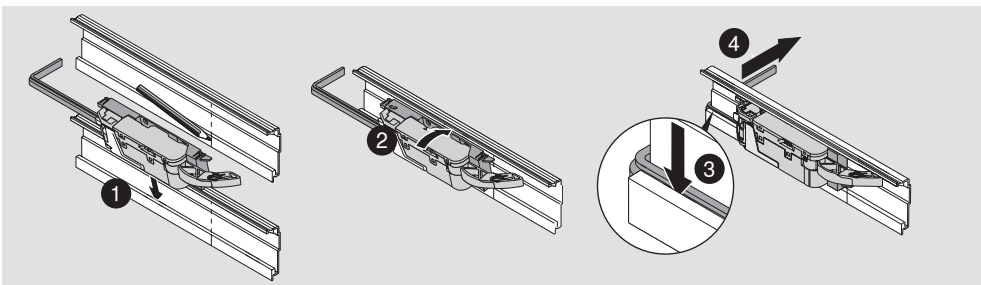
Draagprofiel horizontaal

Steek de kabel in de adapter van de uitwerper.

Monteer de uitwerper op de adapter.

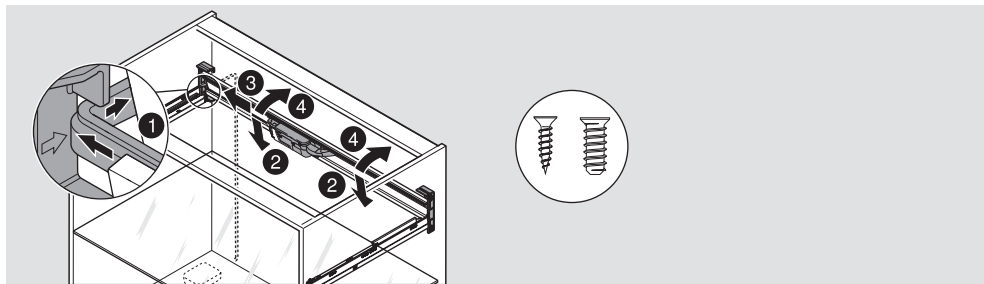


Monteer de adapter met uitwerper horizontaal op het draagprofiel.



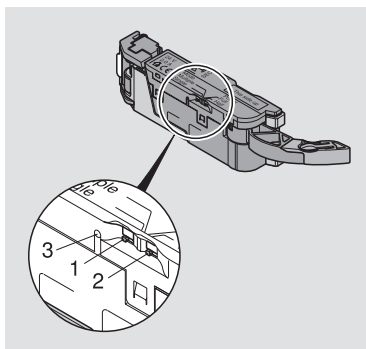


Monteer het draagprofiel horizontaal in de draagprofielhouder.



Algemene informatie

Keuzeschakelaar uitwerper



Keuzeschakelaar Mode (1)

Single: slechts één uitwerper wordt geactiveerd (standaardinstelling).

Multiple: de uitwerpers die ingesteld staan op „Multiple“ komen gelijktijdig naar buiten.

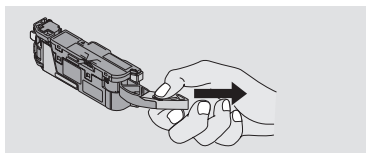
Keuzeschakelaar Power (2)

Full: standaardinstelling

Half: voor nominale lengte (270–300 mm)

Functie-aanduiding (LED) (3)

Verlenging van de uitwerparm



Bij een corpusbreedte 275-320 mm in combinatie met een stalen rugwand en bij een corpusbreedte 300 mm in combinatie met een houten rugwand moet de verlenging van de uitwerper gedemonteerd worden.

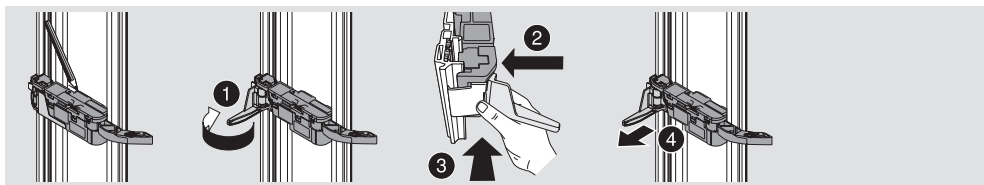


WAARSCHUWING

Levensgevaar door stroomstoot!

- > Schakel vóór elke herstelling of elk onderhoudswerk de contactdoos waarop de Blum transfo is aangesloten uit of haal deze uit het stopcontact.

Demontage aandrijving





EG-conformiteitsverklaring

Wij, de Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst verklaren als enige verantwoordelijke dat het product SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x) waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de volgende EG-richtlijnen:

EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
EG-EMC-richtlijn 2004/108/EG
EG-RoHS-richtlijn 2011/65/EG

Voor een passende omzetting van de in de EG-richtlijnen genoemde eisen werden volgende Europese normen opnieuw aangehaald voor producten Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

aanvullende bij de producten Z10NE020 en Z10NA200 werd volgende norm gehaald: EN 60950

Bovenstaande producten werden gecontroleerd door:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Controle instantie voor productveiligheid Dresden

Wilhelm-Franke-Straße 66

Certificaatnummer: Q 60016365 en Q 60016365

Het CE-keuringsteken werd in 2009 toegevoegd.

Bij het gebruik van de SERVO-DRIVE voor AVENTOS in de commerciële sector, moet voor de ingebruikname de conformiteit van het meubel met de machinerichtlijn 2006/42/EG worden gecontroleerd.

Höchst, 27 augustus 2014

Ir. (FH) Hermann Weissenhorn, Verantwoordelijke Techniek

www.blum.com



Innehållsförteckning

Så här använder du monteringsanvisningen	59
Avsett användningsområde	59
Säkerhet	59
Varningstecken och symboler för fara	60
Ingrepp/ändringar och reservdelar	60
Återvinning	60
Översiktsgrafik	61
Funktion	62
Montering	62
Generell information	63
Omkopplare på drivenheten	63
Förlängning av öppningsarmen	63
Demontering av drivenhet	64
EG-intyg om överensstämmelse	65



Så här använder du monteringsanvisningen

inklusive säkerhetsinstruktionerna!

Vi rekommenderar att du använder ritningarna för att lättare hitta beskrivna delar.

SERVO-DRIVE för separata skåp

Avsett användningsområde

SERVO-DRIVE är en öppnings- och stängningsfunktion för klaffbeslag och en öppningsfunktion för lådor och får endast användas då följande krav är uppfyllda:

- I torrt inomhusklimat.
- I kombination med en Blum-transformator.

Säkerhet

SERVO-DRIVE motsvarar nuvarande säkerhetstekniska krav.

Trots detta kvarstår vissa restriktioner om inte hänsyn är tagen till denna monteringsanvisning. Vi hoppas därför att ni har förståelse för att Julius Blum GmbH inte kan hållas ansvarig för skador eller följdskador som uppkommit pga. att man inte tagit hänsyn till monteringsanvisningen.

- Vid monteringen av SERVO-DRIVE bör nationella normer beaktas. Detta gäller i synnerhet den mekaniska säkerheten för rörliga delar samt den elektriska kabeldragningen.
- Endast behöriga personer får montera och byta ut Blum-komponenter, flytta på Blum-transformatorn eller förändra kabeldragningen.
- Systemet får endast anslutas till ett nät, vars spänning, typ av ström och frekvens överensstämmer med typskylten (se Blum-transformatorn).
- Strömbrytaren måste vara lättillgänglig.
- Använd endast 1 Blum-transformator per fördelarkabel.
- Se till att följa det i monteringsanvisningen angivna säkerhetsavståndet till Blum-transformatorn.
- Se till att ingen fukt kan tränga in i Blum-transformatorn eller drivenheten.
- Innan reparation eller underhållsarbete påbörjas ska strömmen till Blum-transformatorn vara bruten.
- Rengör drivenheten, Blum-transformatorn och SERVO-DRIVE-sändaren endast med en lätt fuktad trasa eftersom inträngande fukt och rengöringsmedel kan skada elektroniken i dessa delar.



- Under öppnings- och stängningsförloppet bör man inte vidröra lyftarmsområdet.
- Inga skadade delar får användas.
- Vassa kanter kan skada kabeln.
- Varken Blum-transformatorn eller någon typ av kabeldragning får komma i kontakt med de rörliga delarna.
- Ta aldrig isär en drivenhet eller en SERVO-DRIVE-sändare.



VARNING

Livsfara vid kontakt med el!

- > Öppna aldrig en Blum-transformator.

Varningstecken och symboler för fara



VARNING

VARNING kännetecknar en fara som kan leda till livsfara eller svåra personskador om inte hänsyn tas till anvisningarna.

OBSERVERA

Detta tecken indikerar på saker som bör observeras

Ingrepp/ändringar och reservdelar

Det är inte tillåtet att göra ingrepp eller ändringar i systemet, ej heller att använda icke tillåtna reservdelar eftersom detta påverkar säkerheten och funktionen hos SERVO-DRIVE.

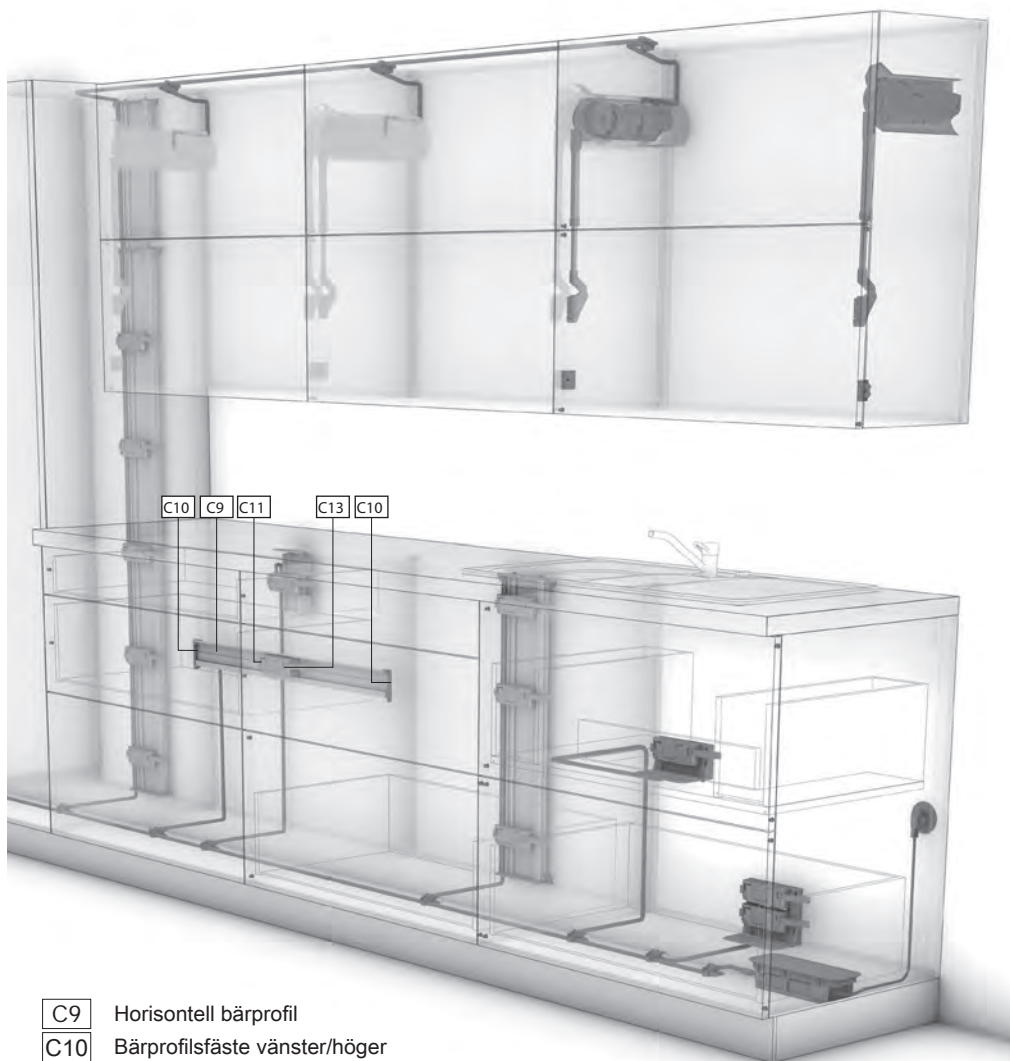
- Använd endast originalreservdelar från Julius Blum GmbH.
- Anslut inga andra apparater till Blum-transformatorn utöver de avsedda Blum-komponenterna.

Återvinning

- Återvinn alla elektriska delar i SERVO-DRIVE-systemet, inkl. batterierna och lämna dem i elektronikåtervinningen på sortergården.



Översiktsgrafik SERVO-DRIVE



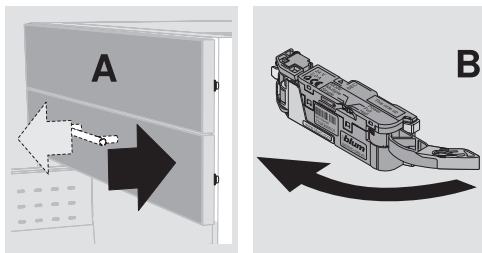
- C9** Horisontell bärprofil
- C10** Bärprofilsfäste vänster/höger
- C11** Adapter för drivenhet
- C13** Drivenhet



Funktion – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektrisk öppnings- och stängningsfunktion

Vid tryck på fronten eller ett lätt drag i handtaget på lådan (A) svänger öppningsarmen på drivenheten framåt (B) och skjuter ut lådan.

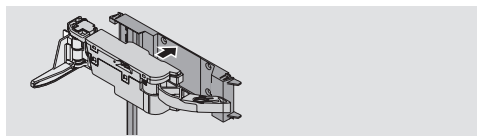
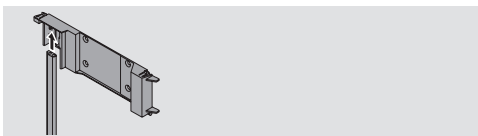


Montering

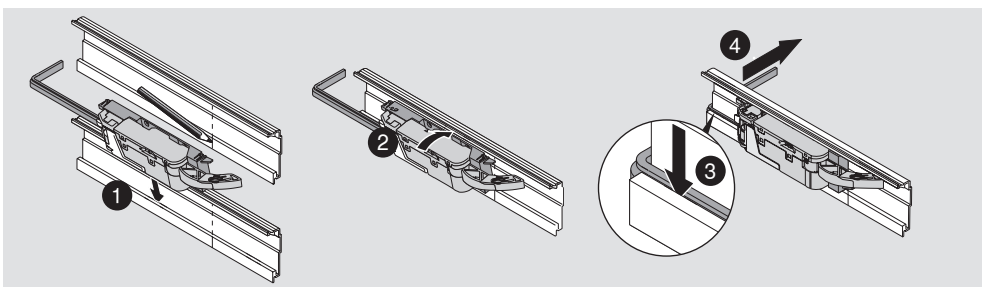
Horisontell bärprofil

Adapter för drivenhet med monterad bärprofilkabel

Montera drivenheten på adaptern

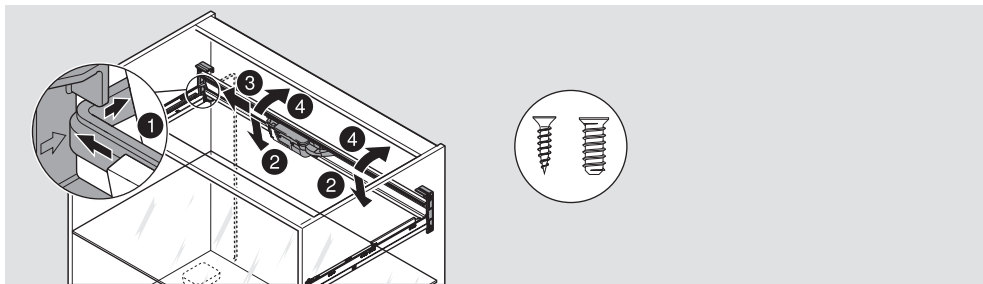


Montera adaptern med drivenheten på den horisontella bärprofilen



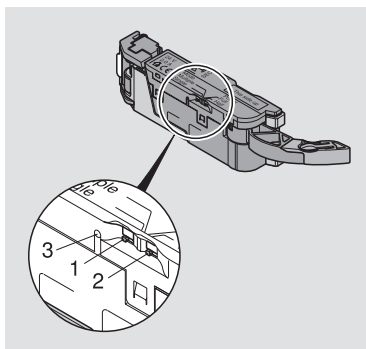


Montera den horisontella bärprofilen i bärprofilsfästet



Generell information

Omkopplare på drivenheten



Omkopplare Mode (1)

Single: endast en drivenhet aktiveras (standardinställning)

Multiple: när läget „Multiple“ är aktiverat på drivenheten öppnas flera samtidigt

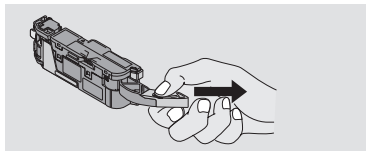
Omkopplare Power (2)

Full: standardinställning

Half: för kortare lådlängder (270–300 mm)

Lampa (LED) (3)

Förlängning av öppningsarmen



Vid stombredder mellan 275-320 mm i kombination med stålbackstycke och vid stombredder från 300 mm i kombination med träbackstycke måste förlängningen av öppningsarmen demonteras.

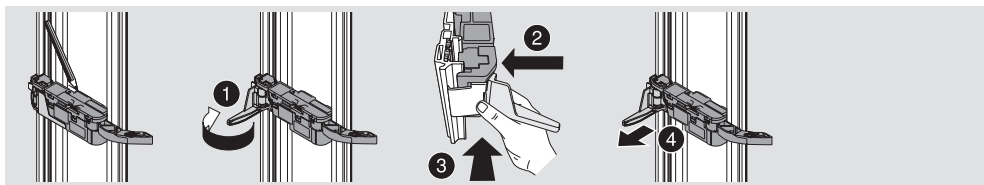


VARNING

Livsfara vid kontakt med el!

- > Innan reparation eller underhållsarbete påbörjas ska strömmen till Blum-transformatorn vara bruten.

Demontering av drivenhet





EU-intyg om överensstämmelse

Vi på Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst förklarar att vi ansvarar för vår produkt SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x) och att systemet motsvarar gängse EU-riktlinjer:

EU-lågspänningsdirektivet 2006/95/EG
EU-EMC-direktivet 2004/108/EG
EU-RoHS-direktivet 2011/65/EG

Följande harmonierade europeiska normer har använts för att uppfylla EU-direktiven för följande produkter:

Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

dessutom ska följande norm uppfyllas för produkterna Z10NE020 und Z10NA200: EN 60950

Provningsanstalt:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Testinstitut för produktsäkerhet i Dresden

Wilhelm-Franke-Straße 66

Certifikat nummer: Q 60016365 och Q 60016365

CE-märkning från 09.

Om SERVO-DRIVE för AVENTOS används i kommersiellt bruk måste man före idrifttagandet se till att maskindirektivet 2006/42/EG följs.

Höchst, 27.08.2014

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Teknisk chef

www.blum.com



Sisältö

Asennusohjeen käyttö	67
Tarkoituksenmukainen käyttö	67
Turvallisuus	67
Varoitusmerkit ja vaarasymbolit	68
Rakenteelliset muutokset ja varaosat	68
Jätehuolto	68
Kaaviokuva	69
Toiminta	70
Käyttöyksikön	70
Yleisiä tietoja	71
Käyttöyksikön valintakytkin	71
Vivun pidennys	71
Käyttöyksikön irrotus	72
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	73



Asennusohjeen käyttö

Lue asennusohje ja turvallisuusohjeet ennen SERVO-DRIVE-järjestelmän asentamista! Suosittelemme käytettäväksi orientointigrafiikkaa osien parempaan tunnistukseen.

Tarkoituksenmukainen käyttö

SERVO-DRIVE-järjestelmä tukee ovien avaamista ja sulkemista sekä laatikoiden avaamista. Sitä saa käyttää vain seuraavissa olosuhteissa:

- Kuivissa, suljetuissa tiloissa.
- Blum-verkkolaitteen kanssa.

Turvallisuus

SERVO-DRIVE-järjestelmä on nykyisen voimassa olevan turvallisuustekniikan mukainen.

Silti tämän asennusohjeen noudattamatta jättämisestä on olemassa tiettyjä riskejä. Sen vuoksi Julius Blum GmbH ei voi olla vastuussa tai antaa takuuta sellaisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä.

- SERVO-DRIVE-järjestelmässä on noudatettava kansallisia standardeja. Se koskee erityisesti liikkuvien osien mekaanista turvallisuutta ja sähköjohdotuksia.
- Vain pätevät ammattihenkilöt saavat asentaa ja vaihtaa Blum-osia sekä muuttaa Blum-verkkolaitteen ja johtojen sijaintia.
- Laitteen saa liittää vain sellaiseen sähköverkkoon, jonka jännite, virtalaji ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja (katso Blum-verkkolaite).
- Pistokkeen luokse on päästävä esteettömästi.
- Yhteen jakokaapeliin saa liittää vain yhden Blum-verkkolaitteen.
- Noudata asennusohjeessa ilmoitettuja Blum-verkkolaitteen turvaetäisyyksiä.
- Varmista, ettei Blum-verkkolaitteeseen ja käyttöyksikköön pääse kosteutta.
- Kytke pistorasiasta virta pois päältä tai irrota verkkopistoke ennen jokaista korjaus- tai huoltotyötä.
- Puhdista käyttöyksikkö, Blum-verkkolaite ja SERVO-DRIVE-kytkin vain nihkeällä liinalla, sillä ylimääräinen kosteus ja voimakkaat puhdistusaineet voivat vahingoittaa elektroniikkaa.



- Älä työnnä kättäsi avaamis- tai sulkemisliikkeen aikana vivun läheisyyteen.
- Vioittuneita osia ei saa käyttää.
- Terävät reunat voivat vaurioittaa kaapelia.
- Blum-verkkolaitetta ja johtoja täytyy estää joutumasta kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.
- Älä koskaan pura käyttöyksikköä tai SERVO-DRIVE-kytkintä.



VAROITUS

Hengenvaara sähköiskun vuoksi!

- > Älä koskaan avaa Blum-verkkolaitetta.

Varoitusmerkit ja vaarasymbolit



VAROITUS

VAROITUS osoittaa vaaran, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos sitä ei vältetä.

HUOMAA

HUOMAA-merkki on merkki huomautuksesta, joka on otettava huomioon.

Rakenteelliset muutokset ja varaosat

Rakenteelliset muutokset ja sellaiset varaosat, joille valmistaja ei ole antanut hyväksyntäänsä, haittaavat SERVO-DRIVE-järjestelmän turvallisuutta ja toimivuutta. Siksi ne eivät ole sallittuja.

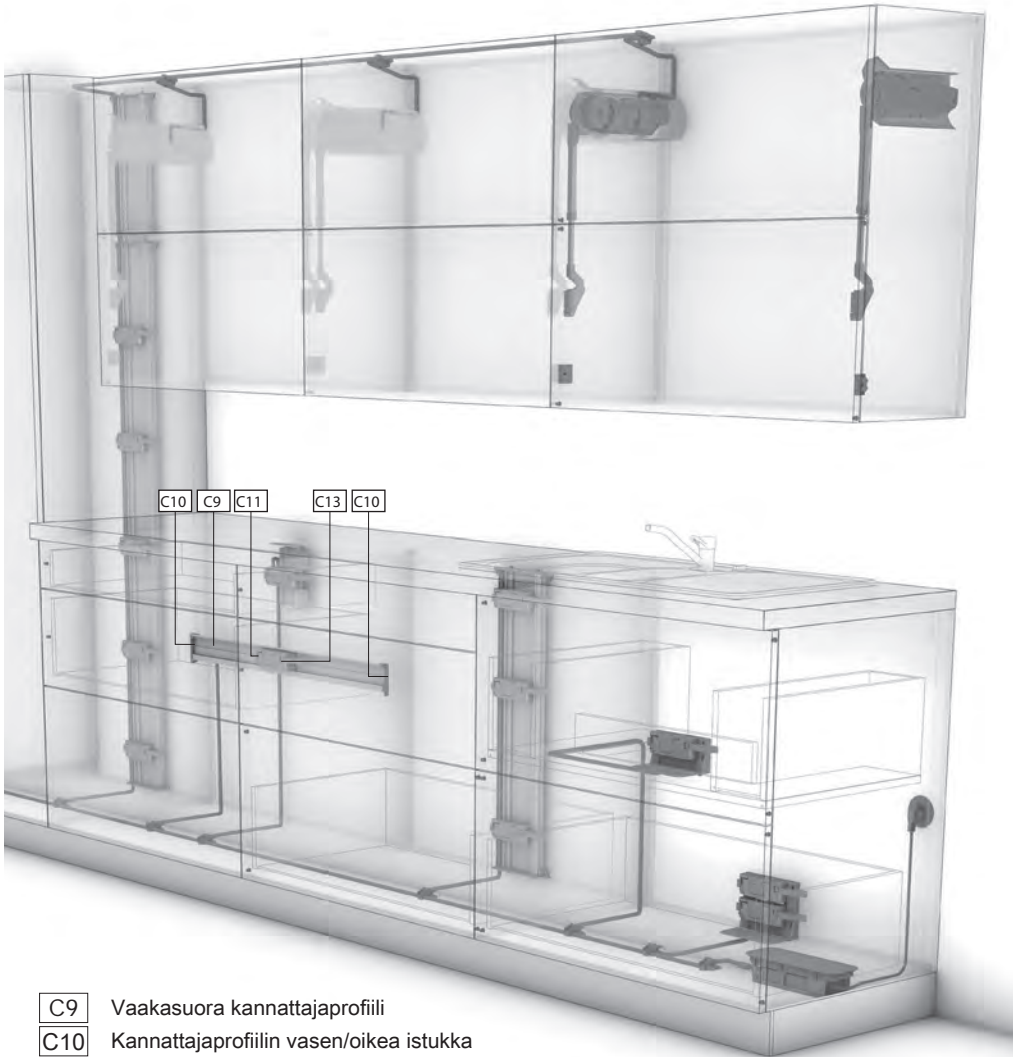
- Käytä vain alkuperäisiä Julius Blum GmbH -varaosia.
- Liitä Blum-verkkolaitteeseen ainoastaan sitä varten tarkoitettuja Blum-osia.

Jätehuolto

- Hävitä kaikki SERVO-DRIVE-järjestelmän sähköiset osat paristot mukaan lukien paikallisten säännösten mukaisesti käyttämällä erillistä sähkölaitteiden ja elektroniikan jätehuoltopistettä.



SERVO-DRIVE-kaaviokuva



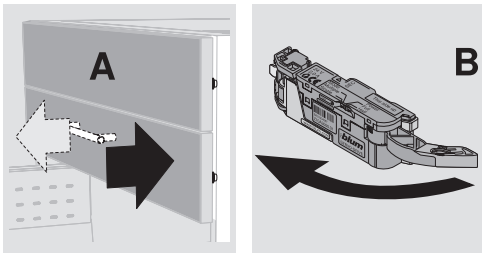
- C9 Vaakasuora kannattajaprofiili
- C10 Kannattajaprofiilin vasen/oikea istukka
- C11 Käyttöyksikön adapteri
- C13 Käyttöyksikkö



Toiminta – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Sähköinen liikkeen tuki

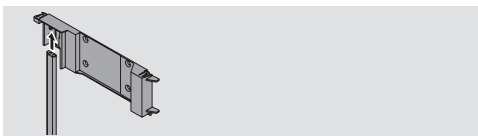
Kun etulevyä tai laatikon (A) kahvaa vedetään tai painetaan, käyttöyksikön (B) työntövipu heilahtaa eteenpäin ja työntää laatikkoelementtiä hieman ulospäin.



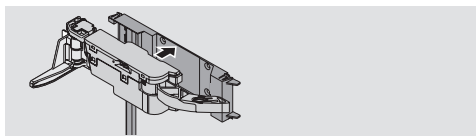
Käyttöyksikön

Vaakasuora kannattajaprofiili

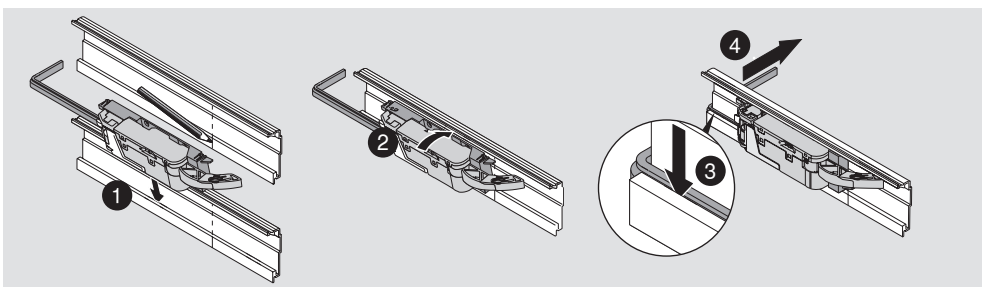
Asenna kannattajaprofiilin kaapeli käyttöyksikön adapteriin



Asenna käyttöyksikkö käyttöyksikön adapteriin

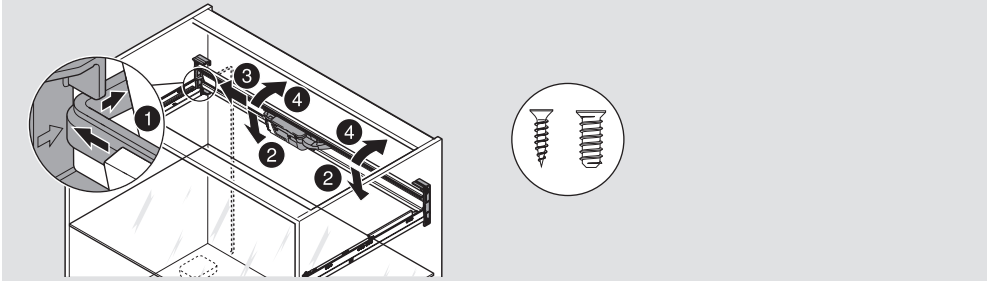


Asenna käyttöyksikön adapteri vaakasuoraan kannattajaprofiiliin



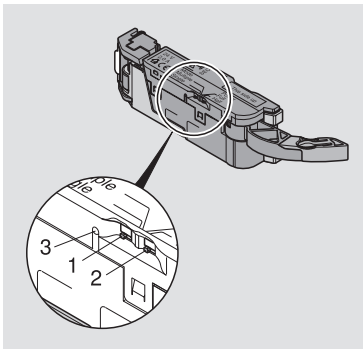


Asenna vaakasuora kannattajaprofiili kannattajaprofiiliin istukkaan



Yleisiä tietoja

Käyttöyksikön valintakytkin



Valintakytkin – Mode (1)

Single: Vain yksi moottori toimii (standardisäättö)

Multiple: Moottorit, jotka asetettu kohtaan "Multiple"

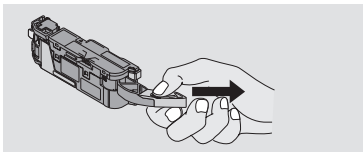
Valintakytkin – Power (2)

Full: standardiasetus

Half: lyhyille nimellispituuksille (270–300 mm)

Käytön merkkivalo (LED) (3)

Vivun pidennys



Kun rungon leveys on 275–320 mm terästakasarjan yhteydessä ja enintään 300 mm puutakasarjan yhteydessä, vivun pidennys täytyy irrottaa.

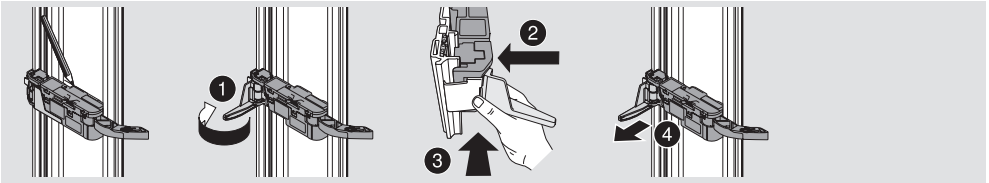


VAROITUS

Hengenvaara sähköiskun vuoksi!

- > Kytke pistorasiasta virta pois päältä tai irrota verkkopistoke ennen jokaista korjaus- tai huoltotyötä.

Käyttöyksikön irrotus





EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst, Itävalta, vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että SERVO-DRIVE-järjestelmä (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), joka on tämän vakuutuksen kohteena, vastaa seuraavia EY-direktiivejä:

EY-matalajännitedirektiivi 2006/95/EY
EY-EMC-direktiivi 2004/108/EY
EY-RoHS-direktiivi 2011/65/EY

EY-direktiivissä mainittujen vaatimusten toteuttamiseksi asianmukaisella tavalla on käytetty tuotteille Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx ja Z10C500x seuraavia yhdenmukaistettuja eurooppalaisia standardeja: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

lisäksi tuotteissa Z10NE020 ja Z10NA200 on käytetty seuraavaa standardia: EN 60950

Yllä olevat tuotteet on testannut
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
tuoteturvallisuusyksikkö Dresden
Wilhelm-Franke-Straße 66
Sertifikaatin numero: Q 60016365 ja Q 60016365

CE-merkintä lisättiin 09.

Jos AVENTOS-tuotteiden SERVO-DRIVE-järjestelmä otetaan yrityskäyttöön, ennen käyttöönottoa täytyy tarkistaa, että kaluste noudattaa konedirektiiviä 2006/42/EY.

Höchst, 27 Elokuu 2014
Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Manager Engineering
www.blum.com



Innholdsfortegnelse

Bruk av monteringsanvisningen	75
Beregnet bruk	75
Sikkerhet	75
Varseltegn og faresymboler	76
Forandring av oppbygging og reservedeler	76
Avfallshåndtering	76
Orienteringstegning	77
Funksjon	78
Montering	78
Generell informasjon	79
Brytere på drivenheten	79
Forlenging av løftearm	79
Demontering av drivenhet	80
EF-samsvarserklæring	81



Bruk av monteringsanvisningen

Les monteringsanvisningen samt sikkerhetsinstrukser før du tar i bruk SERVO-DRIVE!

For å forenkle identifiseringen av de beskrevne delene anbefaler vi å bruke orienteringstegningene.

Beregnet bruk

SERVO-DRIVE er en hjelpefunksjon for åpning og lukking av klaffer eller for åpning av skuffer og må kun brukes under følgende forutsetninger:

- I tørre, lukkede rom.
- I forbindelse med en Blum-transformator.

Sikkerhet

SERVO-DRIVE tilfredsstiller dagens krav til sikkerhet.

Til tross for dette gjenstår en restrisiko hvis ikke denne monteringsanvisningen blir fulgt. Vi ber om forståelse for at Julius Blum GmbH ikke tar ansvar for noen form for skader eller følgeskader som måtte oppstå dersom monteringsanvisningen ikke blir fulgt.

- Ved montering av SERVO-DRIVE må nasjonale standarder overholdes. Dette gjelder spesielt i forbindelse med mekanisk sikkerhet av bevegelige deler og elektrisk kabling.
- Kun en kvalifisert fagperson skal installere eller bytte ut Blum-komponenter, eller flytte Blum-transformatoren/endre på kablingen.
- Denne anordningen må kun kobles til strømmett med spenning, strømtype og frekvens som tilsvare spesifiseringene på typeskiltet (se Blum-transformator).
- Stikkontakten må være lett tilgjengelig.
- Bruk kun 1 Blum-transformator per fordelerkabel.
- Overhold de sikkerhetsavstandene til Blum-transformatoren som er angitt i monteringsanvisningen.
- Det må sikres at fukt ikke kan komme inn i Blum-transformatoren eller drivenheten.
- Alltid slå av stikkontakten til Blum-transformatoren før reparasjon eller service, eller ta ut støpslet.
- Rengjør drivenheten, Blum-transformatoren og SERVO-DRIVE-bryteren kun med en lett fuktet klut, fordi vann og aggressive rengjøringsmidler som trenger inn i komponentene, kan føre til skader på elektronikken.



- Hold avstand til løftearmene når du åpner eller lukker klaffen.
- Det må ikke benyttes skadede deler.
- Skarpe kanter kan føre til skader på kablene.
- Hverken Blum-transformatoren eller kablene må komme i kontakt med bevegelige deler.
- Aldri ta fra hverandre en drivenhet eller SERVO-DRIVE-bryter.



ADVARSEL

Livsfare ved elektrisk støt!

- > Aldri åpne Blum-transformatoren.

Varsel tegn og faresymboler



ADVARSEL

ADVARSEL henviser til en fare som kan føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.

OBS

Dette OBS-tegnet henviser til opplysninger som du bør ta hensyn til.

Forandring av oppbygging og reservedeler

Forandring av oppbygging og bruk av deler som ikke er godkjent av produsent, kan påvirke sikkerhet og funksjon av SERVO-DRIVE og er derfor ikke tillatt.

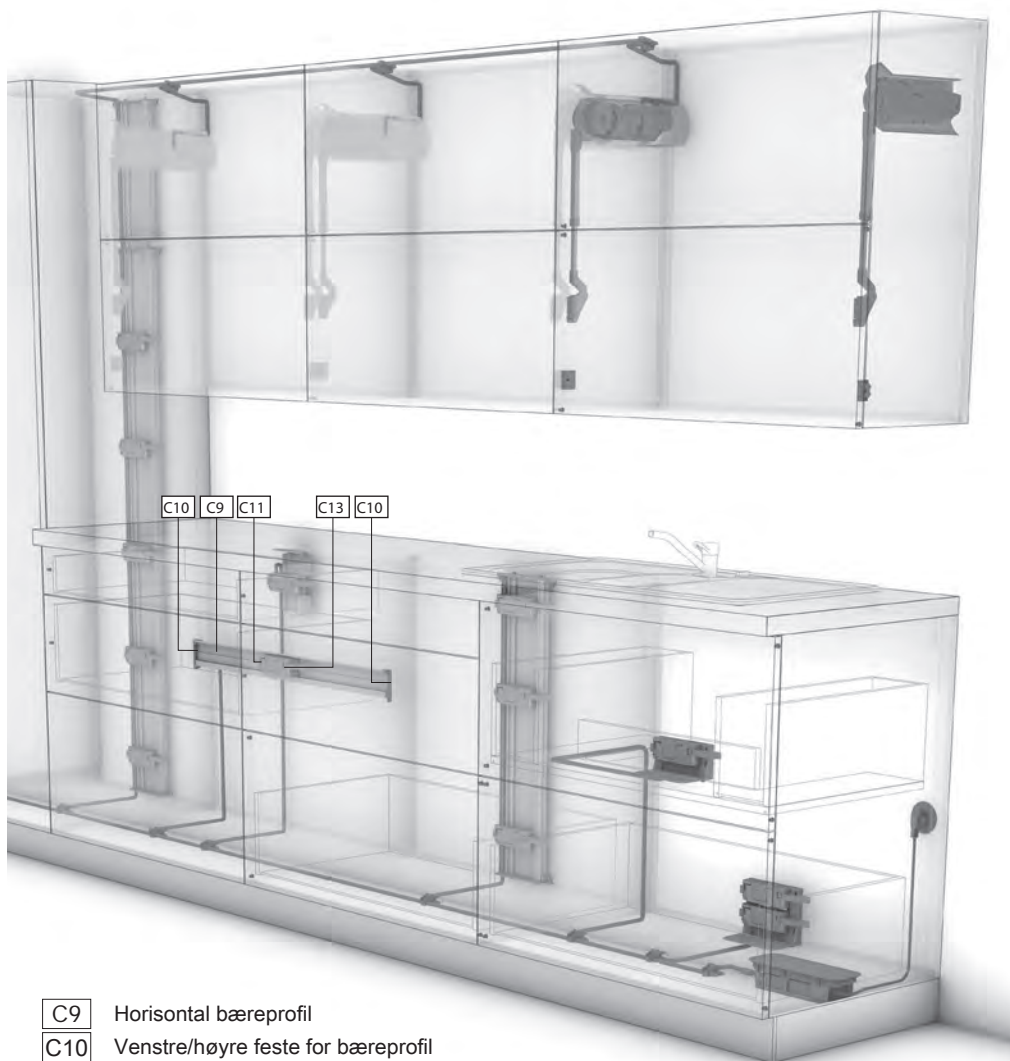
- Bruk kun originale reservedeler fra Julius Blum GmbH.
- Ikke koble andre produkter til Blum-transformatoren enn beregnede Blum-komponenter.

Avfallshåndtering

- Ta ansvar for at alle elektroniske komponenter av SERVO-DRIVE, inklusive batterier, kastes i et samlingspunkt for elektronikk, etter gjeldende regler.



Orienteringstegning SERVO-DRIVE



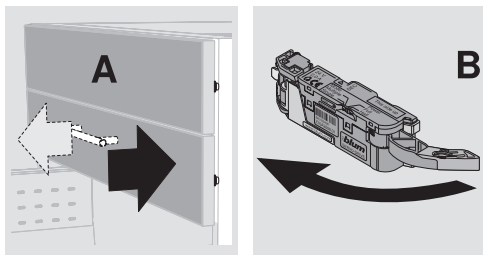
- C9 Horizontal bæreprøfil
- C10 Venstre/høyre feste for bæreprøfil
- C11 Adapter for drivenhet
- C13 Drivenhet



Funksjon – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektrisk hjelpefunksjon

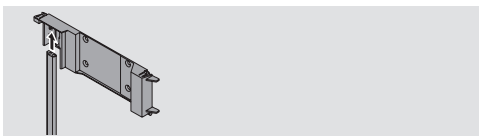
Ved å trekke eller trykke på fronten eller grepet på skuffen (A) vil vippearmen på drivenheten (B) vippe forover og åpne skuffen litt.



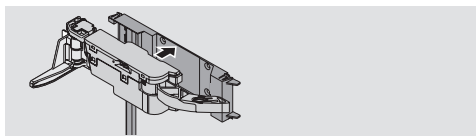
Montering

Horizontal bæreprofil

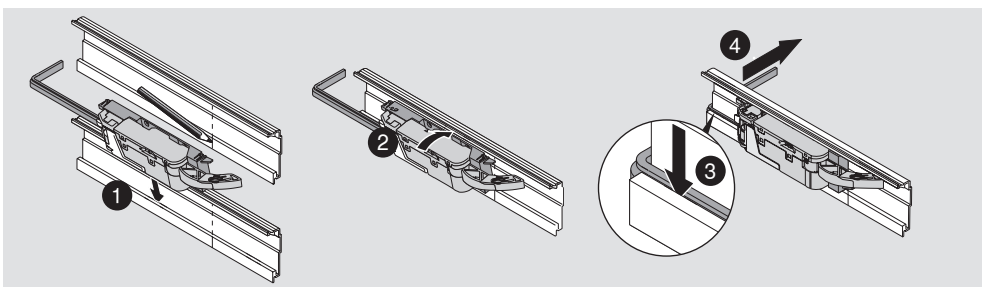
Monter bæreprofilkabelen i drivenheten.



Monter drivenheten på adapteret.

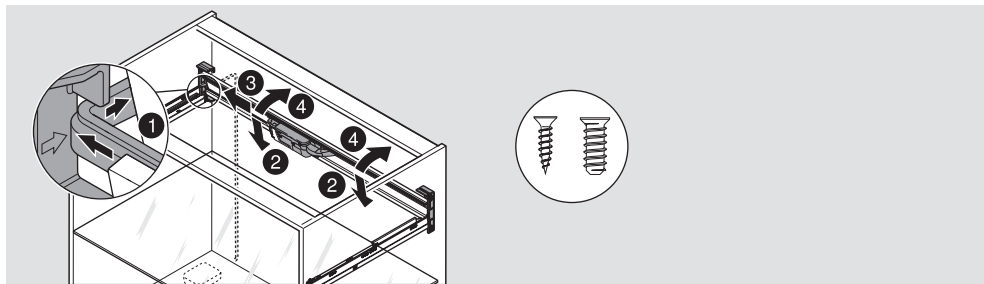


Monter adapteret med drivenheten på den horisontale bæreprofilen.



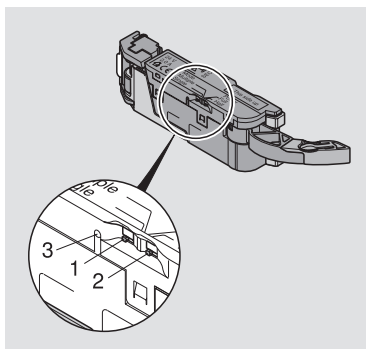


Monter den horisontale bæreprofilen i festen.



Generell informasjon

Brytere på drivenheten



Bryter for innstilling (Mode) (1)

Single: Kun én drivenhet blir utløst (standardinnstilling).

Multiple: Alle drivenheter med innstilling „Multiple“ utløses.

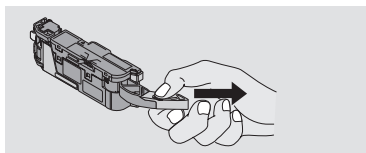
Bryter for åpningskraft (Power) (2)

Full: standardinnstilling

Halv: for korte skinnelengder (270–300 mm)

Funksjonslys (LED) (3)

Forlenging av løftearm



Ved skrogbredden på 275-320 mm i kombinasjon med stålbackstykke og ved skrogbredden på opptil 300 mm i kombinasjon med trebakstykke må forlengingen av løftearmen demonteres.

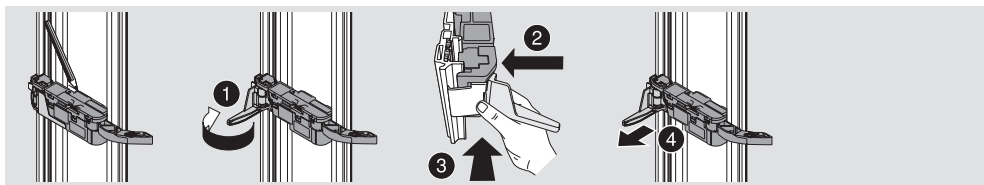


ADVARSEL

Livsfare ved elektrisk støt!

- > Alltid slå av stikkkontakten til Blum-transformatoren før reparasjon eller service, eller ta ut støpslet.

Demontering av drivenhet





EF-samsvarserklæring

Vi, Julius Blum GmbH, Industriestrasse 1, A-6973 Höchst, erklærer under vårt eneansvar at produktet SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), som denne samsvarserklæringen gjelder for, er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i følgende EF-direktiver:

Lavspenningsdirektivet 2006/95/EF
EMC-direktivet 2004/108/EF
RoHS-2-direktivet 2011/65/EU

Følgende europeiske harmoniserte standarder ble brukt i forbindelse med samsvarsvurderingen av produktene Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

I tillegg ble følgende standard brukt i forbindelse med produktene Z10NE020 og Z10NA200: . EN 60950

Ovennevnte produkter ble testet av:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden

Wilhelm-Franke-Straße 66

Sertifikatnummer: Q 60016365 og Q 60016365

CE-merket ble påført i 2009.

Ved bruk av SERVO-DRIVE for AVENTOS til næringsformål må det bekreftes at møblet er i samsvar med kravene i maskindirektivet 2006/42/EF før møblet tas i bruk.

Höchst, 27.08.2014

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Teknisk leder

www.blum.com



Indholdsfortegnelse

Håndtering af monteringsvejledningen	83
Regler for anvendelse	83
Sikkerhed	83
Advarselstegn og faresymboler	84
Bygningsændringer og reservedele	84
Bortskaffelse	84
Illustration	85
Funktion	86
Montering	86
Generelle informationer	87
Kontakt motor	87
Forlængerarm	87
Afmontning motorenhed	88
EU-konformitetserklæring	89



Brug af monteringsvejledningen

Læs monteringsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne før ibrugtagning af SERVO-DRIVE!
For at forenkle identificeringen af de beskrevne dele anbefaler vi at benytte skitserne.

Bestemmelser for anvendelse

SERVO-DRIVE åbner og lukker låger samt skuffer og må kun anvendes under følgende betingelser:

- I tørre, lukkede rum.
- I forbindelse med en Blum-transformator.

Sikkerhed

SERVO-DRIVE er i overensstemmelse med nuværende gældende regler for sikkerhed af teknik. Alligevel forbliver der en mindre risiko hvis der ikke tages hensyn til denne monteringsvejledning. Vi håber på Deres forståelse, at Julius Blum GmbH på ingen måde hæfter eller kan give garanti for skader eller følgeskader, som er opstået på grund af, at der ikke er taget hensyn til monteringsvejledningen.

- Ved montering af SERVO-DRIVE skal der tages hensyn til de nationale normer. Dette vedrører specielt den mekaniske sikkerhed på bevægelige dele og den elektriske kabelføring.
- Kun en kvalificeret fagmand må indbygge og udskifte Blum-komponenter, montere Blum-transformator eller lave ændringer af enhver kabelføring.
- Apparatet må kun tilsluttes strømforsyningsnet hvor, spænding, strømtype og frekvens er i overensstemmelse med mærkepladen (se Blum transformator).
- Stikdåsen skal holdes frit tilgængelig.
- Der må kun tilsluttes 1 Blum-transformator pr. fordelerkabel.
- Overhold de sikkerhedsafstande til Blum-transformator, som der er angivet i monteringsvejledningen.
- Det er vigtigt, at der ikke kan trænge fugt ind i Blum-transformatoren og motoren.
- Før enhver reparation eller serviceudførelse, skal der slukkes for kontakten hvor Blum-transformatoren er tilsluttet eller træk stikket ud.
- Rengør kun motoren, Blum-transformatoren og SERVO-DRIVE kontakten med en let fugtig klud, da fugt og skræppe rengøringsmidler kan beskadige elektronikken.



- Tag ikke fat i området med løftearmen samtidig med, at der åbnes og lukkes.
- Der må ikke anvendes beskadigede dele.
- Skarpe kanter kan medføre skader på kablet.
- Hverken transformatoren eller enhver kabelføring må komme i berøring med bevægelige dele.
- En motor eller SERVO-DRIVE-kontakt må aldrig skilles ad.



ADVARSEL

Livsfare ved elektisk stød!

- > Åben aldrig en Blum-transformator.

Advarselstegn og faresymboler



ADVARSEL

ADVARSEL kendetegner en risiko der skal undgås, som ellers kan medføre livsfare eller hårde kvæstelser.

HENVISNING

Dette HENVISNINGStegn angiver bemærkninger, som skal overholdes.

Ændringer og reservedele

Bygningsændringer og uoriginale reservedele påvirker sikkerhed og funktion af SERVO-DRIVE og er derfor ikke tilladt.

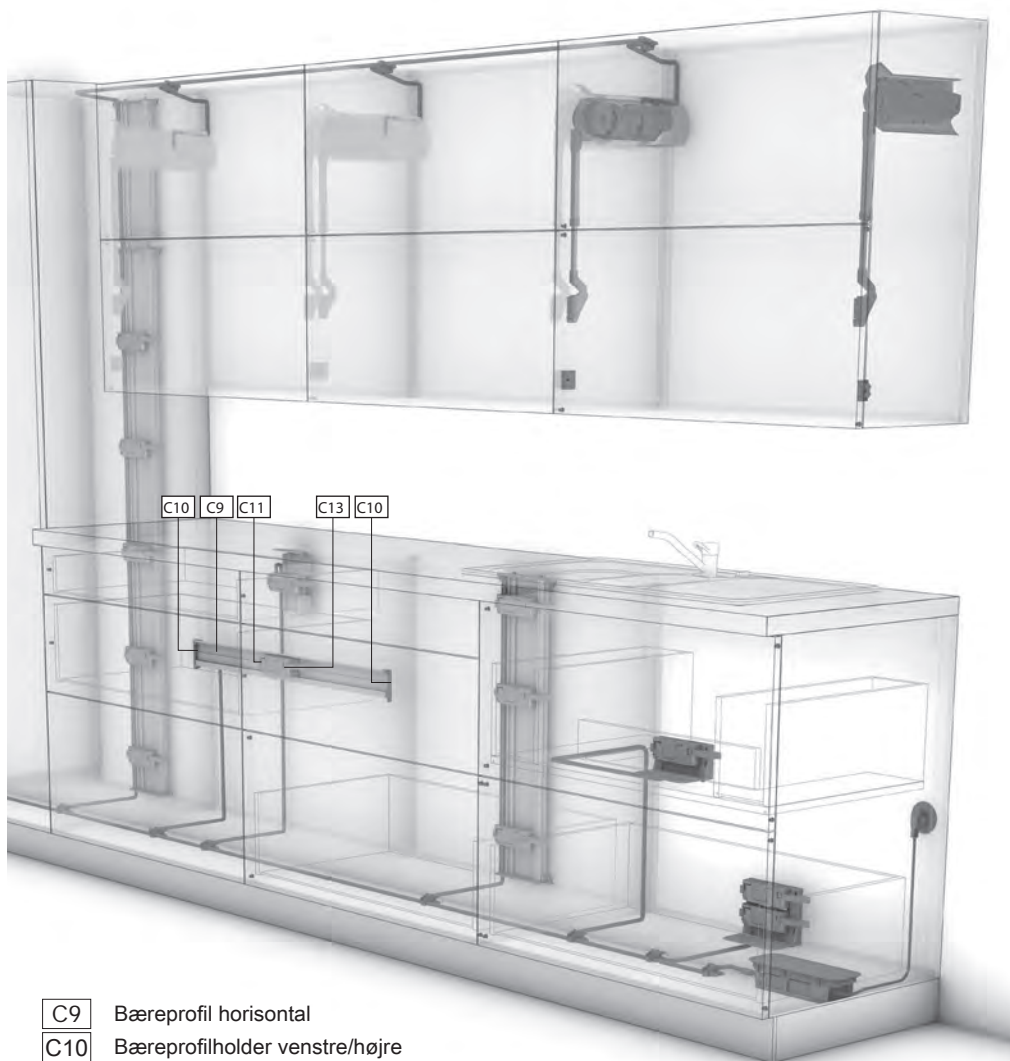
- Anvend kun originale reservedele fra Julius Blum GmbH.
- Tilslut ikke andre apparater til Blum-transformator end de Blum-komponenter, som er udviklet til det.

Bortskaffelse

- Bortskaffelse af alle elektriske komponenter til SERVO-DRIVE, inklusiv batterier, skal ske i overensstemmelse med reglerne i det pågældende områdes separate indsamling af elektriske apparater.



Illustration SERVO-DRIVE



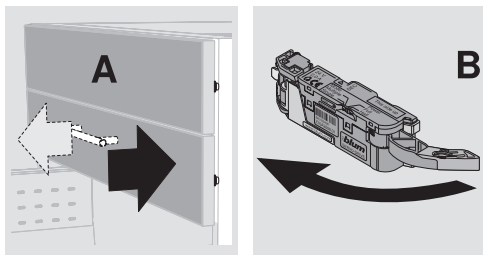
- | | |
|-----|--------------------------------|
| C9 | Bæreprøfil horisontal |
| C10 | Bæreprøfilholder venstre/højre |
| C11 | Adapter til driftsenhed |
| C13 | Motor |



Funktion – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektrisk bevægelsessystem

Ved træk eller tryk på fronten eller på skuffens greb (A) svinger udløserarmen på motoren (B) fremad og skubber udtræksselementet et lille stykke ud.

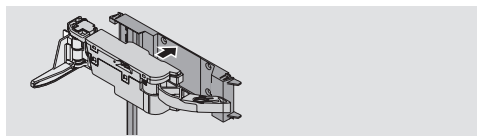
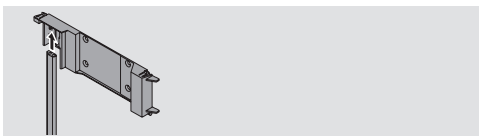


Montering

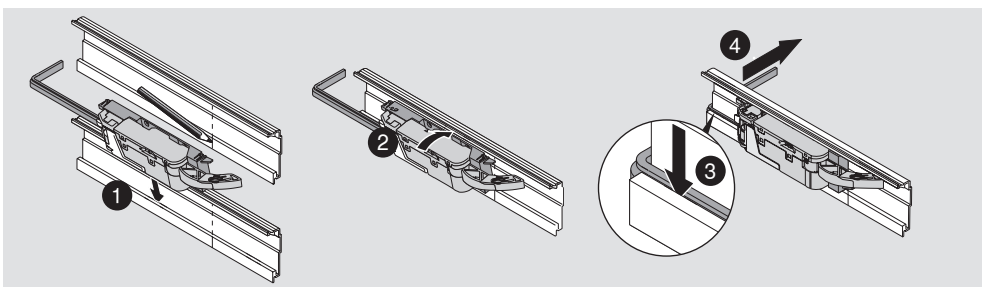
Bæreprøfil horisontal

Forsyn adapteren til motoren med bæreprøfilkabel

Monter driftsenheden på adapteren hertil

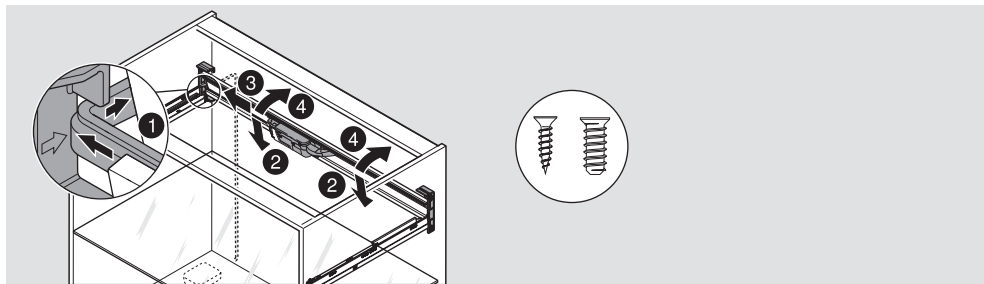


Monter adapter til motor på bæreprøfil horisontal



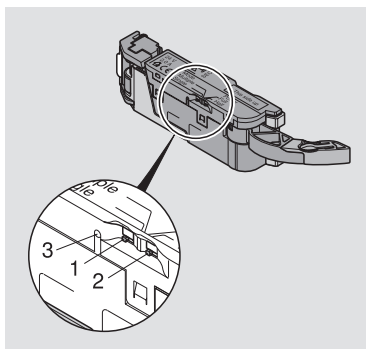


Monter bæreprofil horisontal i holder til bæreprofil



Generelle informationer

Kontakt på driftsenhed



Kontakt til valg af svingning „Mode“ (1)

Single: kun en driftsenhed kører ud (standardindstilling)

Multiple: de driftsenheder, som er indstillet på „Multiple“ kører ud

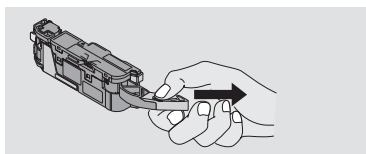
Kontakt til valg af kraft (2)

Full: Standardindstilling

Half: til korte længder (270–300 mm)

Driftsignallering (LED) (3)

Forlængerarm



Ved en korpusbredde på 275-320 mm kombineret med et stålbagstykke og en korpusbredde på 300 mm kombineret med et træbagstykke skal forlængerarmen afmonteres.

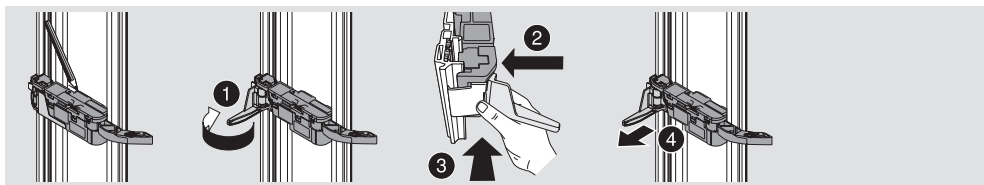


ADVARSEL

Livsfare ved elektrisk stød!

- > Før enhver reparation eller serviceudførelse, skal der slukkes for kontakten hvor Blum-transformatoren er tilsluttet eller træk stikket ud.

Afmontering motor





EU-konformitetserklæring

Vi, Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst, erklærer som eneansvarlig, at produkterne SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), som denne erklæring omhandler, opfylder følgende EU-direktiver:

EU-lavspændingsdirektiv 2006/95/EG
EG-EMV-direktiv 2004/108/EG
EG-RoHS-direktiv 2011/65/EG

For at være i overensstemmelse med EU-direktivets nævnte krav blev følgende produkter Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x, harmoniseret efter de europæiske normer:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

derudover ved produkterne Z10NE020 og Z10NA200 anført følgende normer: EN 60950

Ovenstående produkter blev testet af:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
prøveinstitut for produktsikkerhed Dresden
Wilhelm-Franke-Straße 66
Certifikat nummer: Q 60016365 og Q 60016365

CE-mærkning blev anbragt 09.

For erhvervmæssig anvendelse af SERVO-DRIVE til AVENTOS skal møblets overensstemmelse med maskindirektivet 2006/42/EG bekræftes.

Höchst, 27.08.2014

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Teknisk chef
www.blum.com



Obsah

Zaobchádzanie s montážnym návodom	91
Použitie zodpovedajúce určeniu zariadenia	91
Bezpečnosť	91
Symboly upozornenia a nebezpečenstvá	92
Konštrukčné zmeny a náhradné diely	92
Likvidácia	92
Grafický prehľad	93
Funkcia	94
Montáž	94
Všeobecné informácie	95
Prepínač pohonnej servo jednotky	95
Nadstavec vyhadzovača	95
Demontáž pohonnej servo jednotky	96
Vyhlásenie o zhode s predpismi EÚ	97



Zaobchádzanie s montážnym návodom

Pred uvedením SERVO-DRIVE do prevádzky si pozorne prečítajte návod na montáž i bezpečnostné pokyny! Pre jednoduchšiu identifikáciu popísaných dielov odporúčame používať orientačné symboly.

Použitie zodpovedajúce určenie zariadenia

SERVO-DRIVE podporuje otváranie a zatváranie výklopov, resp. otváranie výsuvných prvkov na nábytku a môže sa používať len za nasledujúcich podmienok:

- V suchých uzavretých miestnostiach.
- V súvislosti s transformátorom Blum.

Bezpečnosť

SERVO-DRIVE zodpovedá najnovšiemu stavu bezpečnosti techniky.

Napriek tomu však v prípade nerešpektovania tohto návodu k montáži hrozia určité zvyškové riziká. Žiadame Vás o pochopenie skutočnosti, že firma Julius Blum GmbH nepreberá žiadne záruky alebo záručné plnenie za škody a následné škody, vzniknuté z dôvodu nerešpektovania tohto návodu k montáži.

- Pri montáži SERVO-DRIVE sa musia dodržiavať vnútroštátne normy. Platí to predovšetkým pre mechanickú bezpečnosť pohyblivých dielov a elektrickej kabeláže.
- Komponenty SERVO-DRIVE môže vymieňať a polohu transformátora Blum alebo akékoľvek vedenie káblov môže meniť iba kvalifikovaný pracovník.
- Zariadenie smie byť pripojené len k elektrickej sieti, ktorej napätie, druh prúdu a frekvencia sú totožné s údajmi na typovom štítku (viď. transformátor Blum).
- Elektrická zásuvka musí byť voľne prístupná.
- K jednému rozvodnému káblu možno pripojiť iba jeden sieťový napájač Blum.
- Dodržujte bezpečnostné odstupy od každého transformátora Blum, definované v návode k montáži.
- Dbajte, aby do transformátora nemohla preniknúť vlhkosť.
- Pred každou opravou alebo údržbou vypnite zásuvku, ku ktorej je pripojený transformátor Blum, alebo vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Pohonnú servo jednotku, transformátor Blum a vypínač SERVO-DRIVE čistite len zľahka navlhčenou handričkou, pretože vnikajúca vlhkosť a agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť elektroniku.
- Počas otváracieho alebo zatváracieho pohybu nesiahajte do zóny vyhadzovača.



- Nesmú sa používať žiadne poškodené súčiastky.
- Ostré hrany môžu spôsobiť poškodenie káblov.
- Transformátor Blum ani káble sa nesmú dostať do kontaktu s pohyblivými dielmi.
- Nikdy nerozoberajte pohonnú servo jednotku ani vypínač SERVO-DRIVE.



VAROVANIE

Ohrozenie života zásahom elektrického prúdu!

- > Nikdy neotvárajte transformátor Blum.

Symbole upozornenia a nebezpečenstvá



VAROVANIE

VAROVANIE označuje nebezpečenstvo, ktoré môže zapríčiniť až smrť alebo ťažké poranenia, ak sa mu nevyhnete.

UPOZORNENIE

POKYN upozorňuje na poznámku, ktorú by ste mali rešpektovať.

Konstrukčné zmeny a náhradné diely

Konstrukčné zmeny a výrobcom neschválené náhradné diely obmedzujú bezpečnosť a funkčnosť SERVO-DRIVE, preto sú neprípustné.

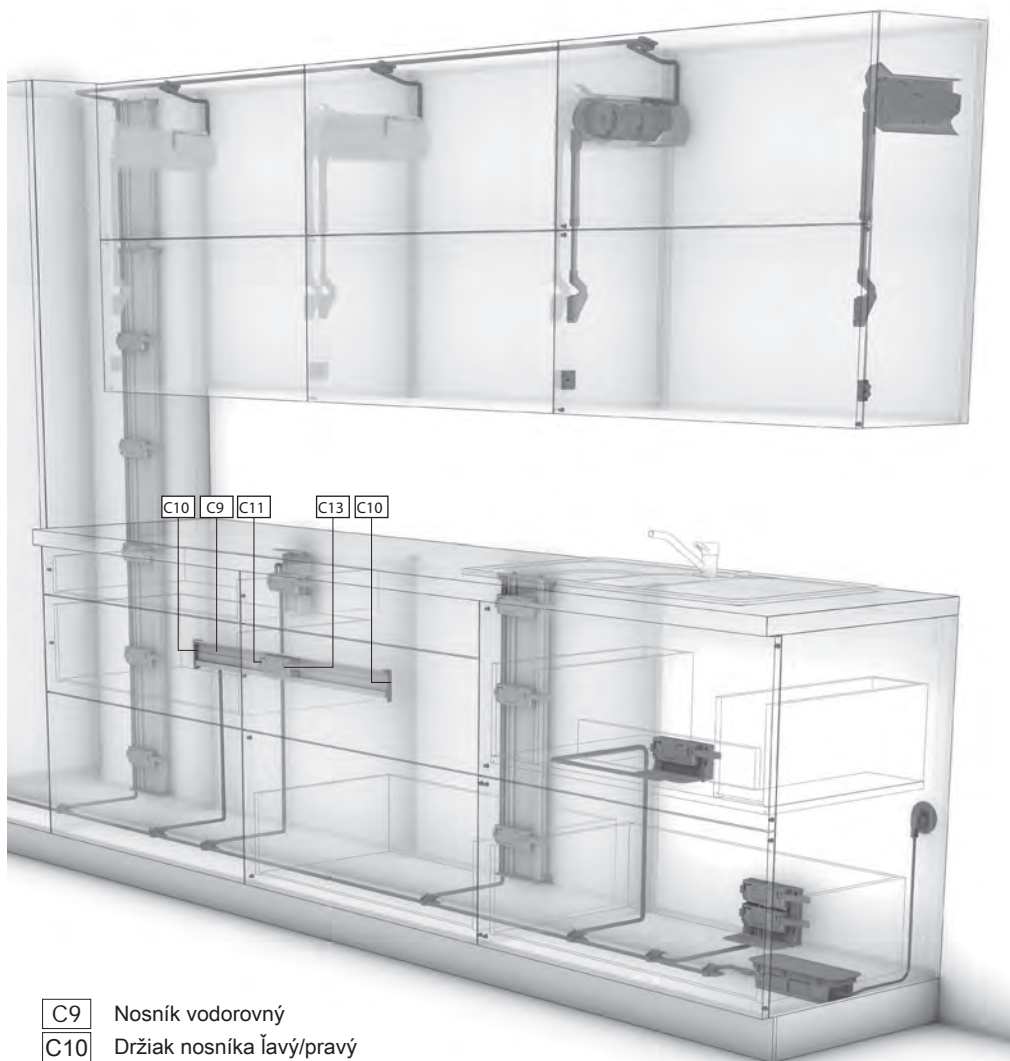
- Používajte výhradne originálne náhradné diely značky Julius Blum GmbH.
- K transformátoru nepripájajte žiadne iné zariadenia okrem zariadení značky Blum, určených na tento účel.

Likvidácia

- Všetky elektronické diely SERVO-DRIVE, vrátane batérií, zlikvidujte v súlade s platnými predpismi v oddelenom zbere pre elektrické spotrebiče a elektroniku.



Grafický prehľad SERVO-DRIVE



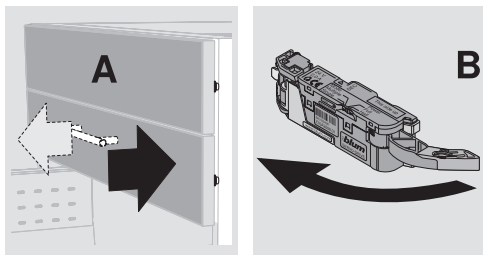
- | | |
|------------|------------------------------------|
| C9 | Nosník vodorovný |
| C10 | Držiak nosníka ľavý/pravý |
| C11 | Adaptér pre pohonnú servo jednotku |
| C13 | Pohonná servo jednotka |



Funkcia – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektrická podpora otvorenia

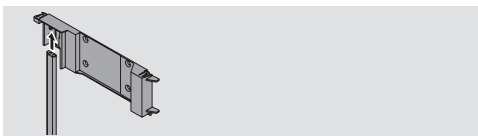
Pri potiahnutí alebo zatlačení úchytky čela alebo úchytky zásuvky (A) sa vyhadzovač pohonnej servo jednotky (B) vyklopí dopredu a vysunie výsuv o kúsok von.



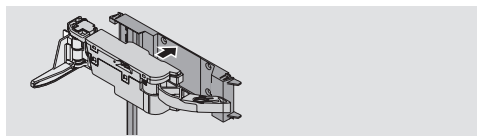
Montáž

Nosník vodorovný

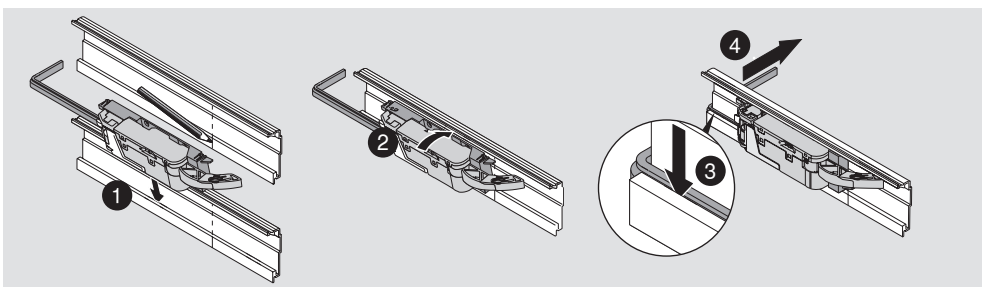
Osadíte do adaptéra pre pohonnú servo jednotku kábel nosníka



Namontujte pohonnú servo jednotku na adaptér

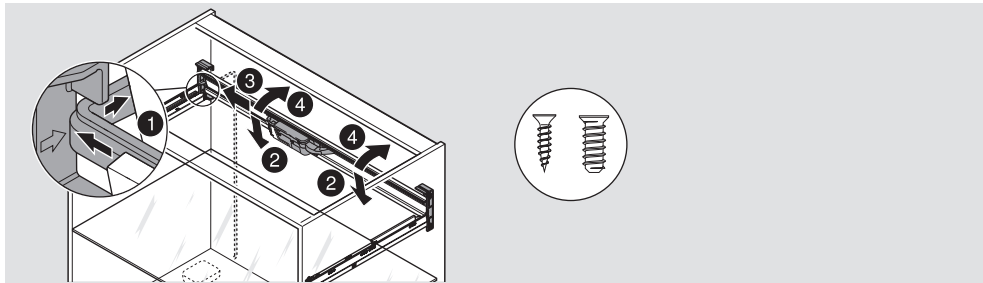


Namontujte adaptér pohonnej servo jednotky na nosník



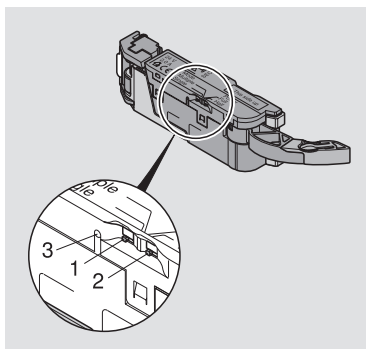


Vodorovný nosník namontujte na uchytenie nosníka



Všeobecné informácie

Prepínač pohonnej servo jednotky



Prepínač Mode (režim) (1)

Single: Vysúva sa len jedna servo jednotka (nastavenie z výroby)

Multiple: vysunú sa pohonné servo jednotky nastavené na „Multiple“

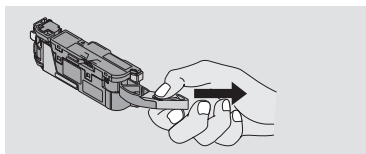
Prepínač Power (výkon) (2)

Full: Štandardné nastavenie

Half: pri krátkych menovitých dĺžkach (270 –300 mm)

Kontrolka prevádzky (LED) (3)

Nadstavec vyhadzovača



Pri šírke korpusu od 275 do 320 mm v kombinácii s oceľovým chrbátom a do šírky korpusu 300 mm v kombinácii s dreveným chrbátom, musí byť nadstavec z vyhadzovača pohonnej servo jednotky demontovaný.

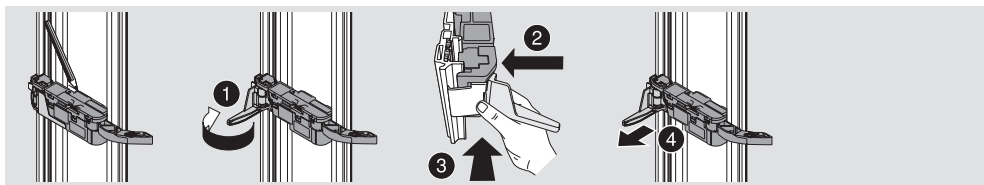


VAROVANIE

Ohrozenie života zásahom elektrického prúdu!

- > Pred každou opravou alebo údržbou vypnite zásuvku, ku ktorej je pripojený transformátor Blum, alebo vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Demontáž pohonnej servo jednotky





Vyhlasenie o zhode ES

My, firma Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovuje nasledujúcim smerniciam EÚ:

Smernica EÚ o nízkom napätí 2006/95/ES
Smernica EÚ o EMC 2004/108/ES
Smernica ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2011/65/ES

So zámerom riadne splniť požiadavky definované v smerniciach EÚ boli pre výrobky Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x použité nasledujúce harmonizované európske normy: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

a u výrobku Z10NE020 a Z10NA200 bola uplatnená navyše aj nasledujúca norma: EN 60950

Hore uvedené výrobky odskúšala skúšobňa:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Skúšobňa bezpečnosti výrobkov Drážďany
Wilhelm-Franke-Straße 66
Číslo certifikátu: Q 60016365 a Q 60016365

K označeniu CE bolo pridané 09.

Pri použití SERVO-DRIVE pre AVENTOS v profesionálnom prostredí musí byť pred uvedením do prevádzky potvrdená zhoda nábytku so smernicou pre strojové zariadenia 2006/42/ES.

Höchst, 27. augusta 2014

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Hlavný technik

www.blum.com



Съдържание

Работа с инструкциите за монтаж	99
Употреба според разпоредбите	99
Безопасност	99
Предупредителни знаци и символи за опасност	100
Конструктивни промени и резервни части	100
Изхвърляне	100
Графика на	101
Приложение	102
Монтаж	102
Обща информация	103
Превключвател на двигателя	103
Удължител за изтласкващия лост	103
Демонтаж на двигателя	104
ЕС Декларация за съответствие	104



Работа с инструкциите за монтаж

Моля, прочетете упътванията за монтаж и инструкциите за безопасност, преди монтажа на SERVO-DRIVE!

Препоръчваме Ви да използвате графиката с цел идентифициране на описаните елементи.

Употреба според разпоредбите

SERVO-DRIVE помага при отварянето и затварянето на клапващи врати на мебели или отварянето на чекмеджета и може да бъде използван единствено при следните условия:

- В сухи, затворени помещения.
- В комбинация с трансформатор Blum.

Безопасност

SERVO-DRIVE съответства на актуалното към момента ниво на техниката за безопасност.

При неспазване на инструкциите за монтаж съществуват известни рискове за безопасността.

Моля, да проявите разбиране към факта, че фирма Julius Blum GmbH не носи отговорност за щети или отстраняване на последствия от такива, които възникват като резултат от неспазване на инструкциите за монтаж.

- При монтажа на SERVO-DRIVE трябва да се спазват местните разпоредби. Това се отнася към механичната безопасност на подвижни елементи и електрическото окабеляване.
- Компонентите на системата SERVO-DRIVE могат да бъдат подменени само от специалисти, които да извършват промени в позицията на трансформатора Blum или по окабеляването.
- Уредът може да бъде включван единствено към електрическа мрежа, чиито напрежение, тип ток и честота са в съответствие с предписаните върху маркировката на трансформатора Blum.
- Да бъде осигурен свободен достъп до контакта.
- Всеки разпределителен кабел може да бъде свързан само с един трансформатор Blum!
- Спазвайте указанията в упътването за монтаж отстояния от трансформатора Blum.
- Уверете се, че няма вероятност от проникване на течност в трансформатора Blum.
- Преди започване на дейности по поддръжка или поправка на трансформатора Blum изключвайте контакта, в който е свързан уреда или издърпайте щепсела му.
- Почиствайте двигателя, трансформатора и ключа за SERVO-DRIVE само с влажна кърпа, тъй като проникнали течности или агресивни почистващи средства биха могли да повредят електрониката.



- По време на отваряне или затваряне на механизма, да не се доближава лоста.
- Да не се използват повредени части.
- Острите ръбове могат да доведат до нараняване цялостта на кабела.
- Недопустим е контактът на трансформатора Blum или части от окабеляването с подвижни елементи от корпусите.
- Никога не разглобявайте двигател или ключ за SERVO-DRIVE.



ВНИМАНИЕ

Опасност за живота, поради токов удар!

- > В никакъв случай не отваряйте трансформатор Blum.

Предупредителни знаци и символи за опасност



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.

ИНСТРУКЦИЯ

Знакът за забележка насочва вниманието към препоръки, които трябва да спазвате.

Структурни изменения и резервни части.

Структурни изменения и неразрешени от производителя резервни части целят запазване на сигурността и функционирането на SERVO-DRIVE и от тази гледна точка са недопустими.

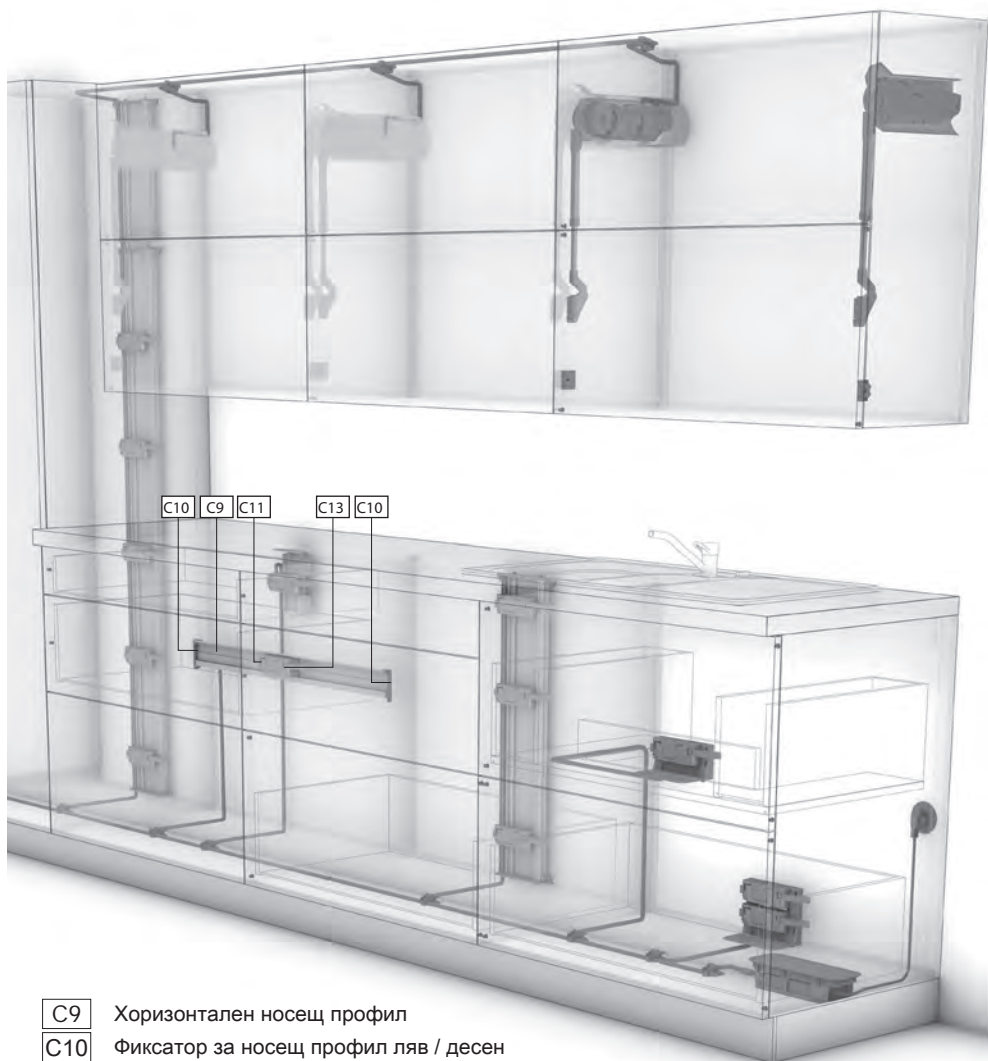
- Използвайте единствено оригинални резервни части на фирма Julius Blum GmbH.
- Не включвайте други електрически уреди към трансформатора Blum, освен предназначени те за целта компоненти Blum.

Изхвърляне

- Изхвърляйте електронните компоненти на SERVO-DRIVE, вкл. и батериите в съответствие с местните разпоредби, на място определено за разделно събиране на електрически уреди и електронни компоненти.



Графика SERVO-DRIVE



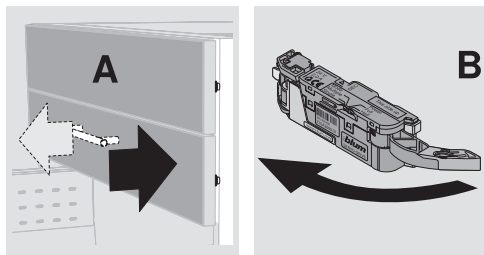
- C9** Хоризонтален носещ профил
- C10** Фиксатор за носещ профил ляв / десен
- C11** Адаптор за двигателя
- C13** Двигател



Приложение при LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Електрическа система за отваряне

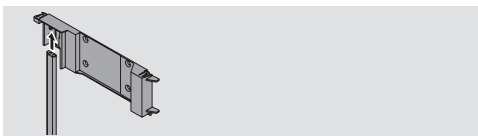
При издърпване или натискане на челото или дръжката на чекмеджето (A), изтласкващият лост на двигателя (B) излиза напред и избутва чекмеджето малко навън.



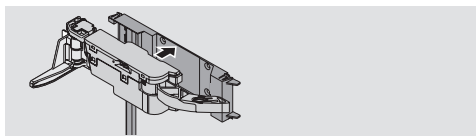
Монтаж

Хоризонтален носещ профил

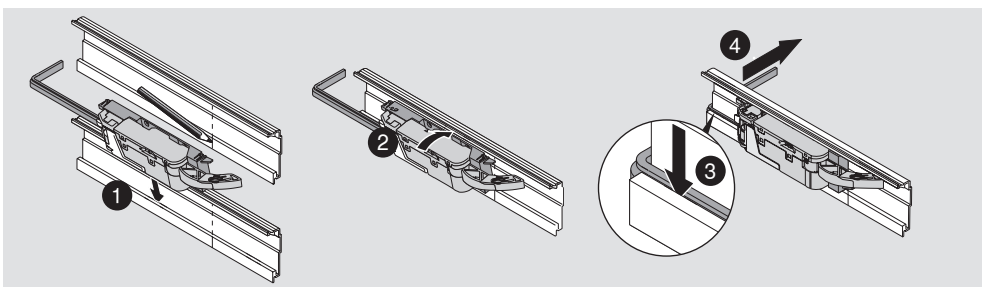
Окомплектоване на двигателя с кабел за носещ профил



Монтиране на двигателя върху адаптора

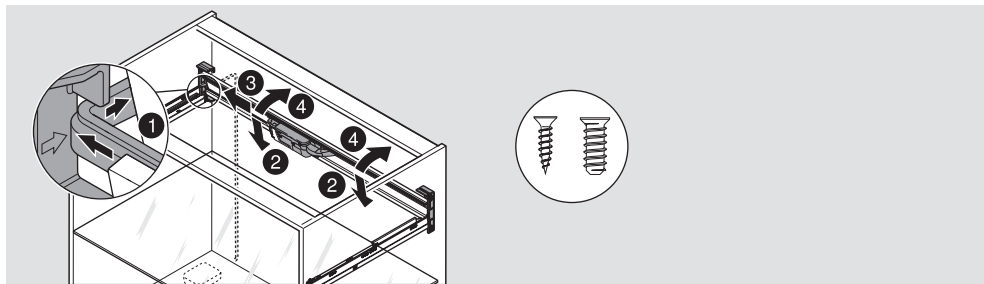


Монтиране на адаптора за двигател хоризонтално върху носещия профил



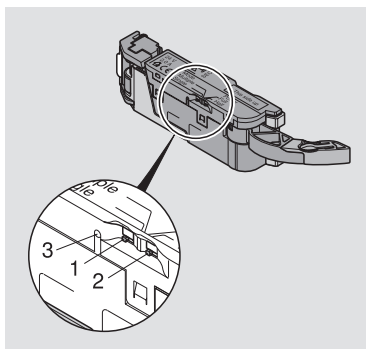


Монтиране на хоризонталния носещ профил



Обща информация

Превключвател на двигателя



Превключвател Mode (1)

Single: Задейства се само един двигател (стандартна настройка)

Multiple: Настроените на режим „Multiple“ двигатели се задействат

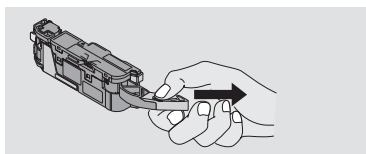
Превключвател Power (2)

Full: Стандартна настройка

Half: За малки номинални дължини (270–300 мм)

Индикатор (LED) (3)

Удължаващ елемент на изтласкващия лост



При ширини на корпуса от 275 до 320 мм, в комбинация с метален гръб и до ширина на корпуса 300 мм, в комбинация с гръб от дърво, трябва да бъде демонтиран удължаващият елемент на изтласкващия лост.

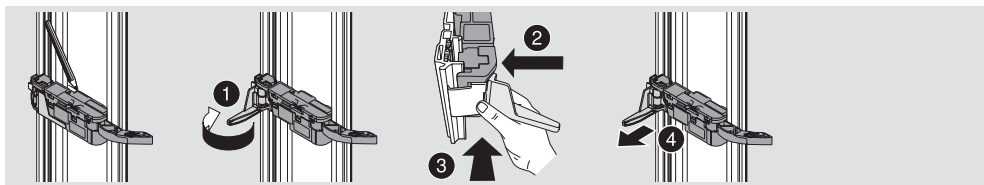


ВНИМАНИЕ

Опасност за живота, поради токов удар!

- > Преди започване на дейности по поддръжка или поправка на трансформатора Blum изключвайте контакта, в който е свързан уреда или издърпайте щепсела му.

Демонтаж на двигателя





Европейска декларация за съответствие

Ние, Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst декларираме, че продуктът SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x),

към който се отнася настоящата декларация, съответства на следните директиви на ЕС:

Директива за ниското напрежение 2006/95/EO
Директива за електромагнитната съвместимост 2004/108/EO
Директива RoHS 2011/65/EO

За правилното приложение на изискванията, упоменати в директивите на ЕС, продуктите Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x бяха съобразени със следните хармонизирани европейски норми: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

При продуктите Z10NE020 и Z10NA200 допълнително бяха приложени следните норми: EN 60950

Гореупоменатите продукти са проверени от:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Prufstelle für Produktsicherheit Dresden

Wilhelm-Franke-Str. 66

Номер на сертификат: Q 60016365 и Q 60016365

Маркировката CE е поставена през 09.

При приложение на SERVO-DRIVE за AVENTOS в обществени и публични помещения, преди пускането на системата в експлоатация трябва да се потвърди съответствието на мебелите с разпоредбите на Машинната директива 2006/42/EC.

Хьохст, 27.08.2014

Дипл.-Инж. Херман Вайсенхорн, Manager Engineering

www.blum.com



Přehled obsahu

Postup podle montážního návodu	107
Použití, odpovídající určení	107
Bezpečnost	107
Výstražné symboly a symboly nebezpečí	108
Konstrukční změny a náhradní díly	108
Likvidace	108
Grafické schéma	109
Funkce	110
Montáž	110
Obecné informace	111
Volicí spínač Pohonná servo jednotka	111
Nástavec servo pohonu	111
Demontáž pohonné servo jednotky	112
Prohlášení o shodě s předpisy EU	113



Postup podle montážního návodu

Před uvedením SERVO-DRIVE do provozu si přečtěte návod k montáži, a rovněž bezpečnostní pokyny!

Pro jednodušší identifikaci specifikovaných dílů doporučujeme využít orientační schéma.

Používání, odpovídající určení stroje

SERVO-DRIVE pomáhá při otvírání a zavírání výklopů nebo při otvírání výsuvných prvků a smí být využíván pouze za následujících podmínek:

- v suchých uzavřených místnostech
- V kombinaci s napájecím zdrojem firmy Blum.

Bezpečnost

SERVO-DRIVE odpovídá současně platnému stavu bezpečnostní techniky.

Přesto však v případě nerespektování tohoto návodu k montáži setrvávají určitá zbytková rizika.

Žádáme Vás o pochopení skutečnosti, že společnost Julius Blum GmbH nepřijímá žádné záruky nebo plnění za škody a následné škody, vznikající z důvodu nerespektování montážního návodu.

- Při montáži SERVO-DRIVE je nezbytné dodržovat národní normy. To se týká zejména mechanické bezpečnosti pohyblivých součástí a elektrického rozvodu kabelů.
- Montáž a výměnu komponentů firmy Blum, měnit pozici napájecího zdroje Blum nebo realizovat jakýkoli rozvod kabelů smí pouze kvalifikovaný odborník.
- Přístroj smí být připojen pouze k elektrické síti, jejíž napětí, druh proudu a frekvence souhlasí s údaji na typovém štítku (viz. napájecí zdroj Blum).
- Elektrická zásuvka musí být volně přístupná.
- Na každý rozvodný kabel smíte připojit pouze 1 napájecí zdroj Blum.
- Při montáži SERVO-DRIVE je nezbytné dodržovat národní normy. To se týká zejména mechanické bezpečnosti pohyblivých součástí a elektrického rozvodu kabelů.
- Montáž a výměnu komponentů firmy Blum, měnit pozici napájecího zdroje Blum nebo realizovat jakýkoli rozvod kabelů smí pouze kvalifikovaný odborník.
- Přístroj smí být připojen pouze k elektrické síti, jejíž napětí, druh proudu a frekvence souhlasí s údaji na typovém štítku (viz. napájecí zdroj Blum).



- Elektrická zásuvka musí být volně přístupná.
- Na každý rozvodný kabel smíte připojit pouze 1 napájecí zdroj Blum.

VÝSTRAHA

Ohrožení života zásahem elektrického proudu!

- > Napájecí zdroj Blum nikdy neotvírejte.
-

Výstražné symboly a symboly nebezpečí

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA charakterizuje a označuje nebezpečí, které by, není-li eliminováno, mohlo vést k úmrtí nebo závažnému zranění.

UPOZORNĚNÍ

Tento symbol UPOZORNĚNÍ Vás upozorňuje na připomínku, kterou byste měli respektovat.

Konstrukční změny a náhradní díly

Konstrukční změny a náhradní díly, výrobcem neschválené, omezují bezpečnost a funkci SERVO-DRIVE, a nejsou tudíž přípustné.

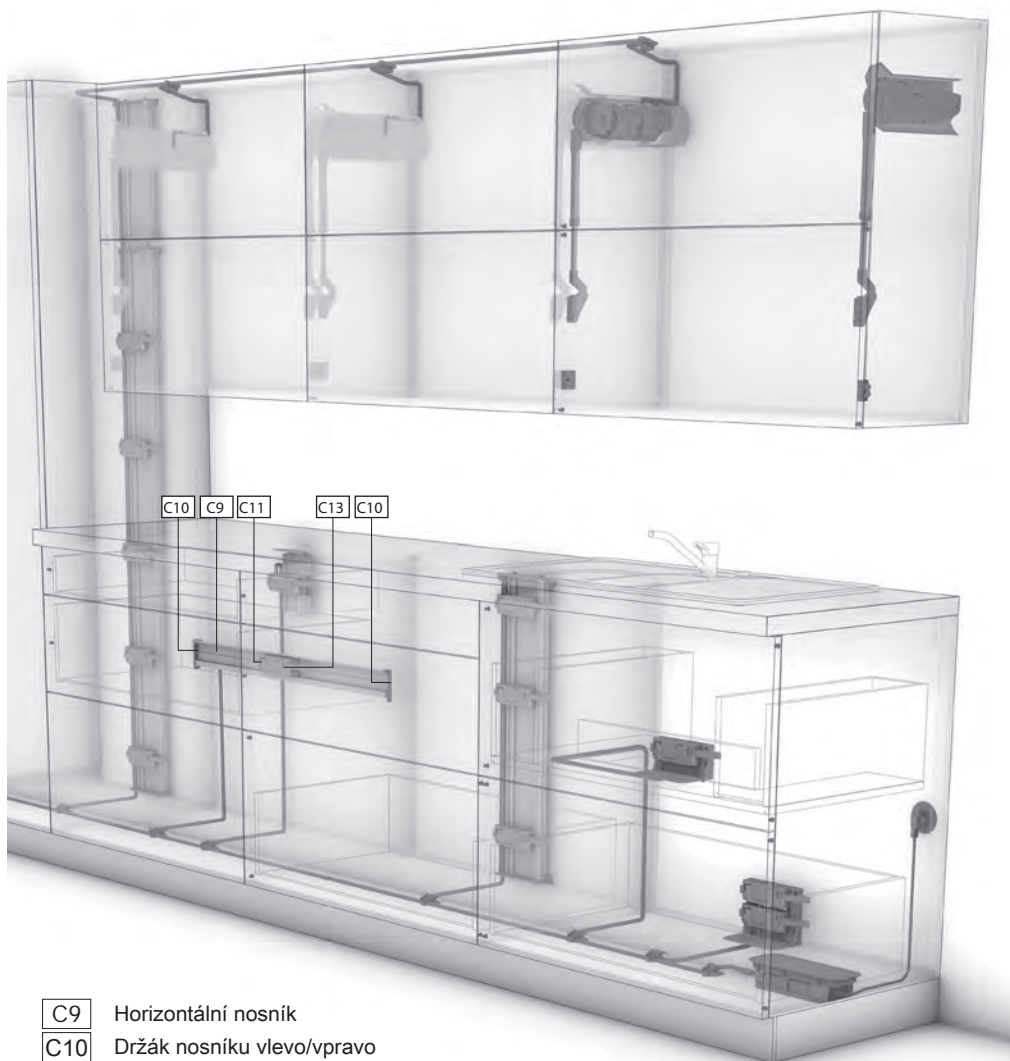
- Používejte pouze originální náhradní díly a součástky firmy Julius Blum GmbH.
- K napájecímu zdroji Blum nepřipojujte žádné jiné přístroje, než komponenty, definované firmou Blum.

Likvidace

- Likvidaci všech elektronických komponentů SERVO-DRIVE, včetně baterií, provádějte ve smyslu místních předpisů, u samostatné sběry elektrických spotřebičů a elektronických přístrojů.



Grafické schéma SERVO-DRIVE



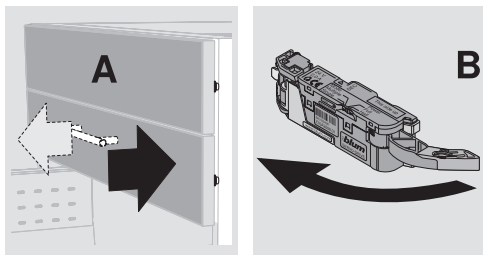
- | | |
|-----|----------------------------|
| C9 | Horizontální nosník |
| C10 | Držák nosníku vlevo/vpravo |
| C11 | Adaptér pro servo pohon |
| C13 | Pohonná servo jednotka |



Funkce – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektrický způsob otvírání a zavírání

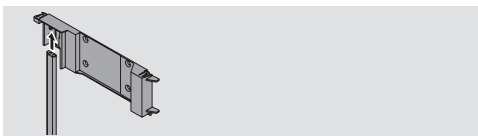
Při tahu nebo stisku čílkla či úchytky na zásuvce (A) se vyhazovač servo pohonu (B) vyklopí dopředu a vysune výsuvný prvek o krátký kousek ven.



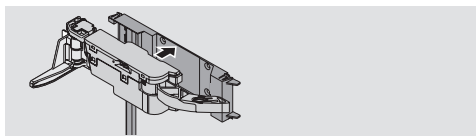
Montáž

Horizontální nosník

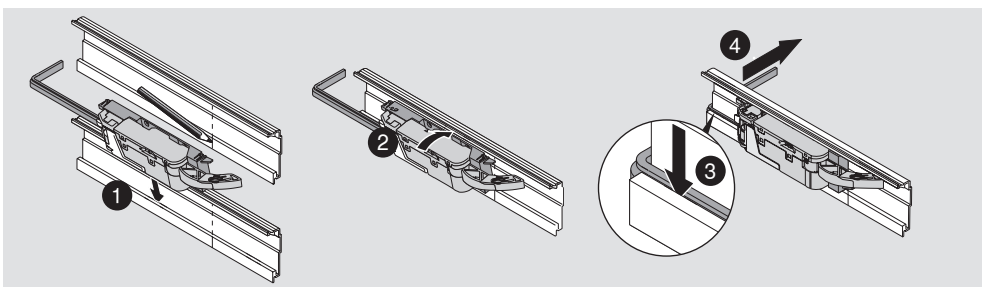
Opatřete adaptér pro pohonnou servo jednotku kabelem nosníku.



Pohonnou servo jednotku namontujte na adaptér pro servo pohon.

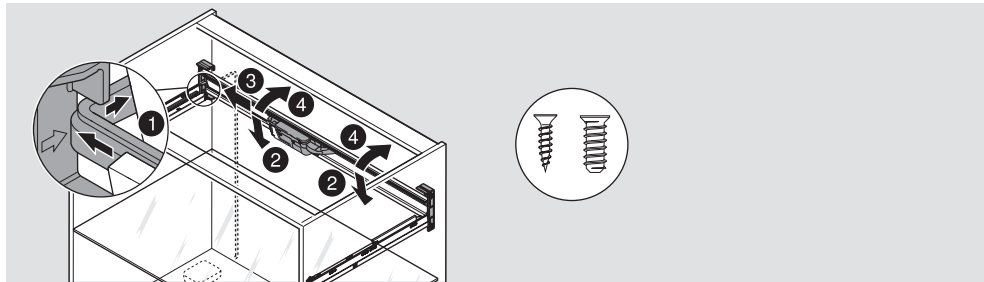


Na horizontální nosník namontujte adaptér pro servo pohon.



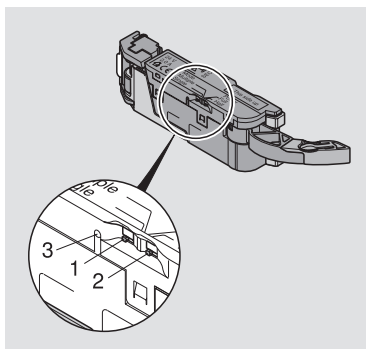


Namontujte horizontální nosník do držáku nosníku.



Obecné informace

Volící spínač Pohonná servo jednotka



Volící spínač Mode (1)

Single: vyjíždí pouze jeden servo pohon (standardní nastavení)

Multiple: Servo pohony, nastavené na „Multiple“, vyjíždí ven

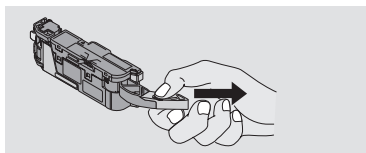
Volící spínač Power (2)

Full: Standardní nastavení

Half: pro krátké jmenovité délky (270 – 300 mm)

Provozní kontrolka (LED) (3)

Nástavec servo pohonu



U šířky korpusu 275 – 320 mm v kombinaci s ocelovou zadní stěnou a až do šířky korpusu 300 mm v kombinaci se dřevěnou zadní stěnou je nutná demontáž nástavce pohonné servo jednotky.

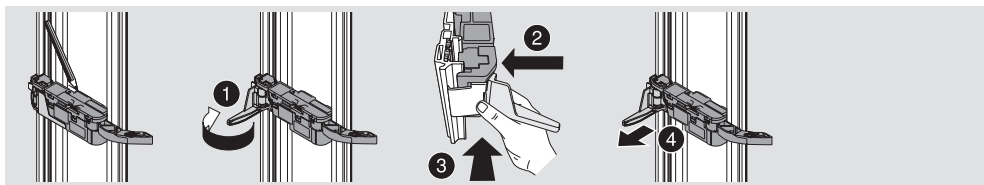


VÝSTRAHA

Ohrožení života zásahem elektrického proudu!

- > Před každou opravou nebo údržbovými pracemi vypněte zásuvku, ke které je napájecí zdroj Blum připojen, nebo vytáhněte síťovou zástrčku.

Demontáž pohonné servo jednotky





Prohlášení o shodě s předpisy EU

My, společnost Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, 6973 Höchst, Rakousko, prohlašujeme s výhradní odpovědností, že výrobek SERVO-DRIVE, (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), na který se toto prohlášení vztahuje, vyhovuje následujícím směrnici ES:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady pro elektrická zařízení nízkého napětí 2006/95/ES
Směrnice Evropského parlamentu a Rady o EMC 2004/108/ES
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU
o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních RoHS.

Pro odborné splnění požadavků, definovaných ve směrnici EU, byly pro výrobky Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x využity následující harmonizované evropské normy: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3.

U výrobků Z10NE020 a Z10NA200 byla navíc aplikována následující norma: EN 60950

Výše uvedené výrobky byly testovány u:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH,
zkušebnou pro bezpečnost výrobků Drážďany,
ulice Wilhelm-Franke-Strasse 66.
Číslo certifikátu: Q 60016365 a Q 60016365

Bylo uvedeno označení CE 09.

Pro využití SERVO-DRIVE pro AVENTOS v obchodních prostorách musí být před uvedením do provozu potvrzena konformita (shoda) nábytku se směrnicí o strojích 2006/42/ES.

Höchst, 27.8.2014

diplom. Ing. Hermann Weissenhorn, vedoucí odd. techniky

www.blum.com



Popis sadržaja

Rukovanje uputama za montažu	115
Propisna uporaba	115
Sigurnost	115
Znakovi upozorenja i simboli za opasnost	116
Konstruktivske izmjene i zamjenski dijelovi	116
Odlaganje otpada	116
Grafički pregled mehanizma	117
Funkcija	118
Montaža	118
Opće informacije	119
Prekidač jedinice pogona	119
Produžetak poluge	119
Demontaža jedinice pogona	120
Izjava o sukladnosti EZ-a	121



Upotreba uputa za montažu

Prije stavljanja u pogon mehanizma SERVO-DRIVE pročitajte upute za montažu, kao i sigurnosne napomene!

Radi jednostavnije identifikacije opisanih dijelova, preporučujemo primjenu slika za orijentaciju.

Propisna uporaba

Mehanizam SERVO-DRIVE podrška je pri otvaranju i zatvaranju vrata, odnosno otvaranju elemenata na izvlačenje i smije se upotrebljavati samo pod sljedećim uvjetima:

- U suhim, zatvorenim prostorijama.
- U kombinaciji s mrežnim uređajem tvrtke Blum.

Sigurnost

Mehanizam SERVO-DRIVE odgovara trenutno važećem stanju sigurnosne tehnike.

Usprkos tome postoje rizici u slučaju nepridržavanja ovih uputa za montažu. Iz tog Vas razloga molimo za razumijevanje budući da tvrtka Julius Blum ne može preuzeti nikakve odgovornosti i jamstvo za štete i njihove posljedice nastale zbog nepoštivanja ovih uputa za montažu.

- Pri montaži mehanizma SERVO-DRIVE treba se pridržavati državnih normi. To se u prvom redu odnosi na mehaničku sigurnost pokretnih dijelova i električno ožičenje.
- Zamjenu i ugradnju komponenti tvrtke Blum, kao i izmjenu položaja mrežnog uređaja ili ožičenja, smiju provoditi isključivo kvalificirani tehnički stručnjaci.
- Uređaj se smije priključiti samo na jednu električnu mrežu, čiji napon, tip struje i frekvencija moraju biti u skladu s navodima na označnoj pločici (pogledajte Mrežni uređaj tvrtke Blum).
- Utičnica mora biti dostupna.
- Po razdjelnom kabelu dopušteno je priključiti samo 1 mrežni uređaj tvrtke Blum.
- Pridržavajte se sigurnosnih razmaka za mrežni uređaj tvrtke Blum koji su navedeni u uputama za montažu.
- Potrebno je paziti da u mrežni uređaj tvrtke Blum i u jedinicu pogona ne prodre vlaga.
- Prije svakog popravka ili radova održavanja isključite utičnicu iz struje na koju je priključen mrežni uređaj tvrtke Blum ili izvucite mrežni utikač.
- Jedinicu pogona, mrežni uređaj tvrtke Blum i prekidač za SERVO-DRIVE čistite samo blago navlaženom krpom jer prodiranje vlage i agresivnih sredstava za čišćenje može oštetiti elektroniku.
- Tijekom otvaranja ili zatvaranja ne posežite rukom u područje poluge.
- Ne smiju se upotrebljavati oštećeni dijelovi.



- Oštri rubovi mogu oštetiti kabel.
- Ni mrežni uređaj tvrtke Blum ni kabeli ne smiju doći u doticaj s pomičnim dijelovima.
- Nikada ne rastavljajte jedinicu pogona ili prekidač za SERVO-DRIVE.



UPOZORENJE

Opasnost po život u slučaju udara električne struje!

- > Nikada ne otvarajte mrežni uređaj tvrtke Blum.

Znakovi upozorenja i simboli za opasnost



UPOZORENJE

UPOZORENJE označava opasnost koja, ako se ne spriječi, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.

NAPOMENA

Ovaj znak NAPOMENE ukazuje na napomene kojih se trebate pridržavati.

Konstruktivske izmjene i zamjenski dijelovi

Nisu dopuštene konstruktivske izmjene i upotreba zamjenskih dijelova koji nisu odobreni od proizvođača jer utječu na sigurnost i funkcioniranje mehanizma SERVO-DRIVE.

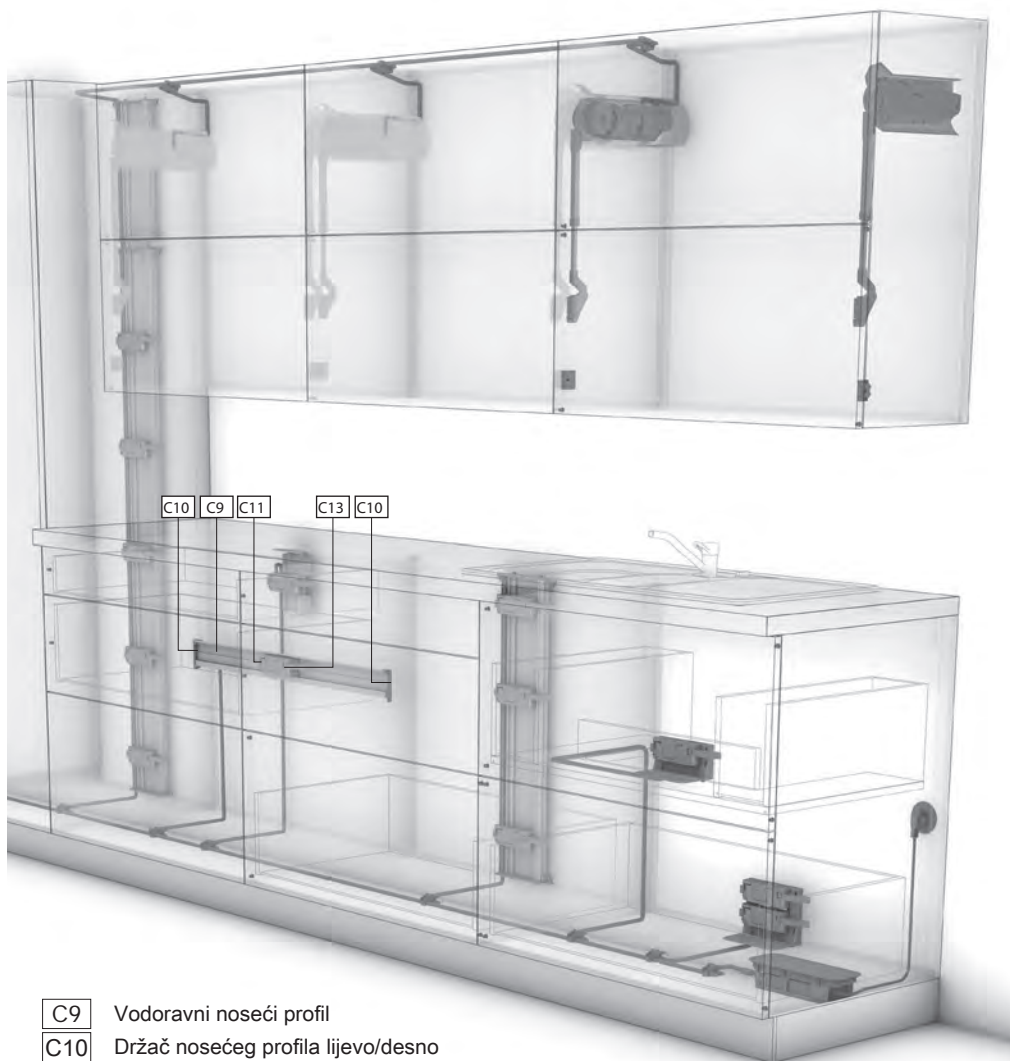
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove tvrtke Julius Blum GmbH.
- Na mrežni uređaj tvrtke Blum ne priključujte nikakav drugi uređaj, osim za to predviđene komponente tvrtke Blum.

Odlaganje otpada

- Sve elektroničke komponente mehanizma SERVO-DRIVE, uključujući baterije, otklanjajte u skladu s lokalnim propisima i u odvojena skupljališta za električne i elektroničke uređaje.



Grafički pregled mehanizma SERVO-DRIVE



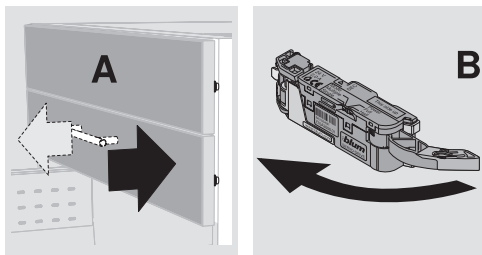
- C9** Vodoravni noseći profil
- C10** Držač nosećeg profila lijevo/desno
- C11** Adapter za jedinicu pogona
- C13** Jedinica pogona



Funkcija – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Električna podrška pri otvaranju

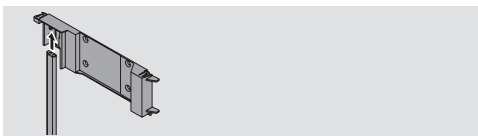
Prilikom povlačenja ili pritiska na frontu ili ručku ladice (A) pomiče se poluga za izbacivanje jedinice pogona (B) prema naprijed i pomiče element na izvlačenje prema van.



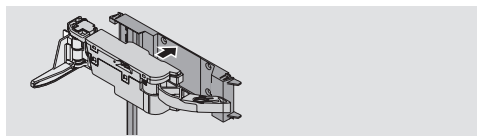
Montaža

Vodoravni noseći profil

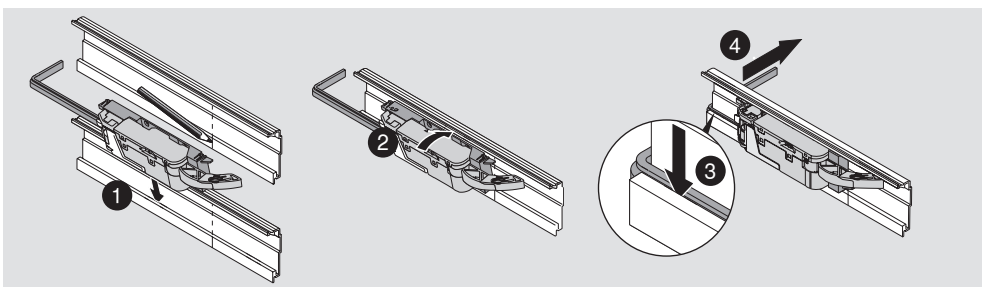
Opremite adapter za jedinicu pogona kabelom za noseći profil



Jedinicu pogona montirajte na adapter za jedinicu pogona

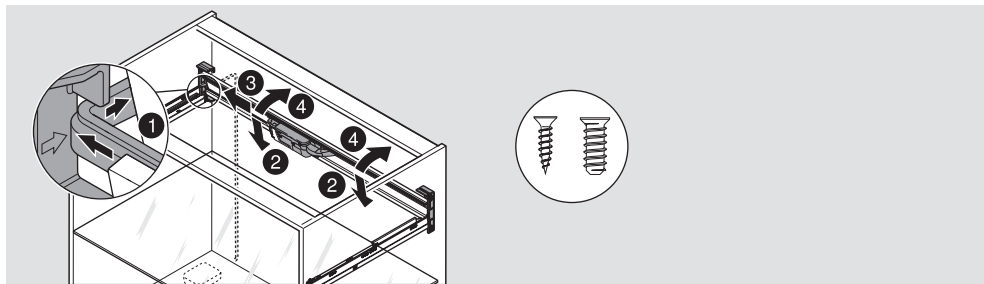


Montirajte adapter za jedinicu pogona vodoravno na noseći profil



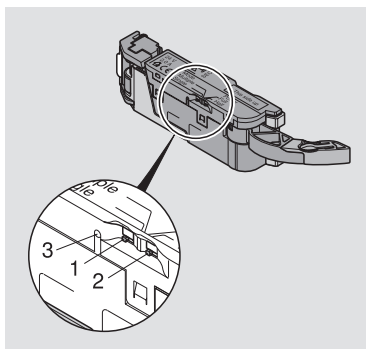


Montaža nosećeg profila vodoravno na držač nosećeg profila



Opće informacije

Prekidač jedinice pogona



Prekidač za izbor načina rada (1)

Single: Samo jedna pogonska jedinica se izvlači (standardna postavka)

Multiple: Izvlače se pogonske jedinice namještene na „Multiple“

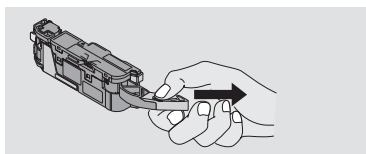
Prekidač Power (2)

Full: zadana postavka

Half: za kratke nazivne duljine (270–300 mm)

Indikator rada (LED) (3)

Produžetak poluge



Kod korpusa širine 275–320 mm u kombinaciji s čeličnom stražnjom stranicom pa sve do korpusa širine najviše 300 mm u kombinaciji s drvenom stražnjom stranicom potrebno je demontirati produžetak poluge.

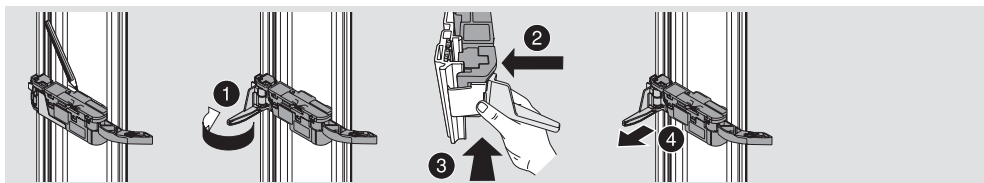


UPOZORENJE

Opasnost po život u slučaju udara električne struje!

- > Prije svakog popravka ili radova održavanja isključite utičnicu iz struje na koju je priključen mrežni uređaj tvrtke Blum ili izvucite mrežni utikač.

Demontage Antriebseinheit





Izjava o sukladnosti EZ-a

Mi, Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst, izjavljujemo pod punom odgovornošću da je proizvod SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), na koji se ova izjava odnosi, u sukladnosti sa sljedećim direktivama EZ-a:

Direktiva EZ-a o niskom naponu 2006/95/EZ
Direktiva EZ-a o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EZ
Direktiva EZ-a o ograničenju uporabe opasnih tvari (RoHS) 2011/65/EZ

Za propisnu provedbu zahtjeva navedenih u direktivama EZ-a za proizvode Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x primijenjene su sljedeće usklađene europske norme:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

te je za proizvode Z10NE020 i Z10NA200 dodatno primijenjena sljedeća norma: EN 60950

Gore navedeni proizvodi provjereni su u:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Nadzorno tijelo za sigurnost proizvoda Dresden

Wilhelm-Franke-Straße 66

Broj certifikata: Q 60016365 i Q 60016365

Oznaka CE primijenjena je 2009. godine.

Za primjenu mehanizma SERVO-DRIVE za AVENTOS u komercijalne svrhe potrebno je prije početka njegova korištenja potvrditi usklađenost namještaja s Direktivom o strojevima 2006/42/EZ.

Höchst, 27.08.2014

Dipl. inž. (FH) Hermann Weissenhorn, tehnički direktor

www.blum.com



Tartalomjegyzék

Kezelési- és szerelési útmutató	123
Rendeltetésszerű használat	123
Biztonság	123
Figyelmeztető jelek és veszély jelzések	124
Szerkezeti változtatások és pótalkatrészek	124
Hulladékként kezelés	124
Áttekintő ábra	125
Működés	126
Mehajtóegység	126
Általános információk	127
Mehajtóegység kapcsolója	127
Kar meghosszabbító	127
Mehajtóegység leszerelése	128
EG-Konformitás nyilatkozat	129



Szerelési útmutató használata

Üzembe helyezés előtt olvassa el a SERVO-DRIVE szerelési útmutatóját valamint a biztonsági előírást!

A leírt alkatrészek egyszerű azonosításához javasoljuk a géprajz használatát.

Rendeltetésszerű használat

A SERVO-DRIVE a bútorok felnyíló ajtajainak ill. fiókelemeinek nyitását és zárását segíti, ami csak az alább felsorolt feltételek esetén teljesül:

- Száraz, zárt térben.
- Blum-hálózati adapter alkalmazásával.

Biztonság

A SERVO-DRIVE megfelel az ez időben érvényes biztonságtechnikai előírásoknak.

Ennek ellenére maradnak bizonyos kockázatok a használati utasítás figyelmen kívül hagyása esetén.

Kérjük megértését, hogy a Julius Blum GmbH semminemű felelősséget vagy garanciát nem vállal azokra a károkra, amik a használati utasítás figyelmen kívül hagyásából erednek.

- A SERVO-DRIVE szereléskor tartsa be az adott országban érvényes szabványelőírásokat. Ez speciálisan a gép mozgó alkatrészeinek és elektromos kábeleinek biztonságára vonatkozik.
- A Blum alkatrészek cseréjét, vagy a Blum-hálózati adapter pozíciójának változtatását ill. kábelezését csak képzett szakember végezheti.
- A készüléket csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, aminek a feszültsége, áramellátása és frekvenciája a típuskártyán megadott értékekkel (Isd. Blum-hálózati adapter) megegyezik.
- A csatlakozó aljzatnak szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.
- Elosztókábelenként csak egy Blum-hálózati adapter csatlakoztatható!
- Tartsa be a szerelési utasításban megadott Blum-hálózati adapterre vonatkozó biztonsági előírásokat.
- Ügyelni kell arra, hogy a Blum-hálózati adapterbe és a meghajtóegységbe ne kerüljön nedvesség.
- Minden szerelés vagy karbantartás előtt szüntesse meg a Blum-hálózati adapter áramellátását, húzza ki a dugaljából, vagy kapcsolja ki.
- A meghajtóegységet, a Blum-hálózati adaptert és a SERVO-DRIVE kapcsolót csak enyhén nedves ruhával tisztítsa, mivel a beszivárgó nedvesség és erős tisztítószer az elektronikus alkatrészeket károsíthatja.



- A nyitási- és zárási folyamat közben ne nyúljon az emelőkar közelébe.
- Nem szabad sérült alkatrészeket felhasználni.
- Az éles bútorélek a kábel sérüléséhez vezethetnek.
- Sem a Blum-hálózati adapter sem pedig a kábelezés nem érintkezhet mozgó alkatrészekkel.
- Soha ne szedje szét a meghajtóegységet vagy a SERVO-DRIVE-kapcsolót.



VIGYÁZAT

Életveszély áramütés miatt!

- > Soha ne nyissa ki a Blum-hálózati adaptert.

Figyelmeztető jelek és veszély jelzések



VIGYÁZAT

A VIGYÁZAT-jelzés olyan veszélyt jelez, melynek figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

FIGYELEM

Ez a FIGYELMEZTETŐ-jelzés olyan fontos jelzésekre utal amire feltétlenül ügyelnie kell.

Szerkezeti változtatások és pótalkatrészek

A szerkezeti változtatások és a gyártó által nem engedélyezett alkatrészek használata befolyásolja a SERVO-DRIVE működését és ezért nem megengedett.

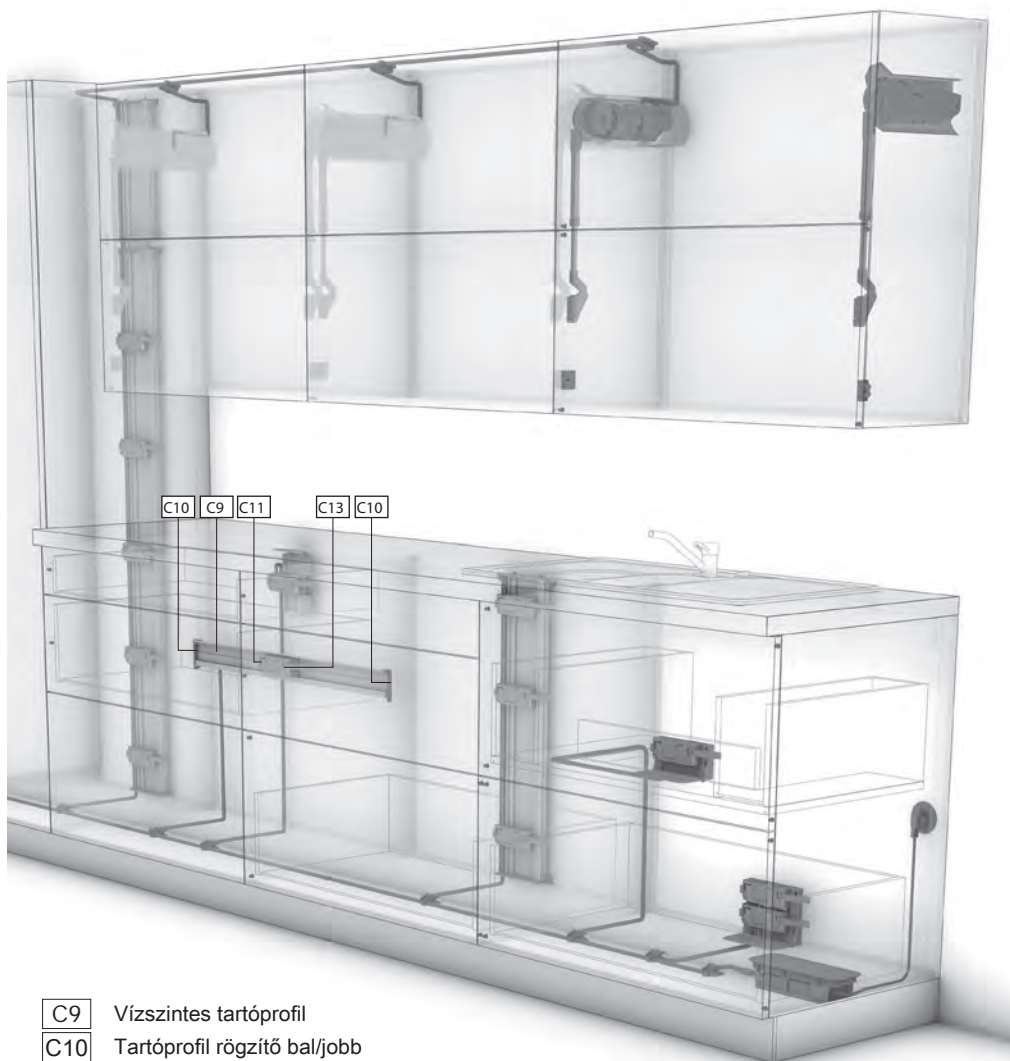
- Csak a Julius Blum GmbH által gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A Blum-hálózati adapterhez nem csatlakoztatható más eszköz, csak a Blum-alkatrészek.

Hulladékként kezelés

- A sérült SERVO-DRIVE elektronikus alkatrészek, beleértve az elemek is, a helyi előírásoknak megfelelően az elektromos készülékek számára kijelölt szelektív hulladékgyűjtőbe helyezendők.



SERVO-DRIVE áttekintési ábra



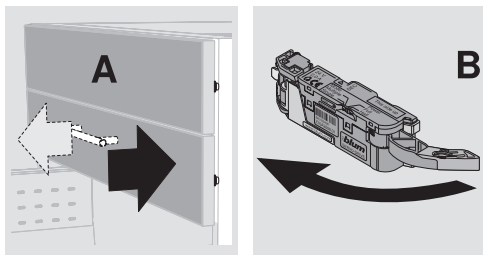
- | | |
|-----|------------------------------|
| C9 | Vízszintes tartóprofil |
| C10 | Tartóprofil rögzítő bal/jobb |
| C11 | Adapter meghajtóegység |
| C13 | Meghajtóegység |



Működés – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektronikus mozgásrésegítés

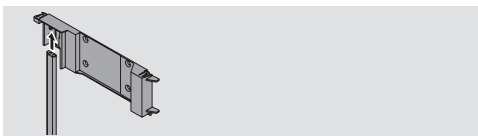
Az előlap vagy a fogantyú megnyomásának vagy meghúzásának hatására (A) a meghajtóegység kilökökcarja (B) előre lendül és a fiókot egy kis darabon kilöki.



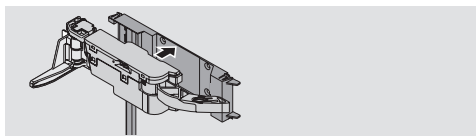
Meghajtóegység

Vízszintes tartóprofil

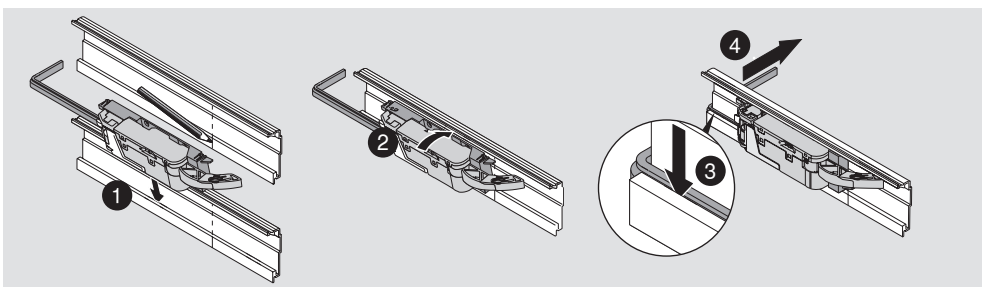
Meghajtóegység adapterének összekötése a tartóprofilkábellel



Meghajtóegység rászzerelése az adapterre

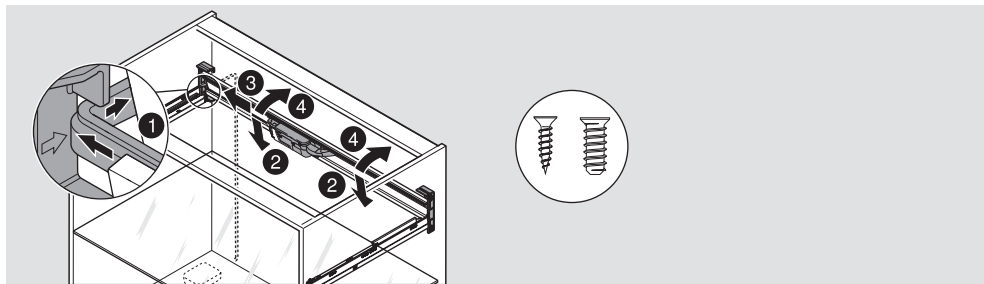


A meghajtóegység adapterét a vízszintes tartóprofilra kell szerelni



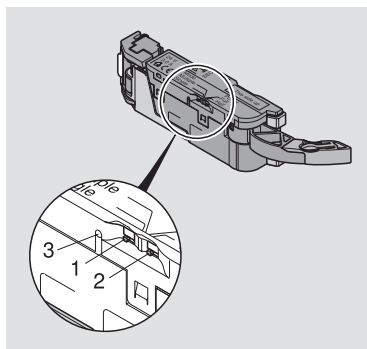


A vízszintes tartóprofil a tartóprofil rögzítőbe kell szerelni



Általános információ

Meghajtóegység kapcsolója



Váltókapcsoló Mode (1)

Single: csak egy meghajtóegység működik (alapbeállítás)

Multiple: a „Multiple“ állásra állított meghajtóegységek működnek

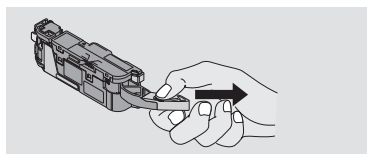
Váltókapcsoló Power (2)

Full: alapbeállítás

Half: rövid névleges hosszúsághoz (270–300 mm)

Üzemkijelző (LED) (3)

Emelőkar hosszabbító



275-320 mm korpuszszélesség és fémhátfal esetén
valamint 300 mm korpuszszélesség és fahátfal esetén a
meghajtóegység hosszabbító karját le kell szerelni.

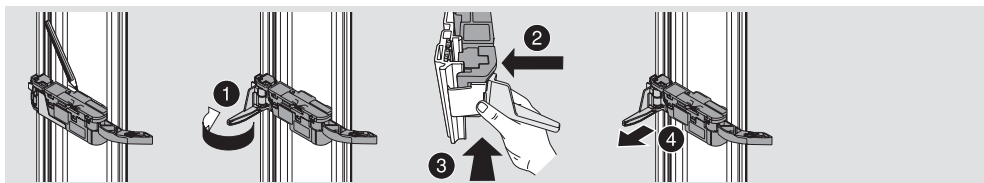


VIGYÁZAT

Életveszély áramütés miatt!

- > Minden szerelés vagy karbantartás előtt szüntesse meg a Blum-hálózati adapter áramellátását, húzza ki a dugaljból, vagy kapcsolja ki.

Meghajtóegység leszerelése





EG-Konformitás nyilatkozat

Mi, a Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst saját felelősségvállalással kijelentjük, hogy a SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x),erre a tanúsítványra vonatkozik, és megfelel a következő EG-irányvonalaknak:

EG-alacsony feszültségre vonatkozó irányvonalak 2006/95/EG
EG-EMV-irányvonalak 2004/108/EG
EG-RoHS-irányvonalak 2011/65/EG

Az említett követelmények EG-irányvonalak szerinti, szakmailag megfelelő alkalmazása a Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x termékeknél a következő egyeztetett európai szabványelőírások szerint történt:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

Kiegészítőleg a Z10NE020 és Z10NA200 termékekre a következő normák vonatkoznak: EN 60950

A fent nevezet termékek a következő cég által lettek ellenőrizve:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden

Wilhelm-Franke-Straße 66

Tanúsítvány száma: Q 60016365 und Q 60016365

A 09-es CE-jelöléssel lett ellátva.

A SERVO-DRIVE AVENTOS ipari felhasználása esetén az üzembe helyezés előtt a bútor konformitás nyilatkozatát a 2006/42/EG gépi irányvonalakkal igazolni kell.

Höchst, 2014. 08. 27.

Weissenhorn Hermann okl. mérnök (FH), Technikai osztályvezető

www.blum.com



Spis treści

Stosowanie instrukcji montażu	131
Przeznaczenie urządzenia	131
Bezpieczeństwo	131
Znaki ostrzegawcze i symbole zagrożenia	132
Zmiany w budowie i części zamienne	132
Utylizacja	132
Grafika poglądowa	133
Funkcja	134
Montaż	134
Informacje ogólne	135
Przełącznik jednostki napędu	135
Przedłużka odbojnika	135
Demontaż jednostki napędu	136
Oświadczenie o zgodności z normami Wspólnoty Europejskiej	137



Stosowanie instrukcji montażu

Przed uruchomieniem SERVO-DRIVE należy przeczytać instrukcję montażu, jak również wskazówki bezpieczeństwa!

Zalecamy stosowanie schematu grafiki dla ułatwienia identyfikacji opisanych części.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

SERVO-DRIVE wspomaga otwieranie i zamykanie frontów szafek górnych względnie otwieranie szuflad i może być stosowane tylko w następujących warunkach:

- W suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- W połączeniu z zasilaczem Blum.

Bezpieczeństwo

SERVO-DRIVE odpowiada obecnie obowiązującym wymogom bezpieczeństwa.

Mimo to, istnieje pewne ryzyko w przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji montażu. Proszę zrozumieć, że firma Julius Blum GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności i nie uznaje roszczeń za szkody i straty powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji montażu.

- Podczas montażu SERVO-DRIVE należy przestrzegać krajowych norm. Dotyczy to szczególnie bezpieczeństwa ruchomych części i elektrycznego okablowania.
- Tylko wykwalifikowany specjalista może montować i wymieniać komponenty Blum, zmieniać pozycję zasilacza Blum lub okablowania.
- Urządzenie można podłączać tylko do prądu sieciowego, którego napięcie, rodzaj i częstotliwość odpowiadają oznaczeniom na tabliczce znamionowej (patrz zasilacz Blum).
- Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne.
- Do jednego kabla zasilającego można podłączyć tylko 1 zasilacz Blum.
- Należy zachować podane w instrukcji montażu odległości bezpieczeństwa zasilacza Blum.
- Należy uważać, by do zasilacza Blum i jednostki napędu nie wnikała wilgoć.
- Przed każdą naprawą lub pracami konserwacyjnymi należy ustawić przełącznik, do którego podłączony jest zasilacz Blum, w pozycji wyłączonej lub wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Jednostkę napędu, zasilacz Blum i włącznik SERVO-DRIVE należy czyścić przy pomocy tylko lekko wilgotnej ściereczki, ponieważ wnikająca wilgoć i agresywne środki czyszczące mogą uszkodzić elektronikę.
- Podczas ruchu otwierania i zamykania nie sięgać do obszaru podnośnika.



- Zabrania się stosowania uszkodzonych części.
- Ostre krawędzie mogą prowadzić do uszkodzenia przewodu.
- Ani zasilacz Blum, ani jakiegokolwiek okablowanie nie może mieć styczności z ruchomymi elementami.
- Nigdy nie rozmontowywać jednostki napędu lub włącznika SERVO-DRIVE.



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia przez porażenie prądem!

- > Nigdy nie otwierać zasilacza Blum.

Znaki ostrzegawcze i symbole zagrożenia



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE wskazuje na niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych urazów lub śmierci w przypadku braku przestrzegania zasad.

WSKAZÓWKA

Ten symbol wskazuje na zalecenie, którego trzeba przestrzegać.

Zmiany w budowie i części zamienne

Zmiany w budowie i części zamienne nie dopuszczone przez producenta mają wpływ na bezpieczeństwo oraz działanie SERVO-DRIVE i dlatego są niedozwolone.

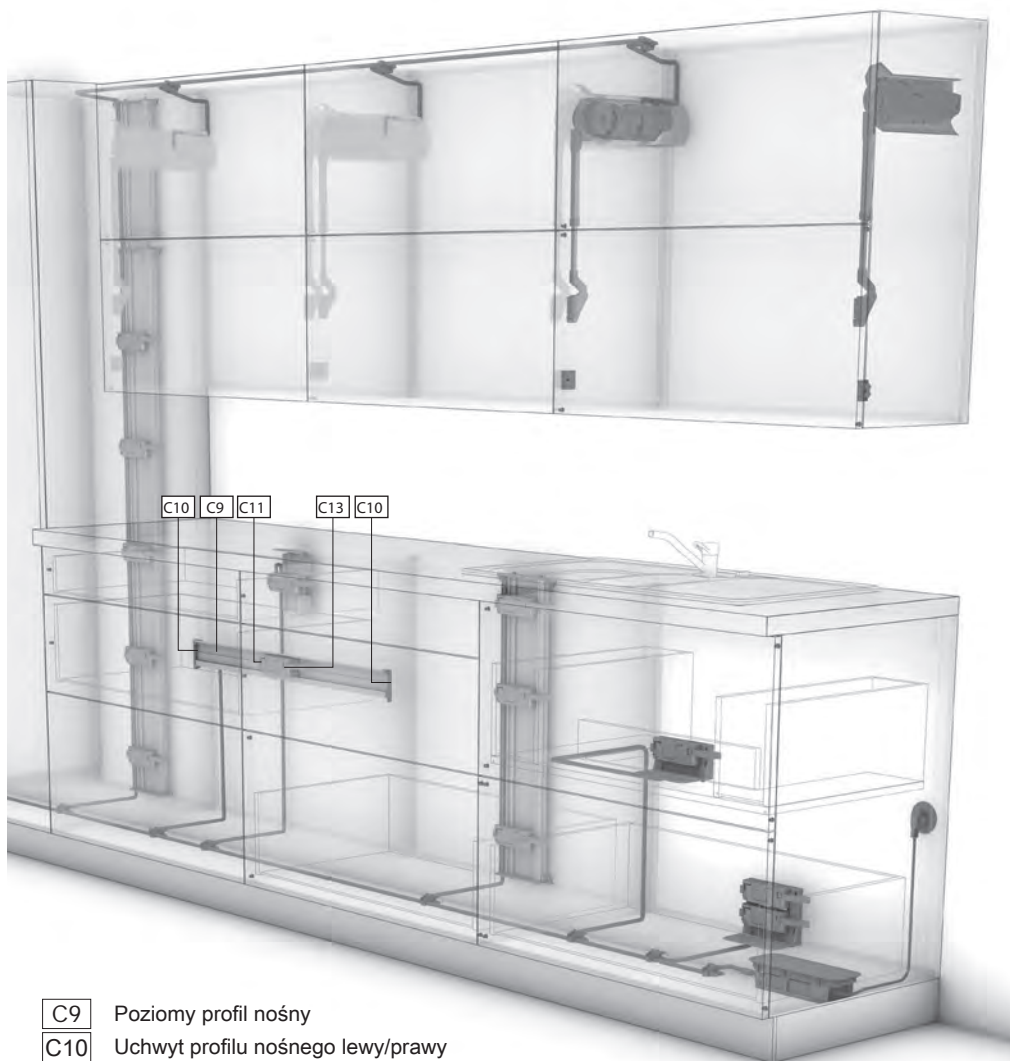
- Stosować tylko oryginalne części zamienne Julius Blum GmbH.
- Do zasilacza Blum nie podłączać żadnych innych urządzeń niż przewidziane do tego komponenty Blum.

Utylizacja

- Wszystkie elektroniczne komponenty SERVO-DRIVE, łącznie z baterią, należy utylizować w osobnym pojemniku na urządzenia elektryczne i elektroniczne zgodnie z lokalnymi przepisami.



Grafika poglądowa SERVO-DRIVE



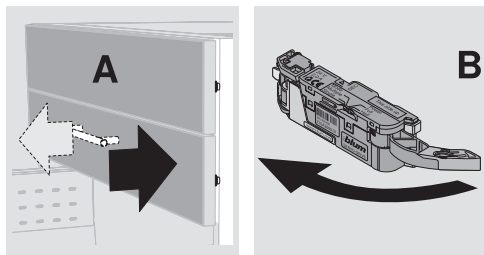
- C9** Poziomy profil nośny
- C10** Uchwyt profilu nośnego lewy/prawy
- C11** Adapter do jednostki napędu
- C13** Jednostka napędu



Funkcja – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektryczne wspomaganie ruchu

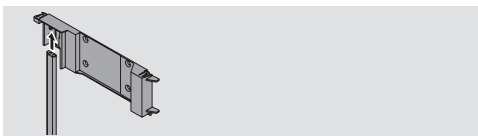
Po naciśnięciu frontu lub pociągnięciu za uchwyt szuflady (A) odbojnik wysuwa się z jednostki napędu (B) i delikatnie wypycha szufladę z korpusu.



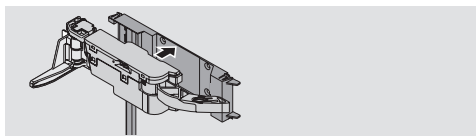
Montaż

Poziomy profil nośny

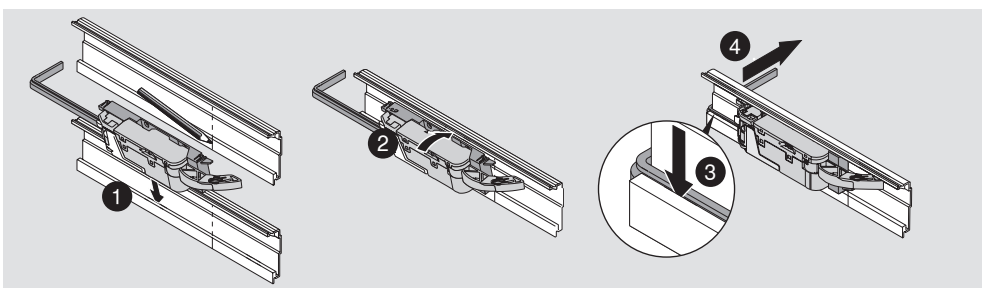
Adapter jednostki napędu wyposażać w przewód profilu nośnego



Montaż jednostki napędu na adapterze

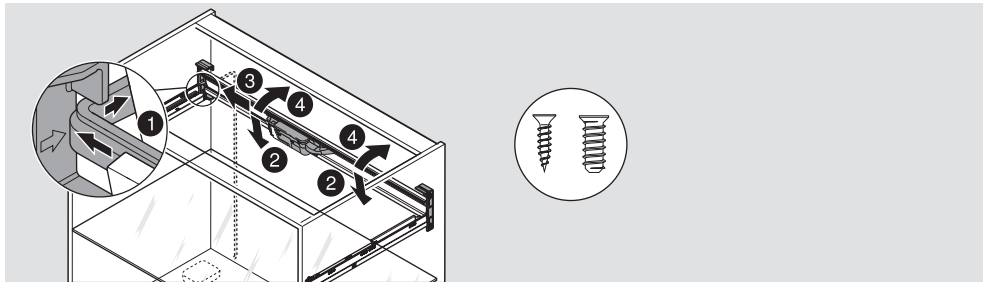


Montaż adapteru jednostki napędu na poziomym profilu nośnym



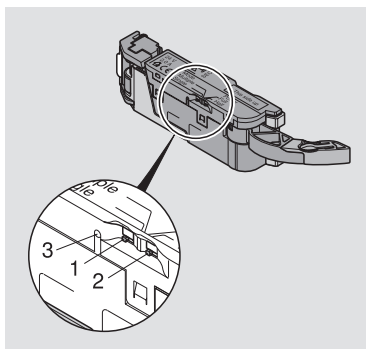


Montaż poziomego profilu nośnego w uchwycie



Informacje ogólne

Przełącznik jednostki napędu



Przełącznik Mode (1)

Single: wysuwa się tylko jedna jednostka napędu (ustawienie standardowe)

Multiple: wysuwają się jednostki napędu ustawione na „Multiple”

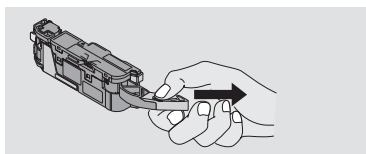
Przełącznik Power (2)

Full: ustawienie standardowe

Half: do krótkich długości (270–300 mm)

Lampka kontrolna (LED) (3)

Przedłużka odbojnika



Przy szerokości korpusu od 275-320 mm w kombinacji ze stalową ścianką tylną i do szerokości korpusu 300 mm w kombinacji z drewnianą ścianką tylną, przedłużka odbojnika musi być zdemontowana.

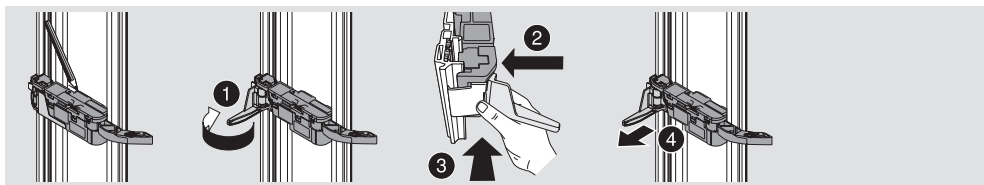


OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia przez porażenie prądem!

- > Przed każdą naprawą lub pracami konserwacyjnymi należy ustawić przełącznik, do którego podłączony jest zasilacz Blum, w pozycji wyłączonej lub wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Demontaż jednostki napędu





Oświadczenie o zgodności z normami EU

Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst oświadcza z wyłączną odpowiedzialnością, że produkt SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), którego to oświadczenie dotyczy, odpowiada następującym dyrektywom Unii Europejskiej:

Dyrektywa Niskonapięciowa 2006/95/WE
Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE
Dyrektywa RoHS-UE 2011/65/UE

Do właściwego wdrożenia wymogów zdefiniowanych w dyrektywach Unii Europejskiej dla produktów Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x zostały powołane następujące ujednolicone, europejskie normy: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

dotatkowo przy produktach Z10NE020 i Z10NA200 została powołana następująca norma: ... EN 60950

Powyższe produkty zostały sprawdzone przez:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden
Wilhelm-Franke-Straße 66
Numer certyfikatu: Q 60016365 i Q 60016365

Naniesiono oznaczenie CE 09.

Stosując SERVO-DRIVE do AVENTOS w obszarze przemysłowym przed uruchomieniem należy potwierdzić zgodność mebla z Dyrektywą o Maszynach 2006/42/WE.

Höchst, 2014-07-14
Gerhard E. Blum, Dyrektor Zarządzający
www.blum.com



Cuprins

Întrebuițarea instrucțiunilor de montare	139
Utilizare conformă cu destinația	139
Siguranță	139
Semne de avertizare și simboluri de pericol	140
Modificări constructive și piese de schimb	140
Înlăturare deșeuri	140
Grafică de ansamblu pentru	141
Funcționare	142
Montare	142
Informații generale	143
Comutatoarele unității de antrenare	143
Prelungitorul pârghiei	143
Demontare unitate de antrenare	144
Declarație de conformitate cu normele CE	145



Întrebuințarea instrucțiunilor de montare

Înainte de punerea în funcțiune a SERVO-DRIVE, citiți instrucțiunile de montare precum și instrucțiunile de securitate!

Pentru o identificare mai simplă a componentelor descrise, vă recomandăm să folosiți grafica orientativă.

Utilizare conformă cu destinația

SERVO-DRIVE susține deschiderea și închiderea ușilor de mobilă cu mecanism de ridicare, respectiv deschiderea sertarelor, iar folosirea lui este permisă numai în următoarele condiții:

- În spații închise și uscate.
- Împreună cu un transformator Bum.

Siguranță

Din punct de vedere al securității, SERVO-DRIVE corespunde normelor actuale în vigoare.

Totuși, dacă nu sunt respectate aceste instrucțiuni de montare, există anumite riscuri remanente.

Vă rugăm să aveți în vedere, faptul că Julius Blum GmbH nu își asumă răspunderea pentru daunele directe și cele indirecte, ce rezultă ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de montare, și nu acordă garanție în acest caz.

- La montarea SERVO-DRIVE trebuie respectate toate reglementările și normele naționale, mai ales în ceea ce privește cablarea electrică și siguranța mecanică a componentelor ce se mișcă.
- Numai persoanele special calificate au voie să monteze și să înlocuiască componente Blum, să schimbe poziția transformatorului sau să modifice cablarea.
- Aparatul trebuie conectat numai la o rețea de curent a cărei tensiune, tip de curent și frecvență coincide cu datele precizate pe eticheta de identificare (vezi pe transformatorul Blum).
- Accesul la priză trebuie să fie liber.
- Este permisă conectarea unui singur transformator Blum per cablu de repartizare.
- Respectați distanțele de siguranță pentru transformatorul Blum precizate în instrucțiunile de montare.
- Trebuie avut grijă să nu pătrundă umezeală în transformatorul Blum și în unitatea de antrenare.
- Înainte de fiecare reparație sau operație de întreținere, deconectați priza la care este legat transformatorul Blum sau scoateți fișa de curent din priză.
- Curățați unitatea de antrenare, transformatorul Blum și comutatorul SERVO-DRIVE doar cu o cârpă moale și ușor umezită, pentru că umezeala pătrunsă și soluțiile de curățare agresive pot deteriora electronica acestora.



- Nu interveniți în domeniul de acțiune al pârghiilor atunci când se desfășoară mișcarea de deschidere sau de închidere.
- Utilizarea de părți componente stricate este strict interzisă.
- Muchiile ascuțite pot duce la deteriorarea cablurilor.
- Atât transformatorul Blum, cât și orice cablu nu trebuie să se atingă de componentele care se mișcă.
- Nu descompuneți niciodată o unitate de antrenare sau un comutator SERVO-DRIVE.



AVERTIZARE

Pericol de moarte prin electrocutare!

- > Nu desfaceți niciodată un transformator Blum.

Semne de avertizare și simboluri de pericol



AVERTIZARE

Semnul de atenție și însemnarea AVERTIZARE atrag atenția asupra unui pericol, care dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau răni grave.

INDICAȚIE

Însemnarea INDICAȚIE semnalează o observație de care trebuie să țineți seama.

Modificări constructive și piese de schimb

Modificările constructive și piesele de schimb neadmise de producător afectează siguranța și funcționarea SERVO-DRIVE-ului și, de aceea, nu sunt permise.

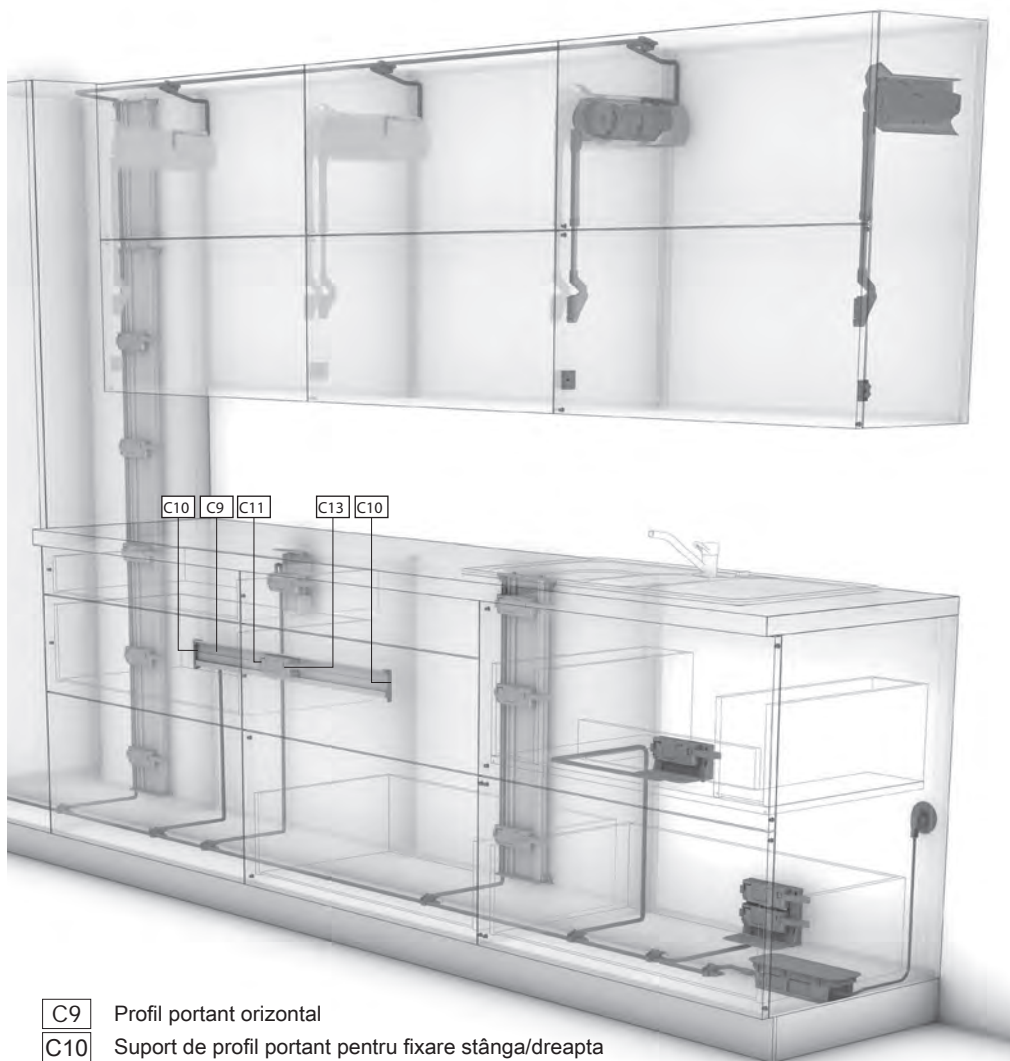
- Folosiți numai piese de schimb originale ale Julius Blum GmbH.
- Nu conectați la transformatorul Blum alte aparate în afară de componentele Blum concepute pentru acestea.

Înlăturare deșeuri

- Înlăturați toate componentele electronice ale SERVO-DRIVE, inclusiv bateriile, conform prevederilor legale locale, prin predarea acestor deșeuri la o unitate de colectare și reciclare a aparaturii electrice și electronice.



Grafică de ansamblu pentru SERVO-DRIVE



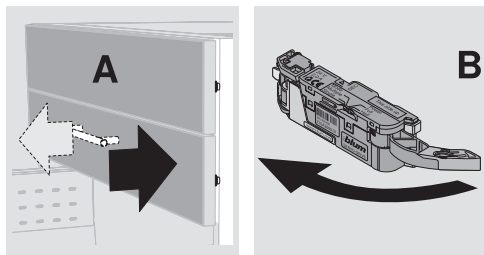
- C9** Profil portant orizontal
- C10** Suport de profil portant pentru fixare stânga/dreapta
- C11** Adaptor pentru unitate de antrenare
- C13** Unitate de antrenare



Funcționare - LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Susținere electrică a mișcării

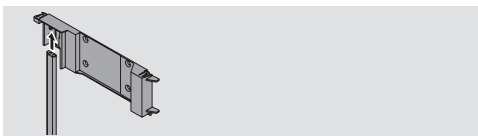
La apăsarea pe frontul sertarului (A) sau la tragerea de mânerul sertarului, pârghia aruncătoare a unității de antrenare (B) se deplasează brusc spre față și împinge sertarul o distanță scurtă în afară.



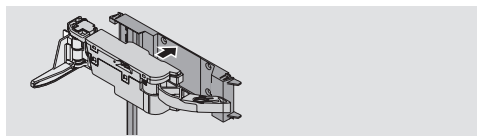
Montare

Profil portant orizontal

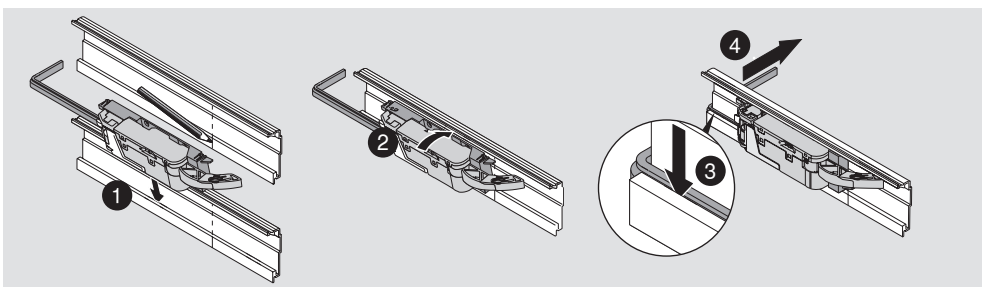
Dotăți adaptorul pentru unitatea de antrenare cu cablu de profil portant



Montați unitatea de antrenare pe adaptor

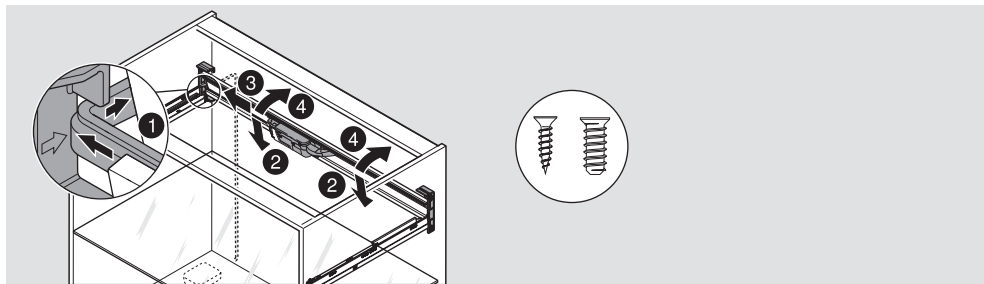


Montați adaptorul pentru unitatea de antrenare pe profilul portant orizontal



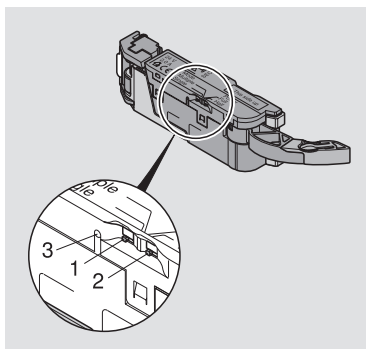


Montați profilul portant orizontal în suporturile speciale stânga/dreapta



Informații generale

Comutatoarele unității de antrenare



Comutator de selecție Mode (1)

Single: se declanșează numai o unitate de antrenare (setare standard)

Multiple: se declanșează unitățile de antrenare setate pe „multiple”

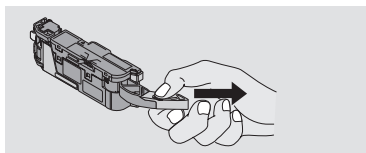
Comutator de selecție Power (2)

Full: setare standard

Half: pentru lungimi nominale scurte (270–300 mm)

Indicator de funcționare (LED) (3)

Prelungitorul pârghiei



La o lățime de corp de 275-320 mm în combinație cu un spate de sertar din oțel, și la o lățime de corp de până la 300 mm în combinație cu un spate de sertar din lemn, trebuie demontat prelungitorul pârghiei de la unitatea de antrenare.

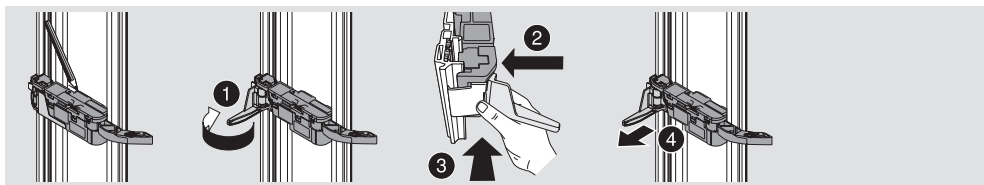


AVERTIZARE

Pericol de moarte prin electrocutare!

- > Înainte de fiecare reparație sau operație de întreținere, deconectați priza la care este legat transformatorul Blum sau scoateți fișa de curent din priză.

Demontare unitate de antrenare





Declarație de conformitate cu normele CE

Noi, societatea Julius Blum GmbH, cu sediul în Industriestrasse nr. 1, 6973 - Höchst, Austria, declarăm pe propria răspundere, că produsul SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), la care se referă această declarație, corespunde următoarelor directive ale CE:

Directiva CE de joasă tensiune 2006/95/CE
Directiva CE pentru compatibilitate electromagnetică 2004/108/CE
Directiva CE – RoHS 2011/65/CE

Pentru implementarea corectă a cerințelor menționate în directivele CE pentru produsele Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x au fost aplicate următoarele norme europene armonizate:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

pentru produsele Z10NE020 și Z10NA200, a fost utilizată suplimentar următoarea normă: EN 60950

Produsele mai sus menționate au fost verificate de:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Centrul de testare a siguranței produselor din Dresda
Wilhelm-Franke-Straße 66
Numărul certificatului: Q 60016365 și Q 60016365

Marcajul CE a fost atașat în 2009.

Pentru aplicațiile SERVO-DRIVE pentru AVENTOS în domeniu industrial înainte de punerea în funcție trebuie confirmată conformitatea mobilierului cu directiva referitoare la mașini 2006/42/CE.

Höchst, 27 August 2014

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Manager Engineering

www.blum.com



Vsebina

Uporaba navodil za montažo	147
Uporaba v skladu s predpisi	147
Varnost	147
Opozorilni znaki in simboli za nevarnost.....	148
Spreminjanje sestavnih delov in nadomestni deli	148
Odstranjevanje	148
Grafični pregled za sistem	149
Funkcija	150
Montaža	150
Splošne informacije	151
Izbirno stikalo pogonske enote	151
Podaljšek ročaja	151
Demontaža pogonske enote	152
Izjava o skladnosti ES	153



Uporaba navodil za montažo

Pred zagonom sistema SERVO-DRIVE preberite navodila za montažo in varnostne napotke! Da boste lažje prepoznali opisane dele, priporočamo, da uporabljate shemo.

Namenska uporaba

Sistem SERVO-DRIVE podpira odpiranje in zapiranje dvizhnih vrat oz. odpiranje izvlečnih elementov in se sme uporabljati samo pod naslednjimi pogoji:

- V suhih in zaprtih prostorih.
- Skupaj z omrežnim napajalnikom podjetja Blum.

Varnost

Sistem SERVO-DRIVE ustreza trenutno veljavnim standardom varnosti v tehniki.

Kljub temu pa ostajajo nekatera druga tveganja, če ne upoštevate navodil za montažo. Upoštevajte, da podjetje Julius Blum GmbH ne more prevzeti nikakršne odgovornosti ali jamstva za okvare in posredno škodo, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za montažo.

- Pri montaži sistema SERVO-DRIVE upoštevajte državne norme. To velja predvsem za mehansko varnost premičnih delov in električne kable.
- Samo usposobljeno osebje lahko vgradi ali zamenja komponente podjetja Blum ali spremeni položaj omrežnega napajalnika ali katere koli povezave s kablji.
- Napajalnik lahko priključite le v električno omrežje, katerega napetost, vrsta toka in frekvenca se ujemajo s podatki na tipski ploščici (glejte omrežni napajalnik podjetja Blum).
- Vtičnica mora biti lahko dostopna.
- Na en razdelilni kabel je lahko priključen le en omrežni napajalnik Blum.
- Upoštevajte varnostne razdalje do omrežnega napajalnika, ki so navedene v navodilih za montažo.
- Treba je paziti, da v omrežni napajalnik podjetja Blum in pogonsko enoto ne pride vlaga.
- Pred vsakim popravilom ali vzdrževalnimi deli izklopite vtičnico, v katero je priključen omrežni napajalnik podjetja Blum, ali pa izvlecite vtič iz vtičnice.
- Pogonsko enoto, omrežni napajalnik podjetja Blum in stikalo SERVO-DRIVE čistite samo z rahlo navlaženo krpo, saj lahko vdor vlage in agresivna čistilna sredstva poškodujejo elektroniko.
- Med odpiranjem oz. zapiranjem ne posegajte v območje ročice.



- Poškodovanih delov ne smete uporabljati.
- Zaradi ostrih robov se lahko kabli poškodujejo.
- Tako omrežni napajalniki podjetja Blum, kot tudi katera koli druga povezava s kabli ne sme priti v stik s premičnimi deli.
- Nikoli ne razstavljajte pogonske enote ali stikala SERVO-DRIVE.



OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

- > Nikoli ne odpirajte omrežnega napajalnika podjetja Blum.

Opozorilni znaki in simboli za nevarnost



OPOZORILO

OPOZORILO označuje nevarnost, ki lahko povzroči smrt ali težke poškodbe, če se ji ne izognete.

OPOMBA

Ta znak vas opozarja na opombe, ki jih morate upoštevati.

Spreminjanje sestavnih delov in nadomestni deli

S spreminjanjem sestavnih delov in uporabo nadomestnih delov, ki jih ni odobril proizvajalec, poslabšate varnost in delovanje sistema SERVO-DRIVE, in je zato takšno ravnanje prepovedano.

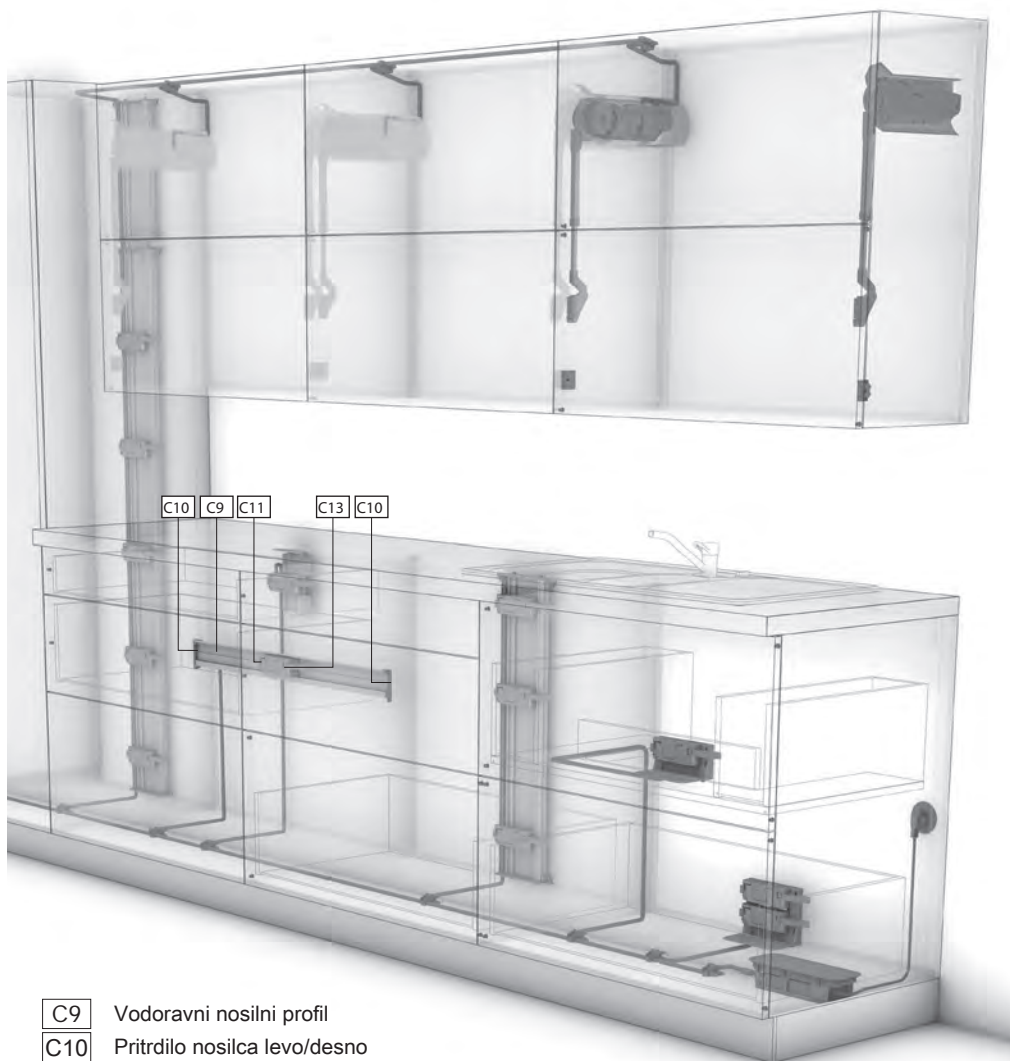
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele podjetja Julius Blum GmbH.
- V omrežni napajalnik podjetja Blum ne priključujte nobenih drugih naprav razen komponent podjetja Blum.

Odstranjevanje

- Vse elektronske komponente sistema SERVO-DRIVE, vključno z baterijami, odstranite v skladu s krajevnimi predpisi v ločen zaboju za električno in elektronsko opremo.



Grafični pregled za sistem SERVO-DRIVE



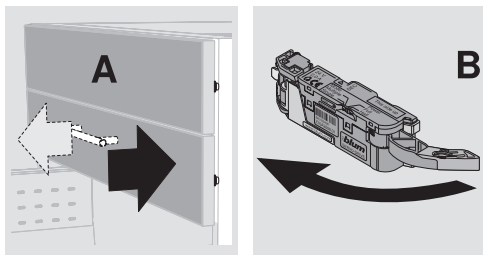
- C9** Vodoravni nosilni profil
- C10** Pritrdilo nosilca levo/desno
- C11** Adapter za pogonsko enoto
- C13** Pogonska enota



Funkcija – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Električna podpora pri gibanju

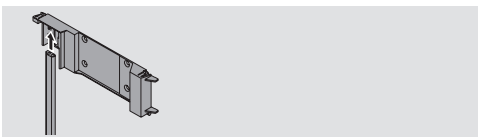
Ko potegnete ali pritisnete sprednjo stranico ali ročaj predala (A), izmetni vzvod obrne pogonsko enoto naprej in potisne izvlečni element rahlo navzven.



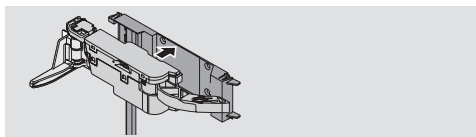
Montaža

Vodoravni nosilni profil

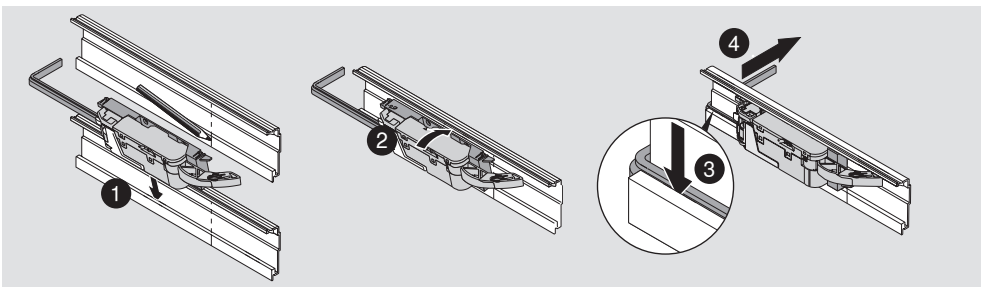
Opremljanje adapterja za pogonsko enoto s kablom nosilca



Montaža pogonske enote na adapter za pogonsko enoto

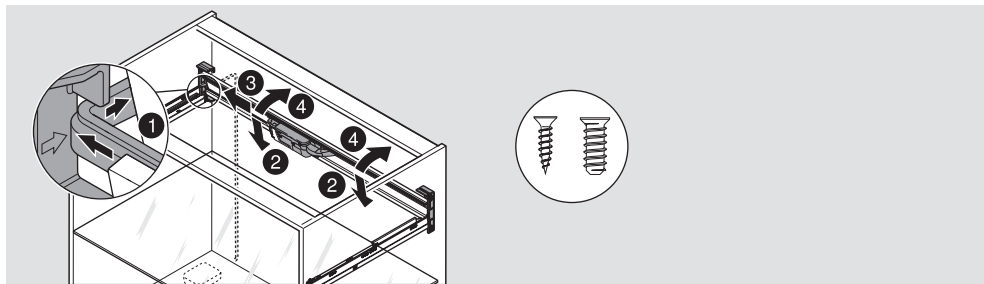


Montaža adapterja za pogonsko enoto na vodoravni nosilec



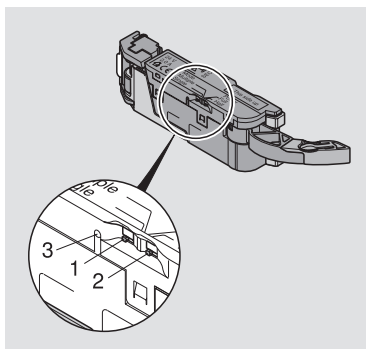


Montaža vodoravnega nosilca v pritrdilo nosilca



Splošne informacije

Izbirno stikalo pogonske enote



Izbirno stikalo Mode (1)

Single: odpre se samo ena pogonska enota (standardna nastavitvev)

Multiple: pogonske enote, nastavljene na »Multiple«, se odprejo

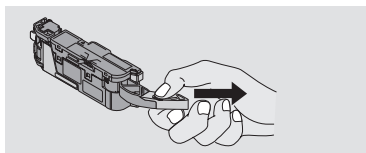
Izbirno stikalo Power (2)

Full: standardna nastavitvev.

Half: za krajše nazivne dolžine (270–300 mm).

Prikazovalnik delovanja (LED) (3)

Podaljšek ročaja



Pri širini korpusa 275–320 mm v kombinaciji z jekleno zadnjo stranico in do širine korpusa 300 mm v kombinaciji z leseno zadnjo stranico je treba odstraniti podaljšek ročaja pogonske enote.

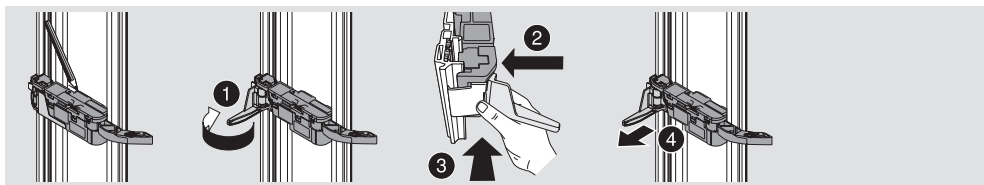


OPOZORILO

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

- > Pred vsakim popravilom ali vzdrževalnimi deli izklopite vtičnico, v katero je priključen omrežni napajalnik podjetja Blum, ali pa izvlecite vtič iz vtičnice.

Demontaža pogonske enote





Izjava ES o skladnosti

Podjetje Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst s polno odgovornostjo izjavlja, da izdelek SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), na katerega se ta izjava nanaša, ustreza naslednjim direktivam ES:

Direktiva o nizki napetosti 2006/95/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni
in elektronski opremi 2011/65/ES

Za zagotovitev izpolnjevanja zahtev iz direktiv ES so bili za izdelke Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x upoštevani naslednji usklajeni evropski standardi:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3;

pri izdelkih Z10NE020 in Z10NA200 je bil upoštevan tudi standard: EN 60950

Zgoraj navedeni izdelki je preizkusilo podjetje:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden
Wilhelm-Franke-Straße 66
Številka potrdila: Q 60016365 in Q 60016365

Oznaka CE je 09.

Pred prvo uporabo opore SERVO-DRIVE za AVENTOS v komercialnem sektorju je treba potrditi skladnost pobištva z direktivo o strojih 2006/42/ES.

Höchst, 27 Avgust 2014

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Tehnični direktor
www.blum.com



Sadržaj

Upotreba uputstva za montažu	155
Namensko korišćenje	155
Bezbednost	155
Znak upozorenja i simbol opasnosti	156
Radne izmene i rezervni delovi	156
Uklanjanje	156
Pregledni crtež	157
Funkcija	158
Montaža	158
Opšte informacije	159
Izborni prekidač pogonske jedinice	159
Polužni produžetak	159
Demontaža pogonske jedinice	160
CE Izjava o usaglašenosti	161



Upotreba uputstva za montažu

Pre puštanja u rad SERVO-DRIVE sistema pročitajte uputstvo za montažu kao i sigurnosne napomene!

Radi lakše identifikacije opisanih delova preporučujemo upotrebu orijentacionog grafičkog prikaza.

Namenska upotreba

SERVO-DRIVE za AVENTOS pomaže pri otvaranju i zatvaranju frontova tj. otvaranju elemenata na izvlačenje i može da se koristi samo pod sledećim uslovima:

- U suvim i zatvorenim prostorijama.
- U kombinaciji sa jednim Blumovim mrežnim uređajem.

Bezbednost

SERVO-DRIVE zadovoljava kriterijume trenutnih tehničkih sigurnosnih propisa.

I pored toga ostaje određeni stepen rizika u slučaju nepridržavanja uputstava iz ovog uputstva za montažu. Molimo vas da imate razumevanja za to što firma Julius Blum GmbH ne preuzima odgovornost i ne odgovara za štetu i druge posledice do kojih dođe usled nepridržavanja instrukcija iz ovog uputstva za montažu.

- Pri montaži SERVO-DRIVE sistema pridržavajte se nacionalnih propisa. To se posebno odnosi na mehaničku pouzdanost pokretnih delova i povezivanju električnih kablova.
- Samo ovlašćeni Blumov serviser sme da vrši montažu i izmenu položaja Blumovog mrežnog uređaja ili izmenu povezivanja električnih kablova.
- Uređaj sme da se priključi samo na strujnu mrežu čiji napon, vrsta struje i frekvencija odgovara podacima na pločici sa oznakom tipa (vidi Blumov mrežni uređaj).
- Utičnica mora biti slobodna za prilaz.
- Po razvodnom kablju dozvoljen je samo 1 Blumov mrežni uređaj.
- Pridržavajte se bezbednog rastojanja od Blumovog mrežnog uređaja navedenog u uputstvu za montažu.
- Treba voditi računa da u Blumov mrežni uređaj i pogonsku jedinicu ne prodire tečnost.
- Pre radova na popravci ili održavanju isključite utičnicu na kojoj je priključen Blumov mrežni uređaj ili izvucite mrežni utikač.
- Očistite pogonsku jedinicu, Blumov mrežni uređaj i SERVO-DRIVE prekidač samo vlažnom krpom, budući da prodor tečnosti i agresivna sredstva za čišćenje mogu da oštete elektroniku.



- U toku kretanja pri otvaranju ili zatvaranju ne stavljajte ruku u predeo poluge.
- Oštećeni delovi ne smeju da se koriste.
- Oštre ivice mogu izazvati oštećivanje kabla.
- Blumov mrežni uređaj i kablovi ne smeju dolaziti u dodir sa nekim pokretnim delovima.
- Nikada nemojte rastavljati pogonsku jedinicu ili SERVO-DRIVE prekidač.



UPOZORENJE

Opasnost po život usled strujnog udara!

- > Nikada ne otvarajte Blumov mrežni uređaj.

Znak upozorenja i simbol opasnosti



UPOZORENJE

UPOZORENJE označava opasnost koja može dovesti do smrti ili teške povrede ako se ne spreči.

NAPOMENA

Ovaj znak NAPOMENE ističe neko objašnjenje, kojeg bi trebalo da se pridržavate.

Radne izmene i rezervni delovi

Sastavne izmene i rezervni delovi koje nije odobrio proizvođač ugrožavaju bezbednost i funkciju SERVO-DRIVE sistema i zbog toga nisu dozvoljene.

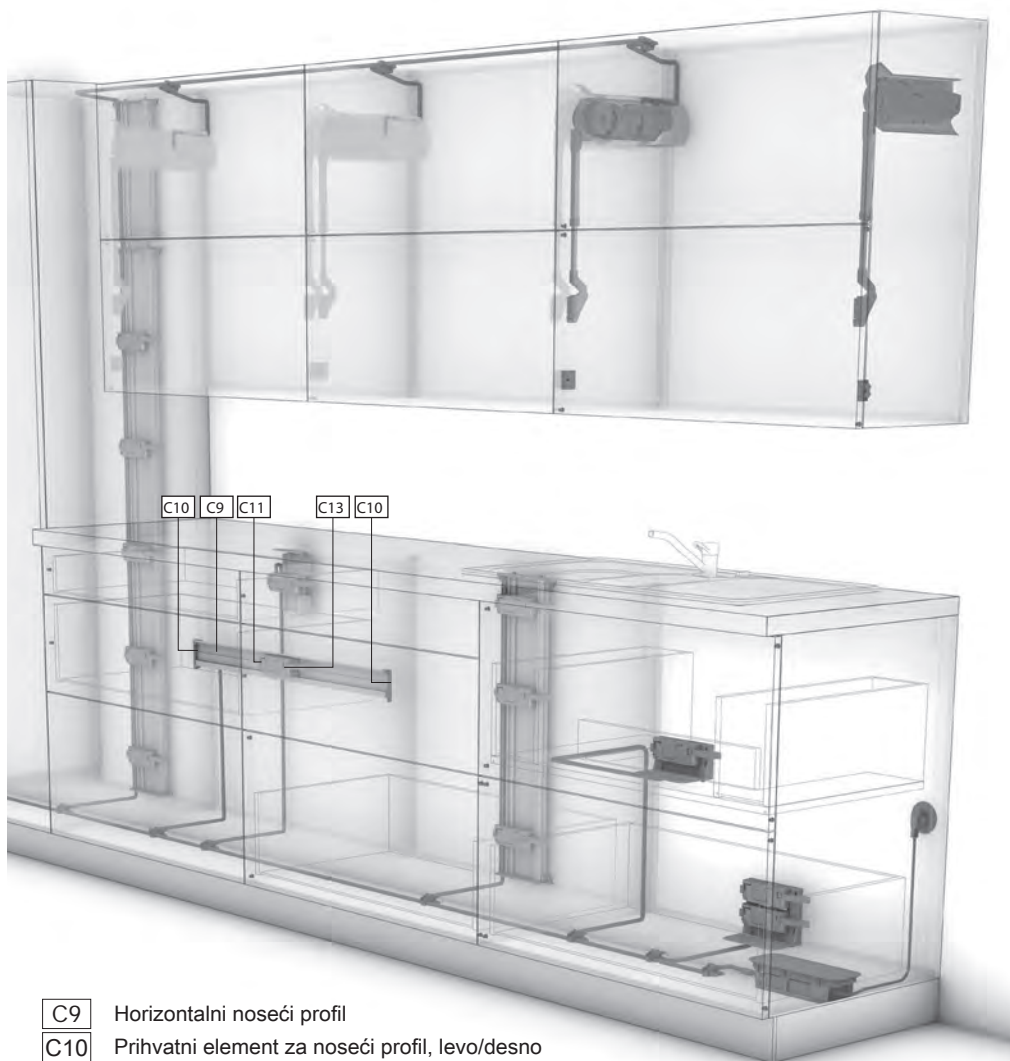
- Koristite samo originalne rezervne delove firme Julius Blum GmbH.
- Na Blumov mrežni uređaj ne priključujte druge uređaje osim sistema koji mogu da zamene predviđene Blumove delove.

Uklanjanje

- Sve električne komponente sistema SERVO-DRIVE uključujući baterije, uklanjajte prema lokalnim propisima u odvojeni kolektor za električne uređaje i elektroniku.



Pregledni crtež SERVO-DRIVE sistema



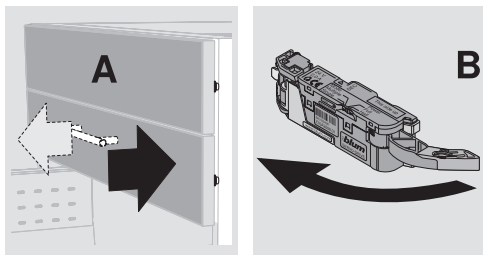
- C9** Horizontalni noseći profil
- C10** Prihvatni element za noseći profil, levo/desno
- C11** Adapter za pogonsku jedinicu
- C13** Pogonska jedinica



Funkcija – LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Električna pomoć pri kretanju

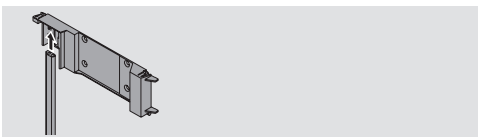
Prilikom povlačenja ili pritiska na front ili ručku fiok (A) okreće se poluga za izbacivanje pogonske jedinice (B) unapred i gura element na izvlačenje ka spolja.



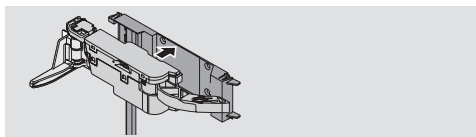
Montaža

Horizontalni noseći profil

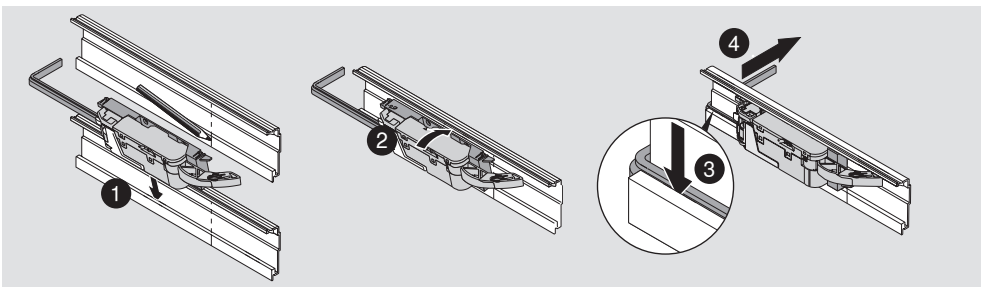
Adapter za pogonsku jedinicu spojiti sa kablom nosećeg profila



Pogonsku jedinicu montirati na adapter za pogonsku jedinicu

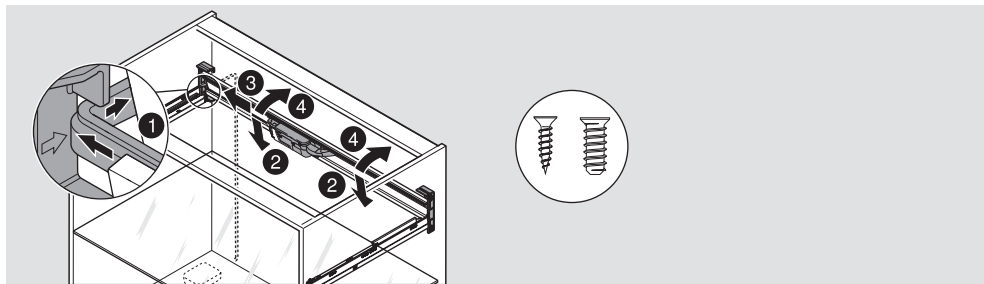


Adapter nosećeg profila montirati na horizontalni noseći profil



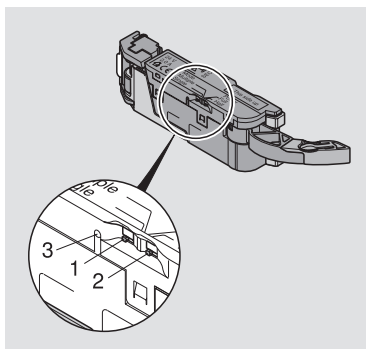


Horizontalni noseći profil montirati u držač nosećeg profila



Opšte informacije

Izborni prekidač pogonske jedinice



Izborni prekidač Mode (1)

Single: izlazi samo jedna pogonska jedinica (standardna podešenost)

Multiple: pogonske jedinice postavljene na „multiple“ izlaze

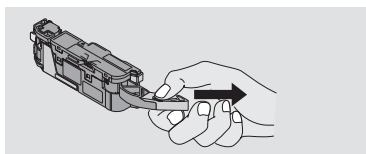
Izborni prekidač Power (2)

Full: Standardno podešavanje

Half: za kratke nominalne dužine (270–300 mm)

Pokazivač uključenosti (LED) (3)

Polužni produžetak



Kod širine korpusa od 275-320 mm u kombinaciji sa čeličnom zadnjom stranom i do širine korpusa od 300 mm u kombinaciji sa drvenom zadnjom stranom, mora da se demontira produžetak poluge.

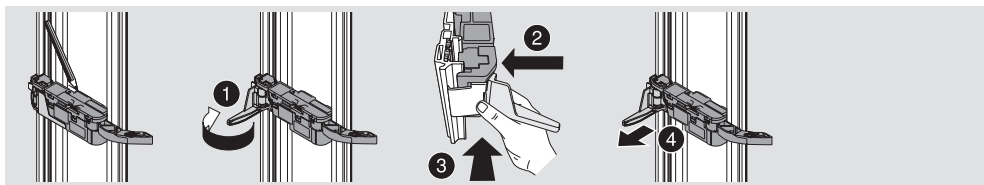


UPOZORENJE

Opasnost po život usled strujnog udara!

- > Pre radova na popravci ili održavanju isključite utičnicu na kojoj je priključen Blumov mrežni uređaj ili izvucite mrežni utikač.

Demontaža pogonske jedinice





CE Izjava o usaglašenosti

Mi, firma Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst izjavljuje na sopstvenu odgovornost da proizvod SERVO-DRIVE za AVENTOS (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), na koju se odnosi ova izjava odgovara sledećim direktivama EZ:

EZ Direktiva za nisko-naponske uređaje 2006/95/EG
EZ EMV Direktiva 2004/108/EG
EZ RoHS Direktiva 2011/65/EG

U cilju stručne primene direktiva EZ primenjene su za proizvode Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x sledeće evropske harmonizovane norme:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

dotatno kod proizvoda Z10NE020 i Z10NA200 prema sledećim normama: EN 60950

Gore navedeni proizvodi su ispitani od strane:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Ustanova za proveru bezbednosti proizvoda Drezden

Wilhelm-Franke-Straße 66

Sertifikat broj: Q 60016365 i Q 60016365

CE izjava o usaglašenosti je stavljena 09.

Za primene SERVO-DRIVE za AVENTOS u komercijalnoj oblasti, pre puštanja u rad mora biti potvrđena usklađenost nameštaja sa Direktivom za mašine 2006/42/EC.

Höchst, 27 Avgust 2014.

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Menadžer inženjeringa

www.blum.com

Julius Blum GmbH
Beschlagefabrik
6973 Hochst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-Mail: info@blum.com
www.blum.com

